

EUROPÄISCHE
INVESTITIONSBANK

BEI EIB

Jahresbericht 1979



Europäische
Investitionsbank

Jahresbericht 1979



Dieser Jahresbericht steht ebenfalls in den folgenden Sprachen zur Verfügung:

DA ISBN 92-861-0000-0

EN ISBN 92-861-0002-7

FR ISBN 92-861-0003-5

IT ISBN 92-861-0004-3

NL ISBN 92-861-0005-1

Rat der Gouverneure

Präsident	René MONORY (Frankreich)
BELGIEN	Gaston GEENS, Finanzminister <i>bis Mai 1980</i> Robert HENRION, Finanzminister
DÄNEMARK	Knud HEINESEN, Finanzminister <i>bis Oktober 1979</i> Svend JAKOBSEN, Finanzminister
DEUTSCHLAND	Hans MATTHÖFER, Bundesminister der Finanzen <i>Präsident bis Juni 1979</i>
FRANKREICH	René MONORY, Wirtschaftsminister
IRLAND	George COLLEY, stellv. Ministerpräsident und Finanzminister <i>bis Dezember 1979</i> Michael O'KENNEDY, Finanzminister
ITALIEN	Filippo Maria PANDOLFI, Schatzminister
LUXEMBURG	Jacques POOS, Finanzminister <i>bis Juli 1979</i> Pierre WERNER, Ministerpräsident, Staatsminister
NIEDERLANDE	F. H. J. J. ANDRIESSEN, Finanzminister <i>bis Februar 1980</i> A. P. J. M. M. van der STEE, Finanzminister
VEREINIGTES KÖNIGREICH	Denis HEALEY, Schatzkanzler <i>bis Mai 1979</i> Geoffrey HOWE, Schatzkanzler

Prüfungsausschuß

Präsident	Corneille BRÜCK, Direktor der Generalinspektion der Finanzen, Luxemburg
Mitglieder	Patrick L. McDONNELL, Secretary and Director of Audit, Rechnungshof, Dublin Jorgen BREDSDORFF, Präsident der Rechnungskammer, Kopenhagen <i>Präsident bis Juni 1979</i>

Verwaltungsrat

Präsident

Yves LE PORTZ

Vizepräsidenten

Horst-Otto STEFFE

Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR

Maurits ESSELENS

C. Richard ROSS

Ordentliche Mitglieder

Alfred BECKER

Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

Karl BREDAHL

Afdelingschef, Ministerium der Finanzen, Kopenhagen

Giorgio CAPPON

Ehemaliger Präsident des Istituto Mobiliare Italiano, Rom

André de LATTRE

Präsident des Crédit National, Paris

Salvatore GUIDOTTI

Präsident des Istituto Italiano per lo Studio della Congiuntura (ISCO), Rom

Pierre GUILL

Präsident-Direktor der Staatssparkasse, Luxemburg

Jean-Yves HABERER

Direktor des Schatzamtes, Ministerium für Wirtschaft, Paris

David HANCOCK

Deputy Secretary (Overseas Finance A), Schatzamt, London
ab Februar 1980

Maurice HORGAN

Second Secretary, Ministerium der Finanzen, Dublin

Norman JORDAN—MOSS

Deputy Secretary (Overseas Finance A), Schatzamt, London
bis Januar 1980

Ludovicus MEULEMANS

Generalinspektor des Schatzamtes, Ministerium der Finanzen, Brüssel

Rudolf MORAWITZ

Ministerialdirigent, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn

Waldemar MÜLLER—ENDERS

Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn
ab März 1980

Ugo MOSCA

Generaldirektor für Wirtschaft und Finanzen, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel
bis August 1979

Anne E. MUELLER

Deputy Secretary, Ministerium für Industrie, London

Tommaso PADOA—SCHIOPPA

Generaldirektor für Wirtschaft und Finanzen, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel
ab September 1979

Maurice PÉROUSE

Generaldirektor der Caisse des Dépôts et Consignations, Paris

Rupert RAW

Ehemaliger Berater des Gouverneurs der Bank von England, London

Felice RUGGIERO

Direttore Generale del Tesoro, Schatzministerium, Rom

B. F. van ITTERSUM

Direktor für internationale Finanzbeziehungen, Ministerium der Finanzen, Den Haag

Hans-Herbert WEBER

Ministerialdirektor, Bundesministerium der Finanzen, Bonn
bis Dezember 1979

Stellvertretende Mitglieder

Michel CAMDESSUS

Leiter der Abteilung Internationale Angelegenheiten, Direktion des Schatzamtes, Ministerium für Wirtschaft, Paris

Lionello FRONZONI

Ehemaliger Direktor der Bank von Italien, Rom

Edward A. J. GEORGE

Assistant Director, Bank von England, London

Winfried HECK

Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn
ab März 1980

Mary E. HEDLEY-MILLER

Under-Secretary, Finance (International Monetary), Schatzamt, London

P. C. MAAS

Präsident-Direktor der Nationale Investeringsbank N. V., Den Haag

Pierre MATHIJSEN

Generaldirektor für Regionalpolitik, Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Brüssel

Horst MOLTRECHT

Ministerialdirektor, Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Bonn

Waldemar MÜLLER-ENDERS

Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn
bis März 1980

Yves ROLAND—BILLECART

Generaldirektor der Caisse Centrale de Coopération Économique, Paris

Savino SPINOSI

Dirigente Generale, IRFE, Schatzministerium, Rom

Direktorium

Yves LE PORTZ, Präsident
 Horst-Otto STEFFE, Vizepräsident
 Giorgio BOMBASSEI FRASCANI de VETTOR, Vizepräsident
 Maurits ESSELENS, Vizepräsident
 C. Richard ROSS, Vizepräsident

Organisation der Bank

Direktoren

Direktion

Allgemeine Verwaltung

Henri LENAERT,
 Generalsekretär ⁽¹⁾
 Eugenio GREPPI,
 Generalsekretär ⁽²⁾

Hauptabteilungsdirektoren

Hauptabteilung Personal, Verwaltung und Budget

Hans HITZLBERGER, stellv. Direktor — Personalchef

Verwaltung, Personal und Budget

Einstellungen und Laufbahnen

Hauptabteilung Sekretariat und Allgemeine Angelegenheiten

.....

Sekretariat
 Information und Öffentlichkeitsarbeit
 Repräsentationsbüro in Brüssel
 Organisation und Methoden
 Übersetzung

Abteilungsleiter

Jean EQUINET, Bankrat

Ronald STURGES, Bankrat

Michel LAUCHE, Hauptberater
 Karl Georg SCHMIDT, Bankrat
 Manfred TEICHERT, Hauptberater
 Penrhyn TURNER, stellv. Bankrat
 Klaus WOSZCZYNA, stellv. Bankrat

Direktion Finanzierungen in der Gemeinschaft

Romeo dalla CHIESA

Koordination

Manfred THOMSEN, Bankrat

Hauptabteilung Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Niederlande

Helmuth CRAMER, beigeordneter Direktor

Jean-Pierre LACAILLE, Hauptberater ⁽³⁾
 Gérard d'ERM, Bankrat
 John AINSWORTH, Bankrat

Hauptabteilung Italien, Rom

Giorgio RATTI, stellv. Direktor

Manfred KNETSCH, stellv. Bankrat
 Filippo MANZI
 Francis CARPENTER

Hauptabteilung Irland, Vereinigtes Königreich

Dennis KIRBY, stellv. Direktor

Thomas HALBE, Bankrat
 Luciano ROTONDI, Bankrat

Hauptabteilung Verwaltung der Finanzierungen

Marc de BUYER, stellv. Direktor

Giovanni TORELLI, stellv. Bankrat

Direktion Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

Dieter HARTWICH

Koordination

Roger ADAMS, stellv. Bankrat

Hauptabteilung AKP/ÜLG

Jacques SILVAIN, beigeordneter Direktor

Jean-Marie PAYEN, Hauptberater
 Thomas OURSIN, Bankrat
 Rex SPELLER, stellv. Bankrat
 Fridolin WEBER-KREBS, stellv. Bankrat

Hauptabteilung Mittelmeerraum

Christopher LETHBRIDGE, stellv. Direktor

Elio GONELLA, Bankrat
 Pietro PETTOVICH, Bankrat
 Ernest LAMERS, stellv. Bankrat

Hauptabteilung Verwaltung der Finanzierungen

Robert CORNEZ, stellv. Direktor

Alfred KAWAN, Bankrat

⁽¹⁾ bis Januar 1980; ab Februar 1980 Sonderberater des Direktoriums

⁽²⁾ ab Februar 1980; war stellvertretender Generalsekretär seit Januar 1978

⁽³⁾ im April 1980 aus der Direktion Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft versetzt

Organisation der Bank
(Fortsetzung)

Direktoren

Direktion für Finanzen

André GEORGE

Hauptabteilungsdirektoren

Hauptabteilung Emissionen

Wolfgang THILL, stellv. Direktor

Hauptabteilung Gelddisposition

John VAN SCHIL, stellv. Direktor

Hauptabteilung Hauptbuchhaltung

Anthon PETERSEN, stellv. Direktor

Datenverarbeitung

Abteilungsleiter

Rutger ADVOCAAT, stellv. Bankrat
Jean-Claude BRESSON, stellv. Bankrat
Ulrich MEIER, stellv. Bankrat
Araldo BONDURRI

Anthony CLOVER, stellv. Bankrat
Lucio RAGUSIN

François ROUSSEL, stellv. Bankrat

Ernest ERPELDING

Direktion für Volkswirtschaft

John H. WILLIAMS

Hauptabteilung Wirtschaftsstudien

Henri LEROUX, beigeordneter Direktor

Hauptabteilung Finanzstudien

Desmond G. McCLELAND, stellv. Direktor

Dokumentation und Bibliothek

Jean-Paul JACQUOT, Bankrat
Klaus ACKERMANN, Bankrat
Joachim MÜLLER-BORLE,
stellv. Bankrat
Luigi GENAZZINI

Francis THOUVENEL, Bankrat

Direktion für Rechtsfragen

J. Nicolaas van den HOUTEN ⁽¹⁾
Douglas J. FONTEIN ⁽²⁾

Jörg KÄSER, stellv. Direktor

Xavier HERLIN, Hauptberater
Bruno EYNARD, Bankrat
Michael KONSTAM, Bankrat (†)
Alessandro MORBILLI, Bankrat

Ingenieurstab

Gruppe A: Sonderprojekte

Hellmuth BERGMANN, Chefindgenieur
Filippo BARILLI, Beratender Oberingenieur
Ernst-Helmut LINDER, Beratender Oberingenieur
Zdenek HAVELKA, Beratender Ingenieur ⁽³⁾

Gruppe B: Projekte in der Gemeinschaft

Walter LOWENSTEIN-LOM, Gruppenleiter
Giuseppe DURANTE, Beratender Ingenieur
Thomas FLYNN, Beratender Ingenieur

Gruppe C: Projekte außerhalb der Gemeinschaft

Jacques FAUDON, Gruppenleiter
Robert VERMEERSCH, Beratender Oberingenieur

⁽¹⁾ bis April 1979; von Mai bis November 1979 Sonderberater des Direktoriums

⁽²⁾ ab Mai 1979; war stellvertretender Direktor seit November 1978

⁽³⁾ ab April 1980

(†) im November 1979 verstorben

Inhaltsverzeichnis

Rat der Gouverneure	3
Verwaltungsrat	4
Direktorium — Organisation der Bank	5
Rechnungseinheit	8
Einführung	
Entwicklungen im Bereich der Gemeinschaftspolitik	9
Allgemeine Wirtschaftsentwicklung	13
Finanzierungen im Jahre 1979	21
Finanzierungen in der Gemeinschaft	
<i>Allgemeine Darstellung</i>	23
<i>Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank: Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge</i>	42
<i>Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI): Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge</i>	47
Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft	
<i>Allgemeine Darstellung</i>	49
<i>Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank: Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge</i>	57
<i>Finanzierungen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft: Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge</i>	59
Mittel der Bank	61
Jahresergebnis	65
Leitung der Bank	67
Finanzausweise	
Bilanz	68
Gewinn- und Verlustrechnung	70
Status der Spezialsektion	71
Erläuternde Anmerkungen	72
Erklärung des Prüfungsausschusses	79
Finanzierungen im Zeitraum 1958-1979	80
Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft (1973-1979)	82
Finanzierungsbeiträge außerhalb der Gemeinschaft	84

Rechnungseinheit

Der Wert der Rechnungseinheit der Europäischen Investitionsbank ist gleich der Summe folgender Beträge in den Währungen der Mitgliedstaaten:

Deutsche Mark	0,828
Pfund Sterling	0,0885
Französische Franken	1,15
Italienische Lire	109
Holländische Gulden	0,286
Belgische Franken	3,66
Luxemburgische Franken	0,14
Dänische Kronen	0,217
Irische Pfund	0,00759

Diese Definition ist mit derjenigen der Europäischen Rechnungseinheit identisch (vgl. Finanzausweise Anlage E Anmerkung A Seite 75).

Für die Erstellung der Statistiken über ihre Finanzierungstätigkeit und ihre Mittelbeschaffung verwendet die Bank während eines Quartals jeweils die Umrechnungskurse des letzten Werktags des vorhergegangenen Quartals. Für 1979 lauten diese Kurse wie folgt:

	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal
<hr/>				
1 Rechnungseinheit =				
DM	2,50868	2,52529	2,52222	2,48777
£	0,675274	0,653132	0,629803	0,649544
FF	5,75538	5,80903	5,84606	5,85499
Lit	1 140,06	1 135,45	1 136,26	1 145,01
hfl	2,71453	2,72291	2,77055	2,75931
bfr	39,6543	39,9434	40,4155	40,2326
lfr	39,6543	39,9434	40,4155	40,2326
dkr	6,99113	7,01814	7,24533	7,26913
Ir£	0,675274	0,656495	0,668529	0,668086
US-\$	1,37688	1,35172	1,36447	1,42770
sfr	2,22839	2,28820	2,26911	2,21579
Yen	265,566	283,456	296,772	319,305
ö.Sch.	18,2739	18,5118	18,5295	17,9033
lib.£	4,13752	4,28225	4,42771	4,68999

Die Bilanz und die übrigen Finanzausweise werden auf der Basis der Umrechnungskurse vom 31. Dezember des betreffenden Jahres erstellt (vgl. Seite 75).

Im Jahre 1979 hat die Europäische Investitionsbank 2 702,1 Millionen Rechnungseinheiten (¹) aus eigenen Mitteln und 369 Millionen aus Mitteln der Spezialsektion (vgl. Seite 71) für die Investitionsfinanzierung zur Verfügung gestellt. Insgesamt erreichte ihr Finanzierungsbeitrag somit 3 071,1 Millionen gegenüber 2 188,3 Millionen im Jahre 1978.

Hiervon waren 2 558,2 Millionen für Investitionsvorhaben in den Mitgliedsländern der Gemeinschaft bestimmt. Zu den Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in Höhe von 2 281,2 Millionen kamen hier erstmals 277 Millionen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI). Außerhalb der Gemeinschaft wurden 512,9 Millionen für die Finanzierung von Investitionen bereitgestellt, die zur wirtschaftlichen Entwicklung der Länder des Mittelmeerraumes und der Unterzeichnerstaaten des Abkommens von Lome beitragen.

Die Darlehen, die die Bank in den Mitgliedsländern aus eigenen Mitteln gewährt, dienen den in Artikel 130 des Vertrages von Rom verankerten und die Darlehen aus NGI-Mitteln den vom Rat der Europäischen Gemeinschaften festgelegten Zielen (vgl. Seiten 23 und 25). Die außerhalb der Gemeinschaft finanzierten Vorhaben stehen mit den Zielsetzungen der jeweiligen Abkommen und Finanzprotokolle in Einklang.

Entwicklungen im Bereich der Gemeinschaftspolitik

Die starke Ausweitung der Finanzierungstätigkeit der Bank entspricht den Leitlinien des Europäischen Rates (d. h. der Staats- oder Regierungschefs der Länder der Gemeinschaft), die vom Rat der Europäischen Gemeinschaften auf Vorschlag der Kommission der EG und vom Rat der Gouverneure der Bank präzisiert wurden.

Der Europäische Rat hat seit seiner Tagung vom 26. und 27. März 1977 die damals festgelegten Ziele einer stabilitätsgerechten Förderung des Wirtschaftswachstums, einer Verringerung der Arbeitslosigkeit und eines Abbaus der wirtschaftlichen Unterschiede zwischen den Mitgliedsländern durch Ankurbelung der Investitionstätigkeit wiederholt bestätigt und sich in diesem Zusammenhang namentlich für einen verstärkten Einsatz von Finanzierungsmitteln der Gemeinschaft ausgesprochen. Die allgemeine wirtschaftliche Entwicklung veranlaßte ihn insbesondere auf seinen Tagungen vom 21. und 22. Juni 1979 in Straßburg und vom 29. und 30. November 1979 in Dublin, seine früheren Schlußfolgerungen und Leitvorstellungen zu präzisieren.

Auf diesen Tagungen hat der Europäische Rat insbesondere festgestellt, daß die Lage auf dem Arbeitsmarkt in der Gemeinschaft weiterhin zu Besorgnis Anlaß gibt. Er war sich darin einig, daß die Bemühungen der Mitgliedstaaten und der Gemeinschaft um eine Verbesserung der Wirtschaftsstrukturen, in erster Linie durch höhere Investitionen, fortgesetzt werden müssen. Er bestätigte die Notwendigkeit, die Wirtschaftspolitik der einzelnen Mitgliedstaaten stärker aufeinander abzustimmen und den Kampf gegen die Inflation fortzusetzen, und erörterte gleichzeitig Fragen der Konvergenz der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Mitgliedstaaten sowie Haushaltsangelegenheiten. Er brachte seine Entschlossenheit zum Ausdruck, ein harmonisches Wachstum der Wirtschaft der Mitgliedstaaten zu fördern und die bestehenden wirtschaftlichen Disparitäten zu verringern. Er betonte ferner — insbesondere im Hinblick auf die Erweiterung der Gemeinschaft und die damit erforderlichen Vorkehrungen für die Landwirtschaft des Mittelmeerraums — die Notwendigkeit, die Anstrengungen der Gemeinschaft auf strukturellem Gebiet zu verstärken. Angesichts der gravierenden internationalen Energieversorgungsprobleme wies er nochmals auf die Bedeutung und Dringlichkeit der Erschließung der eigenen Energiequellen der Gemeinschaft hin. Die Nutzung von Kohle, Kernkraft („ohne deren Entwicklung in den kommenden Jahrzehnten ein Wirtschaftswachstum nicht möglich sein wird“), eigenem Erdöl und Erdgas, die Erschließung alternativer Energiequellen und die Einsparung von Energie müssen dazu beitragen, die Importabhängigkeit der Gemeinschaft zu verringern.

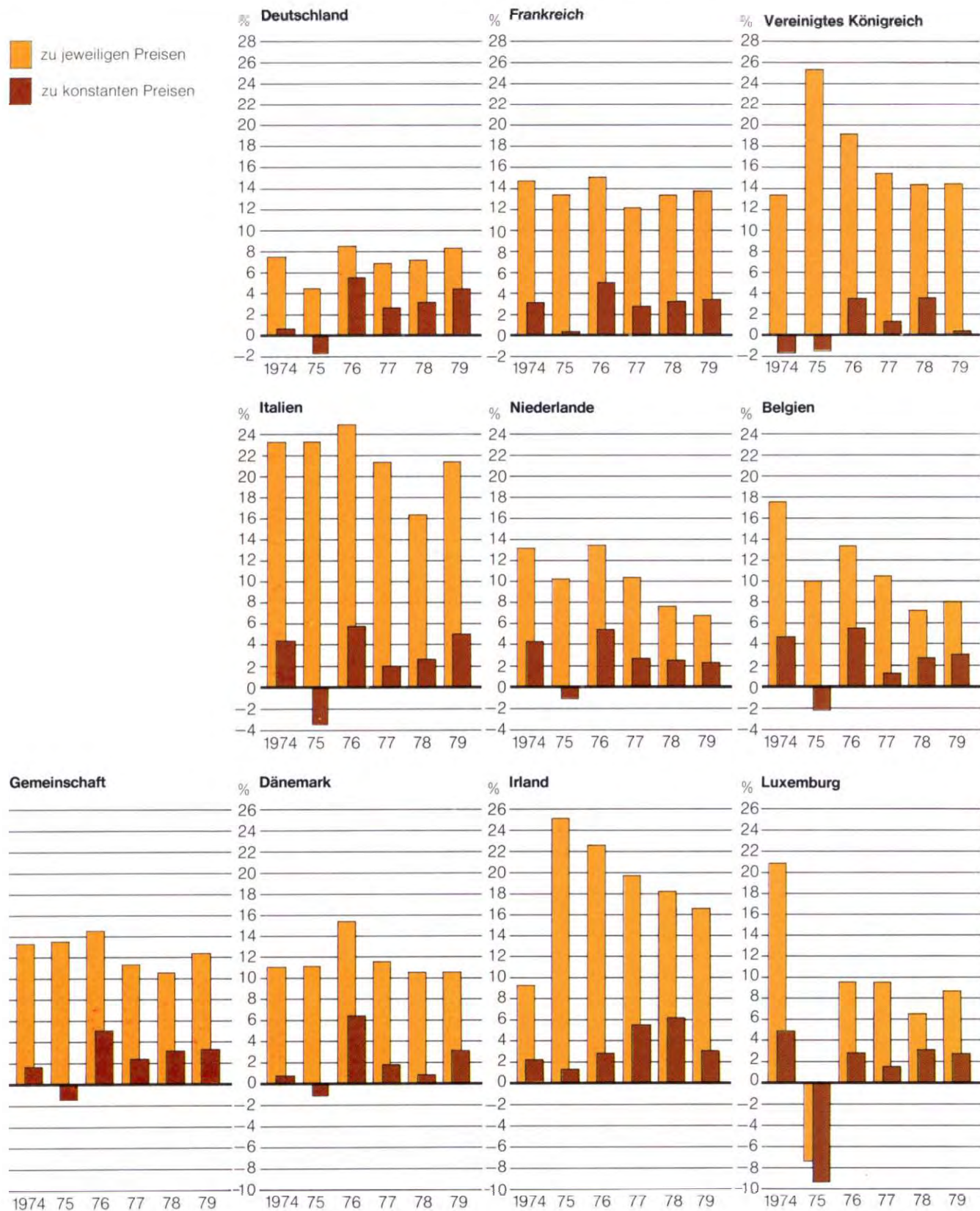
Im Hinblick auf diese Ziele wurde eine Reihe wichtiger, die Tätigkeit der Bank ergänzender Maßnahmen getroffen.

Nachdem der Rat der Europäischen Gemeinschaften auf Vorschlag der Kommission der EG am 16. Oktober 1978 die Schaffung eines Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI) beschlossen hatte, genehmigte er am 14. Mai 1979 eine erste Anleihetranche in Höhe von 500 Millionen Rechnungs-

(¹) Soweit nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen angeführten Beträgen um Rechnungseinheiten (vgl. Seite 8). Die angegebenen Zahlen sind gerundet; darauf sind eventuelle Differenzen zwischen den ausgewiesenen Summen und der Addition der Einzelbeträge zurückzuführen.

Bruttoinlandsprodukt in der Gemeinschaft

Veränderungen gegenüber dem Vorjahr in %



einheiten. Ihr Erlös ist zur Gewährung von Darlehen für die Finanzierung von Investitionsvorhaben in den Mitgliedsländern bestimmt, die den vorrangigen Zielen der Gemeinschaft in den Bereichen Infrastruktur und Energie entsprechen. Die Kommission nimmt die Mittel auf den Kapitalmärkten auf, überweist sie an die Bank, die sie auf einem auf den Namen der Kommission lautenden Konto verbucht, und beschließt auf der Grundlage der vom Rat festgelegten Leitlinien über die Förderungswürdigkeit der Vorhaben. Dabei ist insbesondere die Übereinstimmung der Investitionsvorhaben mit den in den betreffenden Bereichen geltenden Gemeinschaftsregelungen und ihr Beitrag zur Lösung der vordringlichsten Strukturprobleme der Gemeinschaft, namentlich zur Verringerung der regionalen Disparitäten und zur Verbesserung der Beschäftigungslage, zu berücksichtigen. Die Bank wurde damit beauftragt, die Darlehensoperationen im Namen und für Rechnung der Gemeinschaft gemäß den in ihrer Satzung vorgesehenen Verfahren und unter Zugrundelegung ihrer üblichen Kriterien durchzuführen. Sie prüft die Anträge, entscheidet, nachdem die Kommission die Förderungswürdigkeit der Projekte festgestellt hat, über die Gewährung der Darlehen und übernimmt anschließend deren Verwaltung.

Ferner hat der Rat der Europäischen Gemeinschaften am 3. August 1979 eine Verordnung erlassen, wonach für bestimmte Darlehen im Rahmen des am 18. Dezember 1978 geschaffenen und am 13. März 1979 in Kraft getretenen Europäischen Währungssystems (EWS) Zinszuschüsse in Höhe von 3 % jährlich eingeräumt werden können. Diese Zinszuschüsse sollen für Darlehen in Höhe von insgesamt 5 Milliarden Rechnungseinheiten im Zeitraum 1979—1983 (jährlich eine Milliarde) gewährt werden. Sie werden aus dem Gemeinschaftshaushalt gezahlt und sind auf einen Gesamtbetrag von 1 Milliarde Rechnungseinheiten, der ihrem abgezinsten Wert entspricht und der sich aus fünf Jahrestanchen von je 200 Millionen zusammensetzt, begrenzt. Diese Zinszuschüsse können für Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank sowie für Darlehen aus Mitteln des NGI zur Finanzierung bestimmter Investitionsvorhaben in den weniger wohlhabenden Mitgliedsländern eingeräumt werden, sofern sich diese effektiv und uneingeschränkt am EWS beteiligen. In einem ebenfalls am 3. August 1979 gefaßten Beschluß über die Durchführung dieser Verordnung bestimmte der Rat der Europäischen Gemeinschaften, daß Italien und Irland diese Regelung in Anspruch nehmen können.

Die Darlehen mit Zinszuschuß werden von der Bank nach den Bestimmungen ihrer Satzung gewährt und verwaltet, nachdem die Kommission über die Förderungswürdigkeit der Vorhaben gemäß folgenden Leit-

linien entschieden hat: Die Investitionsvorhaben müssen den in den betreffenden Bereichen geltenden Gemeinschaftsregelungen entsprechen; die Darlehen sind auf die Finanzierung von Investitionsvorhaben und -programmen zu konzentrieren; die Investitionsvorhaben müssen zur Lösung der hauptsächlichsten Strukturprobleme, insbesondere zur Verringerung der regionalen Disparitäten und zur Verbesserung der Beschäftigungslage in den betreffenden Ländern, beitragen; sie müssen den Wettbewerbsvorschriften des Vertrages von Rom entsprechen und dürfen zu keiner direkten oder indirekten Verzerrung der Wettbewerbsposition bestimmter Industriezweige innerhalb der Mitgliedstaaten führen.

Am 20. Dezember 1979 hat der Rat der Europäischen Gemeinschaften beschlossen, den Gesamtbetrag der Anleihen, die die Kommission im Namen der Europäischen Atomgemeinschaft (Euratom) begeben kann, von 500 auf 1 000 Millionen Rechnungseinheiten anzuheben. Diese Anleihemittel sind zur Gewährung von Darlehen für Kernkraftwerke und industrielle Anlagen des Brennstoffkreislaufs bestimmt. Die Bank prüft die Darlehensanträge, handelt beim Abschluß der Finanzierungsverträge, die sie gemeinsam mit der Kommission unterzeichnet, als Beauftragte von Euratom und verwaltet die Darlehen, die sie in ihrer Sektion für Rechnung von Euratom verbucht.

Im übrigen ist auf den Fortgang der Arbeiten der Gemeinschaftsinstanzen in verschiedenen, für die Tätigkeit der Bank wichtigen Bereichen hinzuweisen. Am Jahresende lagen dem Rat der EG Vorschläge für eine Verordnung über spezifische Gemeinschaftsaktionen zur Förderung der Regionalentwicklung vor, für die gegebenenfalls Mittel der „nichtquotengebundenen“ Abteilung des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung eingesetzt werden sollen.

Der am 29. Mai 1979 in Athen unterzeichnete Vertrag über den Beitritt Griechenlands zur Gemeinschaft soll am 1. Januar 1981 in Kraft treten. Griechenland wird damit auch Mitglied der Bank, die ihre Tätigkeit in diesem Land dann nach den für ihre Finanzierungen in der Gemeinschaft geltenden Kriterien und Richtlinien ausüben wird.

Die Beitrittsverhandlungen zwischen der Gemeinschaft und Portugal und Spanien, die im Oktober 1978 bzw. im Februar 1979 aufgenommen worden sind, dauern an. Parallel zu diesem Erweiterungsprozeß wurde nach Möglichkeiten einer Neugestaltung der Assoziation zwischen der Gemeinschaft und der Türkei gesucht.

Was die Tätigkeit der Bank **außerhalb der Gemeinschaft** betrifft, so sehen die derzeit in Durchführung

befindlichen, in der Regel fünf Jahre geltenden Abkommen, Finanzprotokolle und Beschlüsse zugunsten von Entwicklungsländern unter anderem eine rückzahlbare Finanzhilfe in folgender Höhe vor: Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank von rund 1,3 Milliarden Rechnungseinheiten, Darlehen zu Sonderbedingungen aus Haushaltsmitteln in Höhe von 851,5 Millionen sowie Finanzierungen in Form von haftendem Kapital aus Haushaltsmitteln in Höhe von 101 Millionen.

Die in den Jahren 1976 und 1977 unterzeichneten Finanzprotokolle sind für Griechenland, Portugal, die drei Maghreb-Länder, Malta, die vier Maschrik-Länder und Israel im zweiten Halbjahr 1978 und für Zypern und die Türkei am 1. Januar bzw. am 1. Mai 1979 in Kraft getreten.

Die Verhandlungen zwischen der Gemeinschaft und Jugoslawien wurden am 2. April 1980 mit der Unter-

zeichnung eines Kooperationsabkommens zum Abschluß gebracht. Das dazugehörige Finanzprotokoll sieht Darlehen der Bank im Betrag von 200 Millionen Rechnungseinheiten während eines Zeitraums von fünf Jahren vor.

Im Jahre 1979 sind dem Ersten Abkommen von Lome, das am 28. Februar 1975 zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und einer Gruppe von Staaten in Afrika, dem karibischen Raum und dem Pazifischen Ozean (AKP-Staaten) abgeschlossen worden war, vier neue Staaten beigetreten. Damit hat sich die Zahl dieser Staaten auf 58 (1) erhöht. Das Abkommen ist am 1. März 1980 abgelaufen.

Die Verhandlungen der Gemeinschaft mit den AKP-Staaten haben am 31. Oktober 1979 zur Unterzeichnung des Zweiten Abkommens von Lome geführt.

Dieses Abkommen sieht bis zum 1. November 1984 eine Finanzhilfe von mehr als 5 Milliarden Rech-

Finanzhilfe der Gemeinschaft gemäß den am 31. Dezember 1979 in Kraft befindlichen Abkommen, Finanzprotokollen und Beschlüssen

(in Millionen RE)

Land	Ende der Geltungsdauer	Darlehen aus eigenen Mitteln der EIB	Darlehen zu Sonderbedingungen	Finanzierungen aus Haushaltsmitteln			insgesamt
				Operationen mit haftendem Kapital	Nichtrückzahlbare Hilfe (8) (4)	Stabilisierung der Exporterlöse (4)	
AKP-Staaten	1. 3. 1980	390 (1)	440,1 (4)	97 (5)	2 139,75	380	3 466,85
ÜLG	1. 3. 1980	10 (1)	29,4 (4)	4 (5)	34,83	20	112,65 (9)
Griechenland	31. 10. 1981	225 (2)	10 (6)	—	45	—	280
Portugal	31. 10. 1983	200 (2)	—	—	30	—	230
Türkei	31. 10. 1981	90	220 (6)	—	—	—	310
Jugoslawien	Die Verhandlungen über ein Protokoll waren noch nicht abgeschlossen (10)						
Algerien	31. 10. 1981	70 (3)	—	19 (7)	25	—	114
Marokko	31. 10. 1981	56 (3)	—	58 (7)	16	—	130
Tunesien	31. 10. 1981	41 (3)	—	39 (7)	15	—	95
Ägypten	31. 10. 1981	93 (3)	—	14 (7)	63	—	170
Jordanien	31. 10. 1981	18 (3)	—	4 (7)	18	—	40
Libanon	—	—	—	—	—	—	—
— Finanzprotokoll	31. 10. 1981	20 (3)	—	2 (7)	8	—	30
— Sonderhilfe	—	20	—	—	—	—	20
Syrien	31. 10. 1981	34 (3)	—	7 (7)	19	—	60
Malta	31. 10. 1983	16 (3)	—	5 (6)	5	—	26
Zypern	31. 12. 1983	20 (3)	—	4 (6)	6	—	30
Israel	31. 10. 1981	30	—	—	—	—	30
Mittelmeerraum insgesamt	—	933	382	—	250	—	1 565

(1) Für diese Darlehen wird eine Zinsvergütung in Höhe von 3 Prozentpunkten aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds gewährt; ausgenommen sind Investitionsvorhaben in den Bereichen Erdölwirtschaft und Bergbau, es sei denn, daß diese in einem der in Artikel 48 des Abkommens von Lome genannten am wenigsten entwickelten Länder durchgeführt werden.

(2) Für einen Teil dieser Darlehen kann eine Zinsvergütung in Höhe von 3 Prozentpunkten aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft gewährt werden.

(3) Für diese Darlehen kann eine Zinsvergütung in Höhe von 2 Prozentpunkten aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft gewährt werden.

(4) Diese Finanzierungen werden von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften gewährt.

(5) Diese Finanzierungen werden von der Bank gewährt.

(6) Diese Finanzierungen werden von der Bank gewährt.

(7) Die Bank ist für die Vergabe und Verwaltung der Darlehen zu Sonderbedingungen und der Finanzierungsbeiträge in Form von haftendem Kapital in den Bereichen Industrie, Energieversorgung, Bergbau, Fremdenverkehr und wirtschaftliche Infrastruktur zuständig. Die Kommission ist für die Vergabe von Darlehen zu Sonderbedingungen in den übrigen Bereichen zuständig.

(8) Die für die Zinsvergütungen erforderlichen Beträge werden auf die nichtrückzahlbare Hilfe angerechnet.

(9) Davon 14,42 Millionen als Reserve.

(10) Vgl. Seite 12.

nungseinheiten für die AKP-Staaten und von 109 Millionen für die Überseeischen Länder und Gebiete (ÜLG) vor. Diese Hilfe umfaßt Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in Höhe von 700 Millionen (685 Millionen für die AKP-Staaten und 15 Millionen für die ÜLG), für die Zinsvergütungen in Höhe von 3 Prozentpunkten zu Lasten des Europäischen Entwicklungsfonds (EEF) eingeräumt werden. Die Bank wurde ferner erneut beauftragt, die für Finanzierungen in Form von haftendem Kapital vorgesehenen Mittel des EEF (287 Millionen Rechnungseinheiten, davon 280 Millionen für die AKP-Staaten und 7 Millionen für die ÜLG) im Namen der Gemeinschaft zu vergeben.

Im übrigen besteht die Möglichkeit der Gewährung zusätzlicher Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für Bergbau- und Energieprojekte, die im beiderseitigen Interesse des betreffenden AKP-Staates und der Gemeinschaft liegen. Für die Gewährung solcher Darlehen sind fallweise Ausnahmegenehmigungen des Rates der Gouverneure der Bank gemäß Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 ihrer Satzung erforderlich.

Während der Übergangsphase bis zum Inkrafttreten des Zweiten Abkommens von Lome wird die Bank ihre Finanzierungstätigkeit in den AKP-Staaten und in den ÜLG im Rahmen der im Ersten Abkommen von Lome vorgesehenen, aber noch nicht vergebenen Beträge fortsetzen. Sie bereitet gemeinsam mit der Kommission der Europäischen Gemeinschaften die Finanzierungstätigkeit im Rahmen des neuen Abkommens vor und nimmt insbesondere an den Arbeiten zur Programmierung der Gemeinschaftshilfe in den einzelnen AKP-Staaten teil.

In den französischen Überseeischen Departements (ÜD) erfolgte die Gewährung von Darlehen der Bank bislang auf der Grundlage des Beschlusses des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 29. Juni 1976 über die Überseeischen Länder und Gebiete (ÜLG), der das Abkommen von Lome ergänzte. In Zukunft haben diese Departements aufgrund eines Beschlusses, den der Rat der Gouverneure der Bank am 18. März 1980 in Anwendung von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 ihrer Satzung gefaßt hat, unter den gleichen Bedingungen wie die übrigen französischen Departements Zugang zu den Darlehen der Bank.

(1) Zu den AKP-Staaten gehören (nach dem Stand vom 31. Dezember 1979):

Westafrika: Benin, Elfenbeinküste, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kap Verde, Liberia, Mali, Mauretanien, Niger, Nigeria, Obervolta, Senegal, Sierra Leone, Togo.

Zentralafrika: Äquatorialguinea, Burundi, Gabun, Kamerun, Kongo, Ruanda, Sao Tomé und Principe, Tschad, Zaire, Zentralafrikanische Republik.

Ostafrika: Äthiopien, Dschibuti, Kenia, Komoren, Madagaskar, Mauritius, Seychellen, Somalia, Sudan, Tansania, Uganda.

Südafrika: Botsuana, Lesotho, Malawi, Sambia, Swasiland.

Karibik: Bahamas, Barbados, Dominika, Grenada, Guyana, Jamaika, Santa Lucia, Surinam, Trinidad und Tobago.

Pazifischer Ozean: Fidschi, Kiribati, Papua-Neuguinea, Salomonen, Tonga, Tuvalu, Westsamoa.

Allgemeine Wirtschaftsentwicklung

Die allgemeine Entwicklung der Wirtschaftslage, vor deren Hintergrund die Tätigkeit der Bank im Jahre 1979 zu sehen ist, verlief weniger günstig, als zu Beginn des Jahres vorauszusehen war.

Die auf den Gebieten des Wirtschaftswachstums, der Preisstabilität und der Beschäftigungssituation erwarteten Fortschritte konnten infolge der erneuten Störungen auf den Ölmärkten und der in vielen Industrieländern wirksamen internen Inflationsfaktoren nicht in vollem Umfang realisiert werden.

Bereits zu Jahresbeginn führte die Entwicklung in Iran zu einer Verringerung des Ölangebots, während gleichzeitig von den wichtigsten Einfuhrländern eine anhaltend hohe Nachfrage ausging. In der Folgezeit kam es zu mehreren Anhebungen der Rohölpreise, die sich gegenüber dem Stand von Dezember 1978 mehr als verdoppelten und im Jahresdurchschnitt um etwa 40 % anstiegen. Die Ölverteuerung, der am Jahresanfang eine Erhöhung der meisten Rohstoffpreise vorausgegangen war, die insbesondere durch den seinerzeit relativ hohen Stand der Industrieproduktion bedingt war, hat zur Verschlechterung der Zahlungsbilanzen und zu einem neuen Inflationsschub in den Öleinfuhrländern beigetragen. In den Vereinigten Staaten führte der sich beschleunigende Preisanstieg zu einer zunehmend restriktiveren Wirtschaftspolitik. Das Wirtschaftswachstum schwächte sich ab, jedoch weniger stark als erwartet, und das Leistungsbilanzdefizit wurde merklich abgebaut. In den meisten übrigen Industrieländern, insbesondere in Japan, in Deutschland und in Italien, war die Wirtschaftstätigkeit weiterhin relativ rege. Die Zunahme der Investitionstätigkeit reichte allerdings nicht immer aus, um die Beschäftigungslage zu verbessern. Im zweiten Halbjahr mußte der Inflationsbekämpfung und der Energiepolitik eine höhere Priorität eingeräumt werden.

Die Bedingungen für die Begebung von Anleihen waren zu Beginn des Jahres 1979 auf den meisten Kapitalmärkten noch relativ günstig. Da insbesondere im US-Dollar-Bereich des internationalen Kapitalmarktes Anlagemittel in beträchtlichem Umfang zur Verfügung standen, konnte trotz der leicht steigenden Zinstendenz weiterhin ein hohes Volumen von Anleihen mit festem Zinssatz plazierte werden. Die Devisenmärkte, auf denen die Lage vor und nach Inkrafttreten des Europäischen Währungssystems ruhig war, hatten zunächst nur geringen Einfluß auf die Zinsentwicklung, begünstigten jedoch eine gewisse Annäherung der langfristigen Renditen auf den verschiedenen Märkten.

Diese Situation änderte sich gegen Ende des ersten Halbjahres in dem Maße, wie die Industrieländer zur Bekämpfung der Inflation oder zur Verteidigung des Wechselkurses ihrer Währungen restriktivere geldpolitische Maßnahmen ergreifen mußten.

Der erneute Verfall des Dollarkurses ab dem Sommer veranlaßte das Federal Reserve Board zu einer Verschärfung der restriktiven Kreditpolitik. Die Emissionen von Auslandsanleihen auf dem Inlandsmarkt der Vereinigten Staaten gingen beträchtlich zurück. Auf dem internationalen Kapitalmarkt beeinträchtigte der abrupte Zinsanstieg im kurzfristigen Eurodollarbereich die Funktionsfähigkeit des Anleihemarktes. So wurde hier von September bis November keine einzige auf US-Dollar lautende Anleihe mit festem Zinssatz begeben; die Emissionstätigkeit während dieses Zeitraums beschränkte sich auf Wandelanleihen und auf Papiere mit variabler Verzinsung.

In Deutschland verlief die Zinsentwicklung uneinheitlich, wobei sich der Aufwärtstrend zu Beginn des zweiten Halbjahres zeitweilig umkehrte. Das Emissionsvolumen der auf D-Mark lautenden Auslandsanleihen war erheblich niedriger als im Vorjahr. Nach einer ausgeprägten Abschwächung in der ersten Jahreshälfte nahm die Emissionstätigkeit im zweiten Halbjahr aber wieder zu. Die Marktentwicklung war dabei erheblichen Schwankungen unterworfen, weil Erwartungen hinsichtlich einer eventuellen Änderung des Wechselkurses der D-Mark — innerhalb des EWS oder gegenüber dem Dollar — das Verhalten der potentiellen Anleihenehmer und Anleger beeinflussten.

Auf den meisten übrigen Kapitalmärkten sind die Anleihekosten im zweiten Halbjahr stark gestiegen.

In Frankreich war der Zinsanstieg sehr ausgeprägt. Trotz der Verschlechterung der Lage am Sekundärmarkt im letzten Quartal wurden jedoch zahlreiche Anleihen aufgelegt, wodurch sich der Gesamtbetrag der Emissionen auch real gegenüber 1978 erhöhte. Im Eurofranken-Bereich verlief die Emissionstätigkeit gleichmäßiger, und die Zahl der Emissionen war hier höher als 1978.

Die ab Juni restriktivere Geldpolitik im Vereinigten Königreich und ihre weitere Verschärfung zu Beginn des letzten Quartals unterbrachen die Emissionstätigkeit auf dem Euro-Sterling-Markt, der seit März von der anhaltenden Festigkeit der britischen Währung profitiert hatte.

In den übrigen Ländern der Gemeinschaft haben die kurzfristigen Zinssätze ebenfalls angezogen. Während sich das Emissionsvolumen bei öffentlichen

Auslandsanleihen in holländischen Gulden stark verringerte, blieb es bei Anleihen in belgischen und luxemburgischen Franken in etwa unverändert.

Was die Kapitalmärkte außerhalb der Gemeinschaft betrifft, so war auf dem japanischen Markt eine — namentlich durch die Abschwächung des Yen-Kurses bewirkte — deutliche Verringerung der Anleihetätigkeit zu verzeichnen; dagegen stieg der Betrag der in der Schweiz aufgelegten Anleihen leicht an.

Trotz dieser Spannungen konnte sich die Bank, insbesondere auf verschiedenen nationalen Anleihemärkten, mehr Mittel beschaffen als 1978; im Einklang mit der Marktentwicklung mußten dabei allerdings auch deutlich höhere Zinssätze akzeptiert werden.

Der Anstieg des Bruttoinlandsprodukts der **Gemeinschaft** war mit rund 3,3 % (¹) etwas höher als 1978. Diese mäßige Belebung der Wirtschaftstätigkeit, die nach den im Jahre 1978 beschlossenen konzertierten Maßnahmen zu erwarten war, wurde jedoch durch die auf dem Gebiet der Ölversorgung aufgetretenen Probleme stark gestört. Der Ölpreisanstieg und in geringerem Maße auch die Verteuerung anderer Rohstoffe trugen zur Verschlechterung der Terms of Trade und zu einer erneuten Beschleunigung der Inflation bei, nachdem zuvor eine allmähliche Verringerung der Preisanstiegsraten und des Inflationsgefälles zwischen den Mitgliedsländern zu verzeichnen gewesen war. Die Defizite der öffentlichen Haushalte gingen zwar relativ gesehen eher zurück, doch war dies hauptsächlich auf zusätzliche Steuereinnahmen infolge eines inflationsbedingt aufgeblähten nominalen Wirtschaftswachstums zurückzuführen.

Die Investitionstätigkeit und der private Verbrauch waren recht lebhaft und trugen so zu der raschen Zunahme der Einfuhr und zur Verschlechterung der bereits durch den Anstieg der Ölkosten beeinträchtigten Außenhandelsergebnisse bei. Nach einem hohen Überschuß im Jahre 1978 schloß die Leistungsbilanz der Gemeinschaft mit einem Defizit ab, da die Leistungsbilanzen Dänemarks, der Benelux-Länder und Irlands wiederum passiv waren und 1979 auch das Vereinigte Königreich und Deutschland Defizite auswiesen.

Die Arbeitslosigkeit ist in Deutschland, in Dänemark, in Irland und im Vereinigten Königreich leicht zurückgegangen, in Frankreich, in Belgien und in Italien dagegen angestiegen. Für die Gemeinschaft insgesamt gesehen, ist sie auf einem hohen Stand geblieben.

(¹) Soweit nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen in diesem Abschnitt angegebenen Zuwachsraten um Veränderungen der realen Größen.

Die Wechselkursbewegungen innerhalb der Gemeinschaft haben sich in ziemlich engen Grenzen gehalten. Am 23. September 1979 einigten sich die Währungsbehörden der am Europäischen Währungssystem (EWS) beteiligten Länder auf die Festlegung neuer Leitkurse durch eine Aufwertung der D-Mark um 2 % und eine Abwertung der dänischen Krone um 3 % gegenüber den übrigen EWS-Währungen. Im November wurde die dänische Krone nochmals um 5 % abgewertet.

Die wirtschaftliche Entwicklung der einzelnen Mitgliedstaaten verlief im Jahre 1979 trotz ihrer zunehmenden wirtschaftlichen Verflechtung recht unterschiedlich.

In **Deutschland** setzte sich die Belebung der Wirtschaftstätigkeit, die 1978 in Gang gekommen war, verstärkt fort. Die Investitionen stiegen weiter an, da die Industrieunternehmen bestrebt waren, wettbewerbsfähig zu bleiben und ihre Herstellungsverfahren dem Anstieg der Energiekosten anzupassen; gleichzeitig wurden aber auch die Produktionskapazitäten ausgeweitet. Der Wohnungsbau, der zunächst durch den strengen Winter beeinträchtigt worden war, nahm anschließend einen kräftigen Aufschwung, der allerdings bald durch den Mangel an qualifizierten Arbeitskräften und im weiteren Verlauf durch den Zinsanstieg wieder gebremst wurde. Der private Verbrauch wurde im ersten Halbjahr durch den deutlichen Anstieg der verfügbaren Einkommen, den Steuersenkungen und Rentenerhöhungen bewirkt hatten, gestützt und trug wesentlich zur Ausweitung der Nachfrage bei, die auch durch die Wiederaufstockung der Lagervorräte angeregt wurde. Im weiteren Verlauf wirkte sich allerdings die Anhebung der Mehrwertsteuer dämpfend aus. Noch stärker dürfte jedoch die erneute Erhöhung der Ölpreise den Anstieg von Nachfrage und Produktion beeinträchtigt haben.

Die Zahl der Beschäftigten hat deutlich zugenommen. Der Handelsbilanzüberschuß ist insbesondere wegen der Verschlechterung der Terms of Trade, die hauptsächlich durch den Anstieg der Ölpreise bei relativ stabilem Wechselkurs der D-Mark bedingt war, zurückgegangen. Da außerdem die an das Ausland geleisteten Nettozahlungen für Dienstleistungen anstiegen, ergab sich zum ersten Mal seit 1965 ein Defizit in der Leistungsbilanz.

Die starke Erhöhung der Einfuhrpreise hat auch zu einer gewissen Beschleunigung der Inflation beigetragen, wobei die Preisanstiegsraten jedoch weiter unter dem Gemeinschaftsdurchschnitt lagen.

In **Frankreich** war ein bescheidenes Wirtschaftswachstum zu verzeichnen, das in etwa der Entwicklung im Vorjahr entsprach. Dabei hat sich die Zu-

nahme des Verbrauchs der privaten Haushalte etwas abgeschwächt, da ihr verfügbares Einkommen — insbesondere wegen der Anhebung der Beitragsätze und anderer Maßnahmen zur Verringerung des Defizits der Sozialversicherung — langsamer angestiegen ist. Diese Tendenz wurde jedoch durch die Verringerung der Sparquote und die Maßnahmen zur Unterstützung einkommensschwacher Haushalte teilweise ausgeglichen. Die Wohnungsbautätigkeit hat sich nach einem anhaltenden Rückgang in den Vorjahren stabilisiert. Die Investitionen der öffentlichen Unternehmen sind erneut sehr kräftig angestiegen. Die Investitionstätigkeit der Privatunternehmen hat insbesondere zum Jahresende — je nach Sektor in unterschiedlichem Ausmaß — wieder zugenommen. Eine Wiederaufstockung der Lagervorräte, insbesondere im zweiten Halbjahr, hat zum Anstieg der Binnennachfrage beigetragen.

Die Zahl der Arbeitsuchenden ist im Verlauf des ersten Halbjahres angestiegen.

Durch die Maßnahmen zur Sanierung der Sozialversicherung hat sich der Finanzierungsbedarf der öffentlichen Verwaltungen in Relation zum Bruttoinlandsprodukt deutlich verringert.

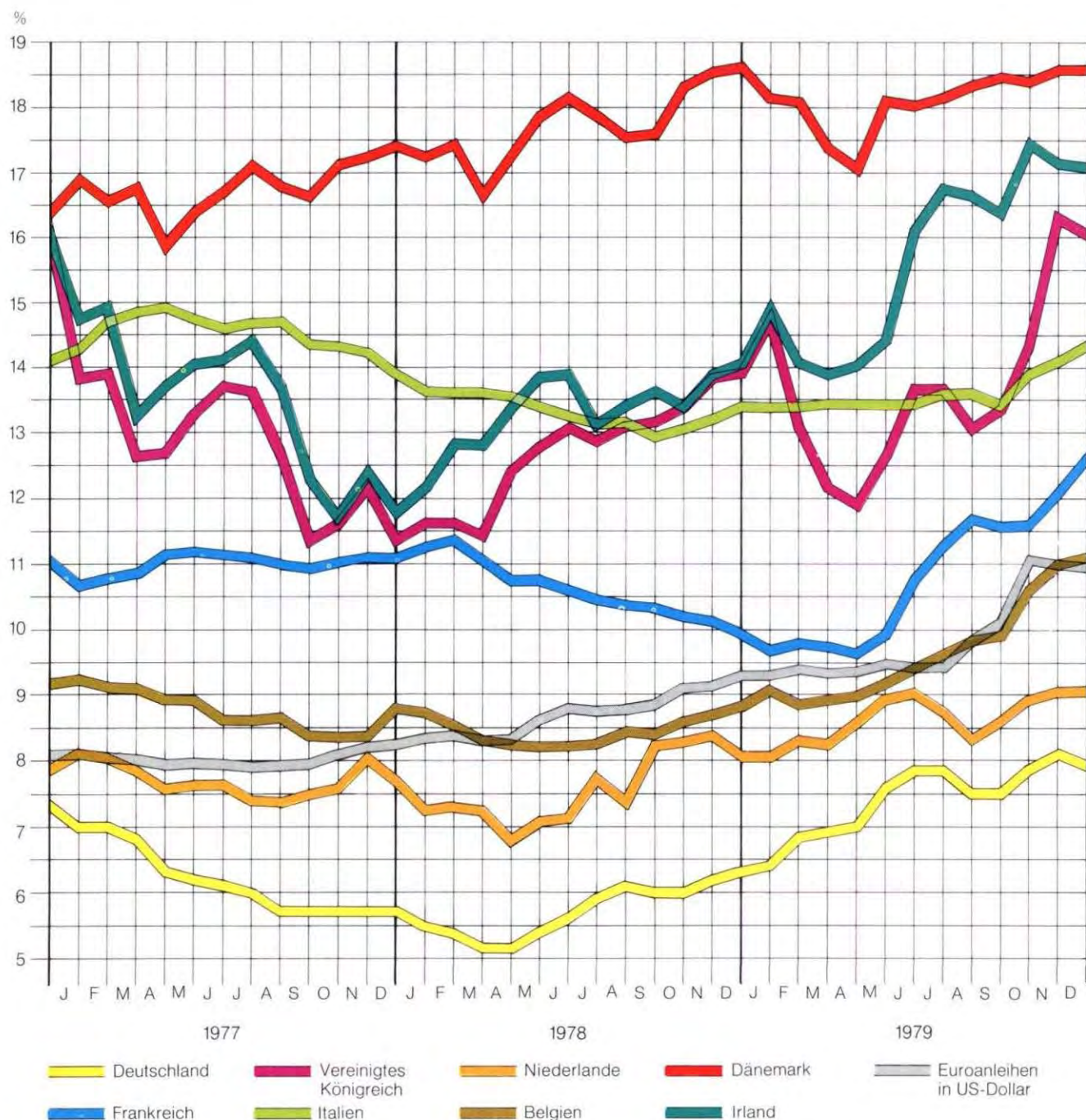
Die Verbraucherpreise sind stärker gestiegen als im Jahre 1978. Trotz einer merklichen Steigerung der Ausfuhr konnte die beträchtliche Erhöhung der Ausgaben für Ölimporte nicht ausgeglichen werden, und das Handelsbilanzdefizit hat sich erhöht. Aufgrund der sehr günstigen Entwicklung der Dienstleistungsbilanz schloß die Leistungsbilanz jedoch mit einem leichten Überschuß ab, was zu der festen Position des Franken auf den Devisenmärkten beigetragen hat.

Im **Vereinigten Königreich** hat sich die Wirtschaftstätigkeit, vor allem dank der Zunahme der Ölförderung in der Nordsee, geringfügig belebt. Nach einem kräftigen Aufschwung zu Beginn des Jahres verzeichnete der private Verbrauch im zweiten Halbjahr eine langsamere Zunahme. Die Investitionstätigkeit der Unternehmen im Bereich der Mineralölwirtschaft schwächte sich zunehmend ab, während sie in der verarbeitenden Industrie zu stagnieren schien. Der Rückgang der Investitionstätigkeit der öffentlichen Verwaltungen setzte sich verstärkt fort, und die Entwicklung im Wohnungsbau blieb weiterhin schwach.

Die Arbeitslosigkeit war bis zum Sommer leicht rückläufig, nahm jedoch anschließend wieder zu. Bedingt durch die starke Zunahme der nominalen Löhne und Gehälter, die Anhebung der Mehrwertsteuer im Juli sowie die — allerdings relativ mäßige — Erhöhung der Einfuhrpreise hat sich der Anstieg der Einzelhandelspreise in der zweiten Jahreshälfte beträchtlich beschleunigt.

Bruttorenditen der Schuldverschreibungen,

die an verschiedenen Börsen der Gemeinschaft notiert werden und deren Emissionsbedingungen denen der Anleihen der Bank am nächsten kommen. Um Vergleiche zu erleichtern, wurden die im Vereinigten Königreich, in Irland und in Dänemark üblichen Renditeangaben (auf Halbjahresbasis) auf Jahresbasis umgerechnet.



Mit dem im Juni im Parlament eingebrachten Haushaltsentwurf wurde in wesentlichen Punkten eine Neuorientierung der Wirtschaftspolitik eingeleitet. So wurde der Anteil der direkten Steuern verringert und derjenige der indirekten Steuern erhöht. Die Ausgabenprogramme der vorherigen Regierung wurden erheblich gekürzt, und schließlich wurden verschiedene Maßnahmen, einschließlich einer starken Anhebung der Zinssätze, ergriffen, um die Ausweitung der Geldmenge und der Kreditgewährung zu dämpfen.

Trotz der Verbesserung der Terms of Trade und des Erdölsaldos in der Handelsbilanz führte die kräftige Zunahme des Einfuhrvolumens zu einem höheren Außenhandelsdefizit. Da sich außerdem die Leistungsbilanz weniger günstig entwickelte als 1978 und die laufenden Übertragungen an das Ausland anstiegen, schloß 1979 auch die Leistungsbilanz mit einem Defizit ab. Im Oktober wurden die Devisenkontrollen aufgehoben.

In **Italien** wurde eine wesentlich höhere Wachstumsrate erzielt als in der Gemeinschaft insgesamt. Der private Verbrauch wurde insbesondere durch eine über den Preisanstieg hinausgehende Zunahme der nominalen Löhne und Gehälter angeregt; die Investitionstätigkeit nahm trotz der anhaltenden Schwäche im Wohnungsbau deutlich zu. Dabei haben sich insbesondere die Investitionen der öffentlichen Verwaltungen erhöht und sogar die ursprünglichen Voraussetzungen übertroffen, während die Investitionstätigkeit im Bereich der öffentlichen Unternehmen rückläufig war.

Die Situation auf dem Arbeitsmarkt ist weiterhin unbefriedigend. Trotz der Zunahme der Zahl der Beschäftigten hat der weitere Zuwachs bei den Arbeitssuchenden, insbesondere unter den Jugendlichen, die Arbeitslosenquote weiter ansteigen lassen.

Der Finanzierungsbedarf der öffentlichen Verwaltungen, der öffentlichen Unternehmen und der Sozialversicherungen war immer noch sehr hoch, ging jedoch in Relation zum Bruttoinlandsprodukt geringfügig zurück. Die Ende 1979 eingeleitete Neuorientierung der Haushaltspolitik räumte allerdings angesichts des Risikos einer Konjunkturabschwächung dem Ziel einer Verringerung des öffentlichen Defizits nicht mehr den gleichen Vorrang ein.

Auslandseinflüsse sowie interne Faktoren, namentlich die von der kräftigen Ausweitung der Gesamtnachfrage ausgehenden Spannungen, die Anhebung der administrativen Preise und der anhaltende Lohnanstieg, führten zu einer erneuten und ausgeprägten Beschleunigung der Inflation.

Die Ausfuhr war zwar wiederum das dynamischste Element der Gesamtnachfrage, doch stieg die Einfuhr noch rascher an. Trotzdem schloß die Lei-

stungsbilanz dank der sehr günstigen Entwicklung der Dienstleistungsbilanz mit einem erheblichen Überschuß ab, der allerdings niedriger war als 1978. Bedingt durch die Rückzahlung von Auslandskrediten blieben die Währungsreserven in etwa unverändert; gegen Jahresende scheint allerdings die Verringerung des Abstands zwischen dem Zinsniveau in Italien und demjenigen auf den internationalen Finanzmärkten einen gewissen Nettokapitalabfluß bewirkt zu haben.

In den **Niederlanden** hat sich das Wirtschaftswachstum abgeschwächt, da die Ausweitung der Auslandsnachfrage die Verringerung der Zunahme des privaten Verbrauchs und die Stagnation der Investitionstätigkeit nur teilweise ausgleichen konnte. Der Anstieg der laufenden Ausgaben der öffentlichen Verwaltungen konnte nicht hinreichend eingedämmt werden, um eine erneute Zunahme des Haushaltsdefizits zu vermeiden. Der Preisanstieg entsprach in etwa dem relativ niedrigen Satz des Vorjahres. Das Leistungsbilanzdefizit ist, insbesondere aufgrund einer weniger günstigen Entwicklung der Dienstleistungsbilanz, weiter angestiegen.

In **Belgien** war ein mäßiges Wirtschaftswachstum zu verzeichnen, das trotz einer erneuten Ausweitung des Haushaltsdefizits kaum höher war als 1978. Der Preisanstieg beschleunigte sich zwar in der zweiten Hälfte des Jahres, war jedoch im Vergleich zu den Inflationsraten der meisten anderen Mitgliedsländer immer noch gering. Das Defizit der Leistungsbilanz vergrößerte sich, und die Arbeitslosigkeit nahm erneut zu.

In **Luxemburg** konnte die Arbeitslosigkeit dank der relativen Verbesserung der Lage in der Stahlindustrie und der ziemlich lebhaften Investitionstätigkeit auf einem recht niedrigen Niveau gehalten werden. Der private Verbrauch nahm leicht zu, und der Preisanstieg beschleunigte sich etwas.

In **Dänemark** nahm die Wirtschaftstätigkeit dank der steigenden Auslandsnachfrage geringfügig zu. Die Arbeitslosigkeit ging deutlich zurück. Der Preisanstieg beschleunigte sich zum Jahresende, und das Defizit der Leistungsbilanz stieg an. Die dänische Krone mußte zweimal — im September und im November — gegenüber den übrigen EWS-Währungen abgewertet werden.

In **Irland** hat sich das Wirtschaftswachstum, das in den beiden Vorjahren sehr lebhaft war, 1979 verlangsamt. Die erneute Ausweitung des Defizits des öffentlichen Sektors ging mit einer Beschleunigung der Inflation einher, die den realen Anstieg der verfügbaren Einkommen und des privaten Verbrauchs verlangsamte. Die Investitionstätigkeit nahm weiter kräftig zu. Der Rückgang der Zuwachsrates der Ausfuhr, die weiterhin kräftige Steigerung des Einfuhr-

volumens, vor allem im Investitionsgüterbereich, und die Verschlechterung der Terms of Trade ließen das Leistungsbilanzdefizit auf das Vierfache ansteigen. Die Arbeitslosigkeit war trotz eines spürbaren Rückgangs weiterhin hoch.

In den **Entwicklungsländern**, mit denen die Gemeinschaft Abkommen über eine finanzielle Zusammenarbeit abgeschlossen hat, hat sich im allgemeinen die wirtschaftliche Lage und namentlich die Zahlungsbilanzsituation verschlechtert. Der Anstieg der Preise für verschiedene der von ihnen exportierten Agrarerzeugnisse und Rohstoffe reichte nicht aus, um die Erhöhung der Kosten für die Einfuhr von Energie und Industrieerzeugnissen, insbesondere der für ihre wirtschaftliche Entwicklung erforderlichen Investitionsgüter, aufzufangen. Demzufolge ist die Auslandsverschuldung dieser Länder weiter angewachsen. Da zugleich der Umfang der von ihnen zu Marktbedingungen aufgenommenen Mittel stärker zugenommen hat als der Zufluß von Auslandskapital zu relativ günstigen Bedingungen, muß damit gerechnet werden, daß sich ihre Belastung durch den Schuldendienst in den kommenden Jahren weiter erhöht.

Die **Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean** (AKP-Staaten), die das Abkommen von Lome unterzeichnet haben, waren von dieser Entwicklung in unterschiedlichem Ausmaß betroffen. Die Zahlungsbilanzsituation der Länder, die über Erdölvorkommen verfügen, hat sich gebessert. Dank steigender Preise und eines erhöhten Absatzes von Bergbauerzeugnissen blieben die wenigen erzexportierenden Länder von einer Verschlechterung ihrer wirtschaftlichen und finanziellen Lage verschont, wenn diese auch in einigen Fällen weiterhin sehr labil ist. Dagegen hat sich die Zahlungsbilanzsituation der meisten anderen Länder verschlechtert. Dies gilt insbesondere für die Länder, die Erdnüsse und Erdnußerzeugnisse ausführen und die durch den Rückgang ihrer Produktion und die Preisentwicklung aufgrund der sehr guten amerikanischen Ernteerträge bei Ölfrüchten beträchtliche Einbußen erlitten. Diese generell ungünstige Tendenz wurde in bestimmten Ländern der Sahelzone durch schlechte Witterungsverhältnisse und deutlich unter dem Durchschnitt liegende Ernteergebnisse verstärkt.

In den Ländern, die kein Erdöl exportieren, führte der reale Rückgang der Haushaltssalden in laufender Rechnung zu Schwierigkeiten bei der Finanzierung der öffentlichen Investitionen, deren Durchführung infolgedessen verstärkt vom Zufluß ausländischen Kapitals abhängt.

Selbst die relativ wohlhabenden Länder, deren Wirtschaft bereits in gewissem Umfang diversifiziert ist, wie z. B. die Elfenbeinküste und Kenia, hatten eine Verlangsamung des Wirtschaftswachstums, eine ne-

gative Entwicklung der öffentlichen Finanzen und eine deutliche Zunahme der Auslandsverschuldung zu verzeichnen.

In **Griechenland** stieg das Bruttoinlandsprodukt im Jahre 1979 um etwa 4 %, gegenüber 5 % im Jahre 1978. Diese Zunahme ist vor allem auf die Entwicklung der industriellen Produktion zurückzuführen, da die Ernteerträge in der Landwirtschaft hinter den guten Ergebnissen des Vorjahres zurückblieben. Die Investitionstätigkeit der Privatindustrie war zwar weiterhin schwach, doch haben sich die Investitionen im öffentlichen Sektor beträchtlich erhöht. Der Verbrauch nahm kräftig zu, wodurch sich der Einfuhrsog verstärkte. Auch der Anstieg der Ölrechnung und vorgezogene Käufe zum Lageraufbau in der Industrie trugen dazu bei, daß die Handelsbilanz trotz der raschen Zunahme der Ausfuhr mit einem Rekorddefizit abschloß. Diese Entwicklung veranlaßte die Regierung, im Laufe des Jahres verschiedene Maßnahmen zur Begrenzung der Einfuhr zu ergreifen. Trotz der erneuten Zunahme der Einnahmen aus Dienstleistungen und Transferzahlungen stieg das Defizit der Leistungsbilanz weiter an, und der Staat mußte seine Mittelaufnahme auf den internationalen Finanzmärkten stark erhöhen.

In der **Türkei** hat sich der Anstieg des Bruttoinlandsprodukts erneut verlangsamt; mit einem Satz von knapp 2 % war er geringer als das Wachstum der Bevölkerung. Die Industrie litt weiterhin unter der Energieknappheit und den Versorgungsengpässen bei Einfuhrerzeugnissen. Die Investitionstätigkeit ist, namentlich in der Privatwirtschaft, zurückgegangen, und die Kapazitätsauslastung war weiterhin unbefriedigend. Inflation und Arbeitslosigkeit, die bereits im Jahre 1978 alarmierende Werte erreicht hatten, haben sich noch verschärft. Trotz einer Zunahme der Ausfuhr und der durch die Devisenknappheit erzwungenen Beschränkung der Einfuhr erhöhte sich das Defizit in der Handelsbilanz erneut und erreichte, vornehmlich aufgrund der Ölverteuerung, etwa US-\$ 2,5 Milliarden. Da sich jedoch nach der Abwertung des türkischen Pfundes die Überweisungen von im Ausland beschäftigten Arbeitskräften stark erhöhten, hielt sich das Leistungsbilanzdefizit auf dem Stand des Vorjahres. Die Situation der türkischen Zahlungsbilanz ist allerdings nach wie vor kritisch. Der bereits hohe Schuldendienst steigt trotz der Umschuldungsbemühungen und der im Rahmen der OECD gewährten Sonderhilfe zu Vorzugsbedingungen rasch an.

In **Portugal** bewirkten die geringere Zunahme der Industrieproduktion und die unbefriedigenden Ernteergebnisse eine erneute Verlangsamung des Wirtschaftswachstums, das sich von 3,5 % im Jahre 1978 auf 3 % verringerte. Das Investitionsvolumen ging zurück, und der private Verbrauch nahm nur sehr wenig zu.

Die Erlöse aus der Ausfuhr und dem Fremdenverkehr sowie die Überweisungen der im Ausland beschäftigten Portugiesen stiegen rascher an als die Einfuhr, und die Leistungsbilanz schloß mit einem geringen Überschuß ab.

Trotz der Anstrengungen zur Dämpfung der Inflation und zur Verringerung des Haushaltsdefizits war der Preisanstieg weiterhin sehr lebhaft. Die Arbeitslosigkeit blieb auf hohem Niveau.

In **Jugoslawien** führten die starke Zunahme des Verbrauchs und die rege Investitionstätigkeit zu einer leichten Beschleunigung des Wirtschaftswachstums (7 % nach 6,6 % im Jahr 1978), einer Stagnation der Ausfuhr und einer kräftigen Ausweitung der Einfuhr, wodurch sich das Handelsbilanzdefizit stark erhöhte. Da die Erlöse aus dem Fremdenverkehr und die Überweisungen der im Ausland beschäftigten Arbeitskräfte nur geringfügig anstiegen, hat sich das Defizit der Leistungsbilanz gegenüber 1978 verdoppelt. Der Inflationsdruck nahm stark zu, und die Arbeitslosigkeit blieb hoch.

Die **Maghreb-** und die **Maschrik-Länder** wiesen mit Ausnahme von Marokko durchweg ein starkes Wirtschaftswachstum auf, wobei die Spannweite von 7 % in Tunesien und Jordanien bis 12—13 % in Syrien und Algerien reichte. Die Zahlungsbilanzsituation der einzelnen Länder wurde weitgehend dadurch bestimmt,

ob sie über Erdöl- und Erdgasvorkommen verfügen oder nicht. Obwohl verschiedentlich die Entwicklung der Erlöse aus dem Fremdenverkehr und der Überweisungen der im Ausland beschäftigten Arbeitskräfte zur Verbesserung der Zahlungsbilanzen beitrug, haben alle diese Länder mehr oder weniger hohe Defizite zu verzeichnen. Die Inflationsraten lagen meist in der Größenordnung von 20 %, außer in Syrien, wo der Preisanstieg nur etwa 10 % betrug, und in Tunesien, wo er noch niedriger war. Die hohen Verbrauchssubventionen und Militärausgaben belasteten weiterhin die öffentlichen Haushalte. In Libanon behinderten die anhaltenden Feindseligkeiten den wirtschaftlichen Wiederaufbau. In der Regel hing die Finanzierung der für die wirtschaftliche Entwicklung notwendigen Investitionen weiterhin zum großen Teil von ausländischer Hilfe und Auslandskrediten ab, und dies dürfte auch in den kommenden Jahren der Fall sein.

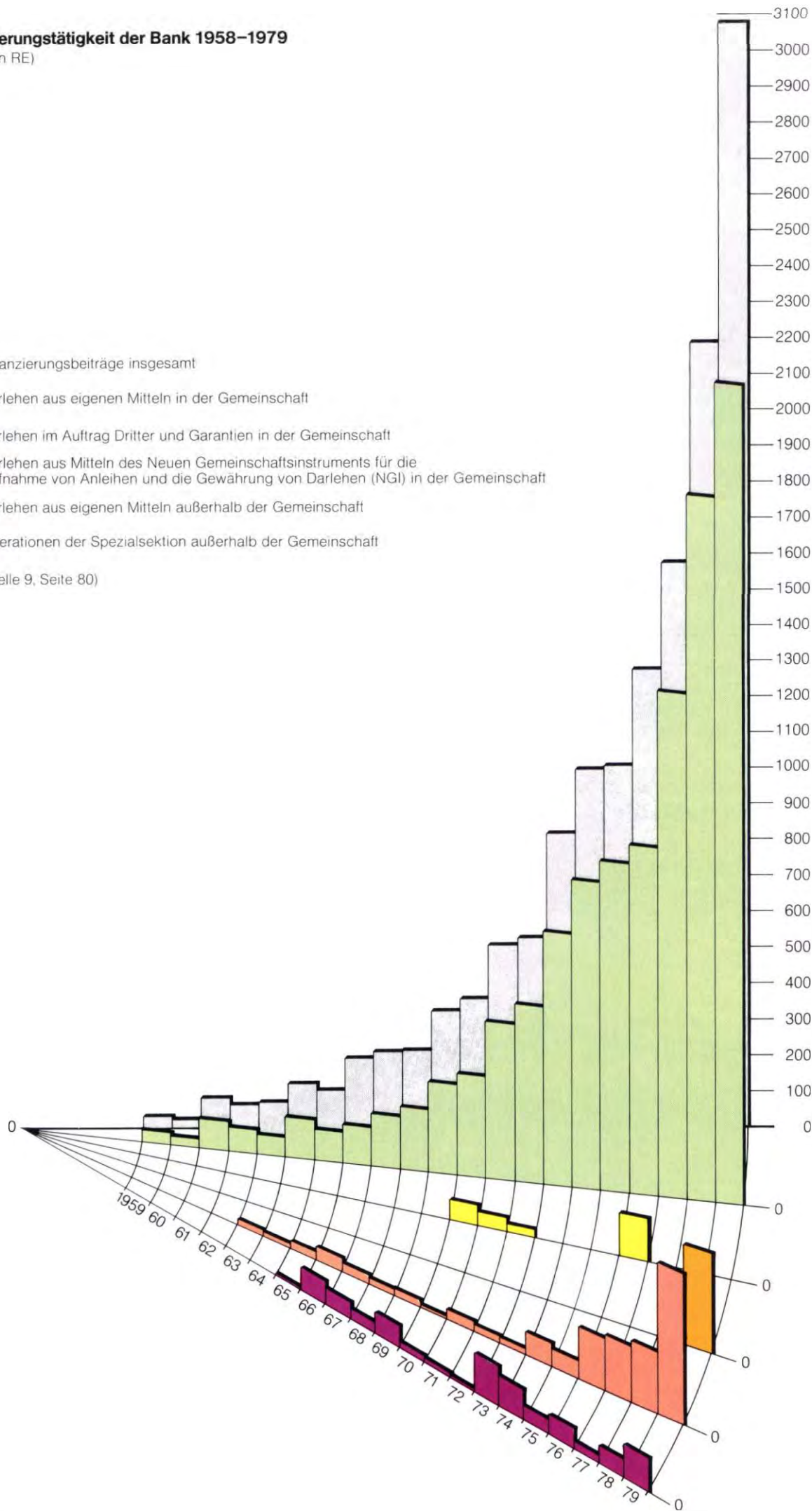
In **Zypern** scheint das Wirtschaftswachstum im südlichen Landesteil dank der starken Zunahme der privaten Wirtschaftstätigkeit höher gewesen zu sein als im Norden des Landes. In **Malta** war die Wirtschaftsentwicklung wiederum lebhaft; der Aufschwung des Fremdenverkehrs reichte aber nicht aus, um ein erneutes Leistungsbilanzdefizit zu verhindern. In **Israel** ging das mäßige Wachstum des Bruttoinlandsprodukts mit einer starken Beschleunigung der Inflation einher.

Finanzierungstätigkeit der Bank 1958–1979

(Millionen RE)

- Finanzierungsbeiträge insgesamt
- Darlehen aus eigenen Mitteln in der Gemeinschaft
- Darlehen im Auftrag Dritter und Garantien in der Gemeinschaft
- Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI) in der Gemeinschaft
- Darlehen aus eigenen Mitteln außerhalb der Gemeinschaft
- Operationen der Spezialsektion außerhalb der Gemeinschaft

(vgl. Tabelle 9, Seite 80)



Finanzierungen im Jahre 1979

Die Bank gewährt in erster Linie Darlehen aus eigenen Mitteln (dabei handelt es sich im wesentlichen um den Erlös ihrer Anleihen auf den Kapitalmärkten) und übernimmt Garantien. Daneben führt sie auch Finanzierungen im Auftrag und aus Mitteln der Mitgliedstaaten oder der Gemeinschaft durch, und zwar in Ländern, mit denen die Gemeinschaft eine wirtschaftliche und finanzielle Zusammenarbeit vereinbart hat, sowie seit 1979 in den Mitgliedsländern in Form von Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI); diese Finanzierungen, die außerhalb der Bilanz in der Spezialsektion verbucht werden, sind in den Statistiken und Übersichten über die Tätigkeit der Bank nur dann mit aufgeführt, wenn die Genehmigung der Mittelvergabe dem Verwaltungsrat der Bank obliegt.

Im Jahre 1979 hat die Europäische Investitionsbank Finanzierungsverträge über einen Gesamtbetrag von 3 071,1 Millionen Rechnungseinheiten ⁽¹⁾ unterzeichnet, nach 2 188,3 Millionen im Jahre 1978 und 1 571,5 Millionen im Jahre 1977. Damit hat sich der Finanzierungsbetrag gegenüber dem Vorjahr um 40,3 % erhöht, nachdem der Anstieg auch schon im Jahre 1978 in der gleichen Größenordnung gelegen hatte. Der Gesamtbetrag der Darlehen aus eigenen Mitteln

belief sich auf 2 702,1 Millionen gegenüber 2 140,4 Millionen im Jahre 1978; er hat sich damit um 26,2 % erhöht. Die Summe der in der Spezialsektion erfaßten Operationen erreichte 369 Millionen (gegenüber 47,8 Millionen).

Wie aus Tabelle 1 ersichtlich ist, wurden 1979 in der Gemeinschaft Finanzierungsbeiträge in Höhe von 2 281,2 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank und 277 Millionen aus NGI-Mitteln bereitgestellt; das sind insgesamt 2 558,2 Millionen oder 83,3 % des Gesamtbetrages der Finanzierungen der Bank. Außerhalb der Gemeinschaft beliefen sich die Finanzierungen aus eigenen Mitteln der Bank auf 420,9 Millionen und aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft auf 92 Millionen; das sind insgesamt 512,9 Millionen.

Der ausstehende Betrag der Darlehen aus eigenen Mitteln und der Garantien belief sich am 31. Dezember 1979 auf 10 325,9 Millionen, gegenüber 8 352,7 Millionen am 31. Dezember 1978; er hat sich damit um 23,6 % erhöht. Über die Besicherung der Darlehen der Bank gibt Fußnote 2 der Anlage B zu den Finanzausweisen Aufschluß (vgl. Seite 73).

(1) Soweit nicht anders angegeben, handelt es sich bei allen angeführten Beträgen um Rechnungseinheiten (vgl. Seite 8). Die angegebenen Zahlen sind gerundet, darauf sind eventuelle Differenzen zwischen den ausgewiesenen Summen und der Addition der Einzelbeträge zurückzuführen.

Tabelle 1: **Finanzierungsbeiträge der Bank 1979 und 1958—1979**

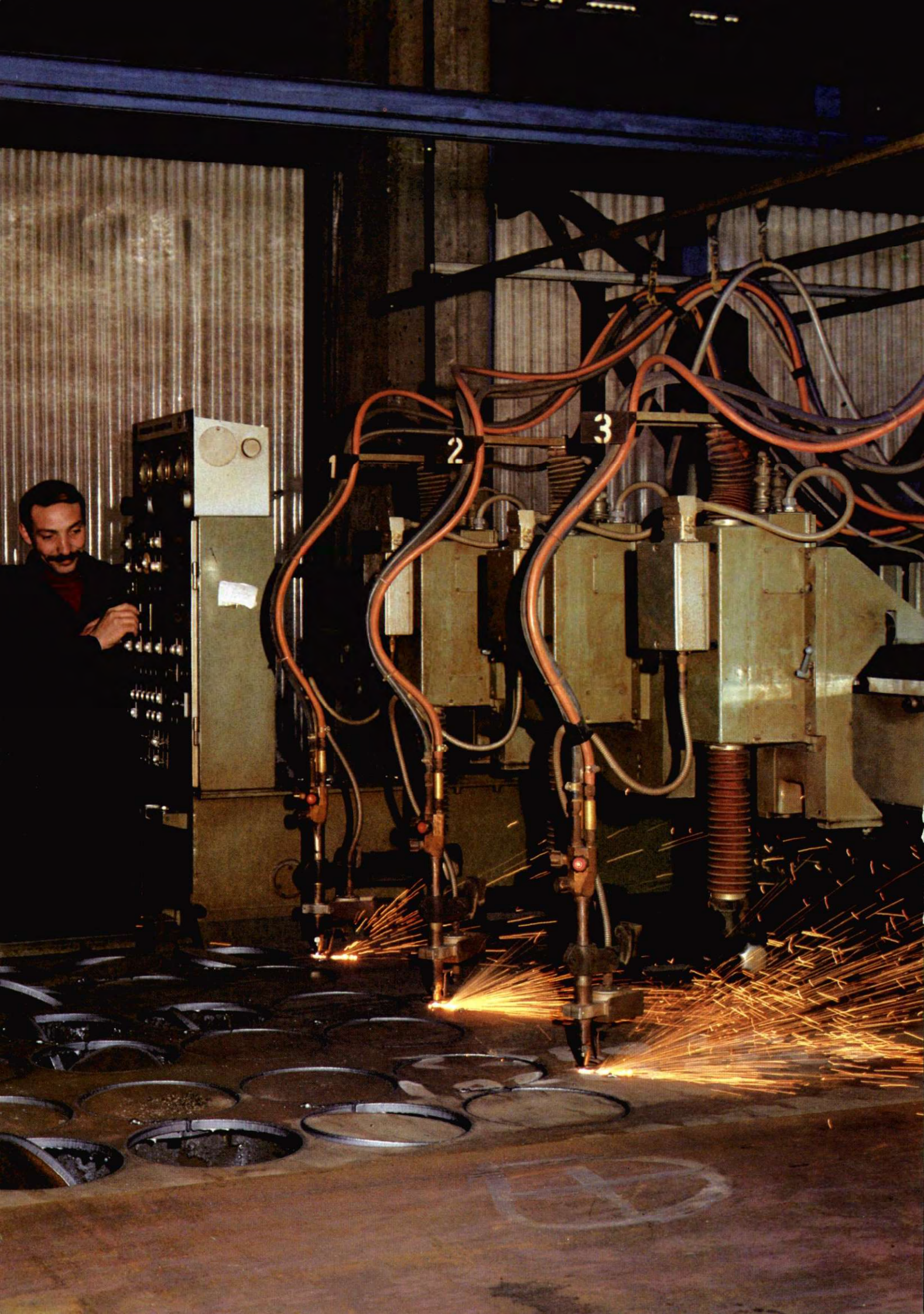
Gesamtübersicht nach der Herkunft der Mittel und dem Standort der Vorhaben

	1979			1958—1979 ⁽³⁾		
	Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%	Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%
Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien						
in der Gemeinschaft	115	2 281,2 ⁽¹⁾	74,3	861	11 654,5 ⁽¹⁾	84,7
außerhalb der Gemeinschaft	36	420,9	13,7	142	1 165,8	8,4
Zusammen	151	2 702,1	88,0	1 003	12 820,3	93,1
Operationen der Spezialsektion (vgl. Seite 71)						
in der Gemeinschaft aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen	9	277,0 ⁽²⁾	9,0	9	277,0 ⁽²⁾	2,0
außerhalb der Gemeinschaft aus Mitteln der Mitgliedstaaten oder der Gemeinschaft	20	92,0	3,0	152	667,7	4,9
Zusammen	29	369,0	12,0	161	944,7	6,9
Insgesamt	180	3 071,1	100,0	1 164	13 765,0	100,0
davon — in der Gemeinschaft	124	2 558,2	83,3	870	11 931,5	86,7
— außerhalb der Gemeinschaft	56	512,9	16,7	294	1 833,5	13,3

(1) Davon Darlehen mit EWS-Zinszuschuß: 791 Millionen Rechnungseinheiten.

(2) Davon Darlehen mit EWS-Zinszuschuß: 87,4 Millionen Rechnungseinheiten.

(3) Vgl. Fußnote (1) zu Tabelle 2 auf Seite 24.



Finanzierungen in der Gemeinschaft

Im Jahre 1979 hat die Bank für Investitionsvorhaben in den Mitgliedsländern Darlehen in Höhe von 2 281,2 Millionen Rechnungseinheiten aus ihren eigenen Mitteln gewährt, gegenüber 1 966,5 Millionen im Jahre 1978; das bedeutet einen Anstieg um 16 %. Hierzu kamen die ersten neun Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI) im Betrag von insgesamt 277 Millionen.

Der Gesamtbetrag dieser Darlehen belief sich somit auf 2 558,2 Millionen; die Summe sämtlicher Finanzierungen in der Gemeinschaft hat sich um 30 % gegenüber 40 % im Jahre 1978 und 29 % im Jahre 1977 erhöht. Mit dieser Ausweitung der Tätigkeit der Bank wurde angesichts der nach wie vor ungünstigen Wirtschaftslage dem Wunsch des Europäischen Rates vom März 1977 entsprochen, wonach die Bank und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften durch eine Verstärkung ihrer Aktionen zur Verbesserung der Beschäftigungslage, zur Ankurbelung der Investitionstätigkeit und zum Abbau der wirtschaftlichen Unterschiede zwischen den Mitgliedsländern beitragen sollen.

Im zweiten Halbjahr 1979 wurden erstmals im Rahmen des Europäischen Währungssystems (EWS) aus dem Haushalt der Europäischen Gemeinschaften Zinszuschüsse in Höhe von 3 Prozentpunkten jährlich gewährt, die für bestimmte Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank sowie aus NGI-Mitteln für Investitionen in den weniger wohlhabenden, am Europäischen Währungssystem voll beteiligten Mitgliedsländern vorgesehen sind. Insgesamt wurden für Darlehen in Höhe von 878,4 Millionen, d. h. für rund ein Drittel des Gesamtbetrags der in den Mitgliedstaaten gewährten Darlehen, EWS-Zinszuschüsse eingeräumt.

Die Finanzierungsbeiträge, die die Bank 1979 aus ihren **eigenen Mitteln** bereitgestellt hat, sind auf den Seiten 42 bis 46 im einzelnen aufgeführt; sie werden in ihrer Bilanz verbucht.

Die Finanzierungen aus **NGI-Mitteln** werden auf Seite 47 erläutert. Sie werden außerhalb der Bilanz in der Spezialsektion erfaßt, die vom Rat der Gouverneure zur Verbuchung der von der Bank im Auftrag und für Rechnung Dritter durchgeführten Operationen eingerichtet wurde.

Die Tabellen auf den Seiten 24, 38 und 41 enthalten getrennte Aufschlüsselungen der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und der Darlehen aus NGI-Mitteln. Daneben wird die Gesamtsumme der aus den beiden Mittelkategorien gewährten Finanzierungsbeiträge aufgeführt, da die wirtschaftlichen Effekte besser anhand des Gesamtbetrags beurteilt werden können.

Die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und die Darlehen aus NGI-Mitteln werden auf der Grundlage ähnlicher Zielsetzungen und Kriterien gewährt; 1979 haben sie zur Finanzierung der gleichen Vorhaben beigetragen. Aus diesem Grund wird mit den nachstehenden Erläuterungen (Seiten 24 bis 41) ein Gesamtüberblick über diese in der Gemeinschaft zur Verfügung gestellten Mittel und die wichtigsten wirtschaftlichen Aspekte der mitfinanzierten Projekte gegeben. Diese Finanzierungen lassen sich nach drei Gesichtspunkten aufschlüsseln: nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung der mitfinanzierten Projekte, nach Wirtschaftsbereichen oder nach der Art der Infrastruktur und nach dem Standort der betreffenden Investitionsvorhaben.

* * *

Die wirtschaftspolitischen Zielsetzungen, denen die Finanzierungen aus eigenen Mitteln der Bank in der Gemeinschaft entsprechen müssen, sind in Artikel 130 des Vertrages von Rom festgelegt. Finanzierungsbeiträge werden dementsprechend für folgende Investitionen geleistet:

— *in erster Linie für Projekte, die zur wirtschaftlichen Entwicklung von mit Schwierigkeiten konfrontierten Gebieten beitragen, d. h. für **Investitionen von regionalwirtschaftlicher Bedeutung**;*

— *für Vorhaben, die von gemeinsamem Interesse für mehrere Mitgliedstaaten oder für die Gemeinschaft als Ganzes sind und die nachstehend als **Investitionen von gemeinsamem Interesse** bezeichnet werden. Diese können*

entweder die wirtschaftliche Verflechtung Europas fördern (Verkehrsinfrastruktur: Autobahnen, Eisenbahnlinien und Schiffsfahrtswege; Fernmeldeanlagen; Investitionen, die im Rahmen einer engen technischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen Unternehmen aus mehreren Mitgliedsländern vorgenommen werden usw.)

oder zur Erreichung von Zielsetzungen der Gemeinschaft beitragen (zum Beispiel Umweltschutz, Einführung moderner Technologien, vor allem aber Verbesserung der Energieversorgung durch stärkere Diversifizierung und Erhöhung der Versorgungssicherheit);

— *für Investitionen, die auf die **Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen** oder die **Schaffung neuer Beschäftigungsmöglichkeiten** abzielen, die aufgrund struktureller Schwierigkeiten erforderlich sind.*

Tabelle 2: **Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft 1979 und 1958–1979**

nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung

	1979					
	aus eigenen Mitteln der Bank		aus NGI-Mitteln		Insgesamt	
	Betrag (Millionen RE)	%	Betrag (Millionen RE)	Betrag (Millionen RE)	%	
Regionalentwicklung	1 570,6	100,0	152,2	1 722,8	100,0	
Belgien	8,7	0,5	—	8,7	0,5	
Dänemark	15,6	1,0	—	15,6	0,9	
Deutschland	4,0	0,3	—	4,0	0,2	
Frankreich	123,8	7,9	—	123,8	7,2	
Irland	252,9	16,1	86,7	339,6	19,7	
Italien	683,4	43,5	39,6	723,0	42,0	
Luxemburg	—	—	—	—	—	
Niederlande	—	—	—	—	—	
Vereinigtes Königreich	482,2	30,7	25,9	508,1	29,5	
Modernisierung und Umstellung von Unternehmen	30,8	100,0	—	30,8	100,0	
Gemeinsames Interesse	921,1	100,0	124,8	1 045,9	100,0	
Energie	785,9	85,3	124,8	910,7	87,1	
Erschließung und Nutzung eigener Energiequellen der Gemeinschaft	553,1	60,0	124,8	677,9	64,8	
Wasser- und Erdwärmekraftwerke	84,6	9,2	45,4	130,0	12,4	
Kernkraftwerke	305,6	33,1	—	305,6	29,2	
Erdöl- und Erdgasgewinnung	45,0	4,9	—	45,0	4,3	
Feste Brennstoffe	115,3	12,5	79,4	194,7	18,6	
Alternative Energiequellen	2,6	0,3	—	2,6	0,2	
Energieeinsparung	68,5	7,4	—	68,5	6,6	
Diversifizierung der Importe ⁽²⁾	164,3	17,9	—	164,3	15,7	
Erdgas	124,9	13,6	—	124,9	12,0	
Strom, Kohle	39,4	4,3	—	39,4	3,8	
Verkehr und Fernmeldewesen	32,3	3,5	—	32,3	3,1	
Verkehr	32,3	3,5	—	32,3	3,1	
Eisenbahn	—	—	—	—	—	
Straßen und Kunstbauten	6,7	0,7	—	6,7	0,6	
Seeschifffahrt	—	—	—	—	—	
Luftverkehr	25,6	2,8	—	25,6	2,4	
Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	
Sonstige Infrastruktur	—	—	—	—	—	
Umweltschutz	5,0	0,6	—	5,0	0,5	
Industrielle Zusammenarbeit	90,4	9,8	—	90,4	8,6	
Technologische Entwicklung, For- schung	7,5	0,8	—	7,5	0,7	
— Berichtigung von Doppelzählun- gen aufgrund von Finanzierungsbei- trägen, die gleichzeitig mehreren Kategorien zugeordnet wurden	— 241,3	—	—	— 241,3	—	
Insgesamt	2 281,2		277,0	2 558,2		

(1) Beträge zu jeweiligen Preisen und Wechselkursen. Eine Übersicht über einen so langen Zeitraum ist mit Vorsicht zu interpretieren, da die Angaben für die verschiedenen Jahre durch die Preisentwicklung und die Wechselkursänderungen von 1958 bis 1979 beeinflusst sind.

(2) Z. B. Erdgasleitungen, Investitionen, die eine Erhöhung der Stromimporte ermöglichen, Umrüstung von Kraftwerken für den Einsatz von Importkohle usw.

1958—1979 (1)		
aus eigenen Mitteln der Bank		
Betrag (Millionen RE)	%	
8 551,1	100,0	Regionalentwicklung
83,8	1,0	Belgien
134,9	1,6	Dänemark
372,6	4,3	Deutschland
1 287,6	15,1	Frankreich
606,7	7,1	Irland
3 951,1	46,2	Italien
4,0	—	Luxemburg
70,5	0,8	Niederlande
2 039,9	23,9	Vereinigtes Königreich
243,3	100,0	Modernisierung und Umstellung von Unternehmen
4 457,8	100,0	Gemeinsames Interesse
3 165,8	70,9	Energie
		Erschließung und Nutzung eigener Energiequellen der Gemeinschaft
2 524,1	56,5	Wasser- und Erdwärmekraftwerke
213,0	4,8	Kernkraftwerke
1 420,8	31,9	Erdöl- und Erdgasgewinnung
666,8	14,9	Feste Brennstoffe
220,9	4,9	Alternative Energiequellen
2,6	—	
74,0	1,7	Energieeinsparung
567,7	12,7	Diversifizierung der Importe (2)
472,9	10,6	Erdgas
94,8	2,1	Strom, Kohle
850,8	19,1	Verkehr und Fernmeldewesen
760,6	17,1	Verkehr
103,9	2,3	Eisenbahn
550,6	12,4	Straßen und Kunstbauten
47,9	1,1	Seeschifffahrt
58,2	1,3	Luftverkehr
90,2	2,0	Fernmeldewesen
21,2	0,5	Sonstige Infrastruktur
25,6	0,6	Umweltschutz
364,4	8,2	Industrielle Zusammenarbeit
30,0	0,7	Technologische Entwicklung, For- schung
— 1 597,7	—	— Berichtigung von Doppelzählun- gen aufgrund von Finanzierungsbei- trägen, die gleichzeitig mehreren Kategorien zugeordnet wurden
11 654,5		Insgesamt

Die von der Bank ausgewählten Projekte können in den meisten Fällen einer einzigen Zielsetzung zugeordnet werden. Einige Vorhaben entsprechen allerdings gleichzeitig mehreren Zielen. So wurden im Jahre 1979 Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank im Gesamtbetrag von 241,3 Millionen für regionalwirtschaftlich relevante Vorhaben gewährt, die gleichzeitig von gemeinsamem Interesse sind (234,3 Millionen) oder zur Modernisierung und Umstellung von Unternehmen beitragen (7 Millionen).

Die Finanzierungsbeiträge, die von der Bank aus **NGI-Mitteln** bereitgestellt werden, müssen den vom Rat der Europäischen Gemeinschaften festgelegten diesbezüglichen Richtlinien entsprechen, auf deren Grundlage die Kommission der Europäischen Gemeinschaften über die Förderungswürdigkeit der Vorhaben entscheidet. Die Bedingungen für die Einräumung der im Rahmen des EWS vorgesehenen Zinszuschüsse sind Gegenstand einer besonderen Verordnung (vgl. Einführung Seite 11).

Die Investitionen, die aus NGI-Mitteln finanziert werden können, lassen sich gemäß dem Beschluß des Rates der Europäischen Gemeinschaften über die Genehmigung einer ersten Tranche von 500 Millionen in zwei große Gruppen aufgliedern:

— Investitionen im Infrastruktur- und Energiebereich, die zum Abbau der regionalen Ungleichgewichte und zur Verbesserung der Beschäftigungslage beitragen und die somit zu den Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung gerechnet werden können;

— Vorhaben im Energiebereich, wenn sie zu einer größeren Unabhängigkeit, Sicherung und Diversifizierung der Energieversorgung oder zur Erschließung, zur Gewinnung, zum Transport und zur Lagerung von Energieträgern oder aber zu Energieeinsparungen und zur Erschließung alternativer Energiequellen beitragen. Diese Vorhaben können zu den Investitionen von gemeinsamem Interesse gerechnet werden.

Die Bank wurde damit beauftragt, diese Darlehen im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Gemeinschaft zu vergeben. Sie erhält die Finanzierungsanträge, und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften entscheidet über die Förderungswürdigkeit der jeweiligen Projekte. Die Bank prüft anschließend diese Anträge, entscheidet über die Gewährung der Darlehen und übernimmt die Darlehensverwaltung nach Maßgabe der in ihrer Satzung vorgesehenen Verfahren und auf der Grundlage ihrer üblichen Kriterien. Die Kommission begibt die Anleihen und überweist den Erlös an die Bank, die erforderlichenfalls für die vorübergehende Platzierung der Mittel sorgt.

Im Rahmen der ersten NGI-Tranche hat die Bank gemeinsam mit der Kommission der Europäischen Gemeinschaften die Finanzierungsverträge für neun Darlehen im Gesamtbetrag von 277 Millionen abgeschlossen. Die mitfinanzierten Vorhaben verteilen sich auf das Vereinigte Königreich (105,3 Millionen), Irland (86,7 Millionen) und Italien (85 Millionen) (vgl. Seite 47). Sechs dieser Darlehen im Betrag von insgesamt 152,2 Millionen wurden für Investitionen im Infrastruktur- und Energiebereich bereitgestellt, die durch die Verbesserung der Wasserversorgung (Irland, Schottland und Apulien) und der Stromversorgung (Irland) sowie durch den Ausbau der Straßennetze und der Fernmeldeanlagen (Irland) zum Abbau von regionalen Ungleichgewichten beitragen. Drei Darlehen im Gesamtbetrag von 124,8 Millionen wurden für Investitionen gewährt, die die Erschließung von Energiequellen innerhalb der Gemeinschaft betreffen und damit den vorrangigen Zielen der Gemeinschaft im Bereich der Energieversorgung ent-

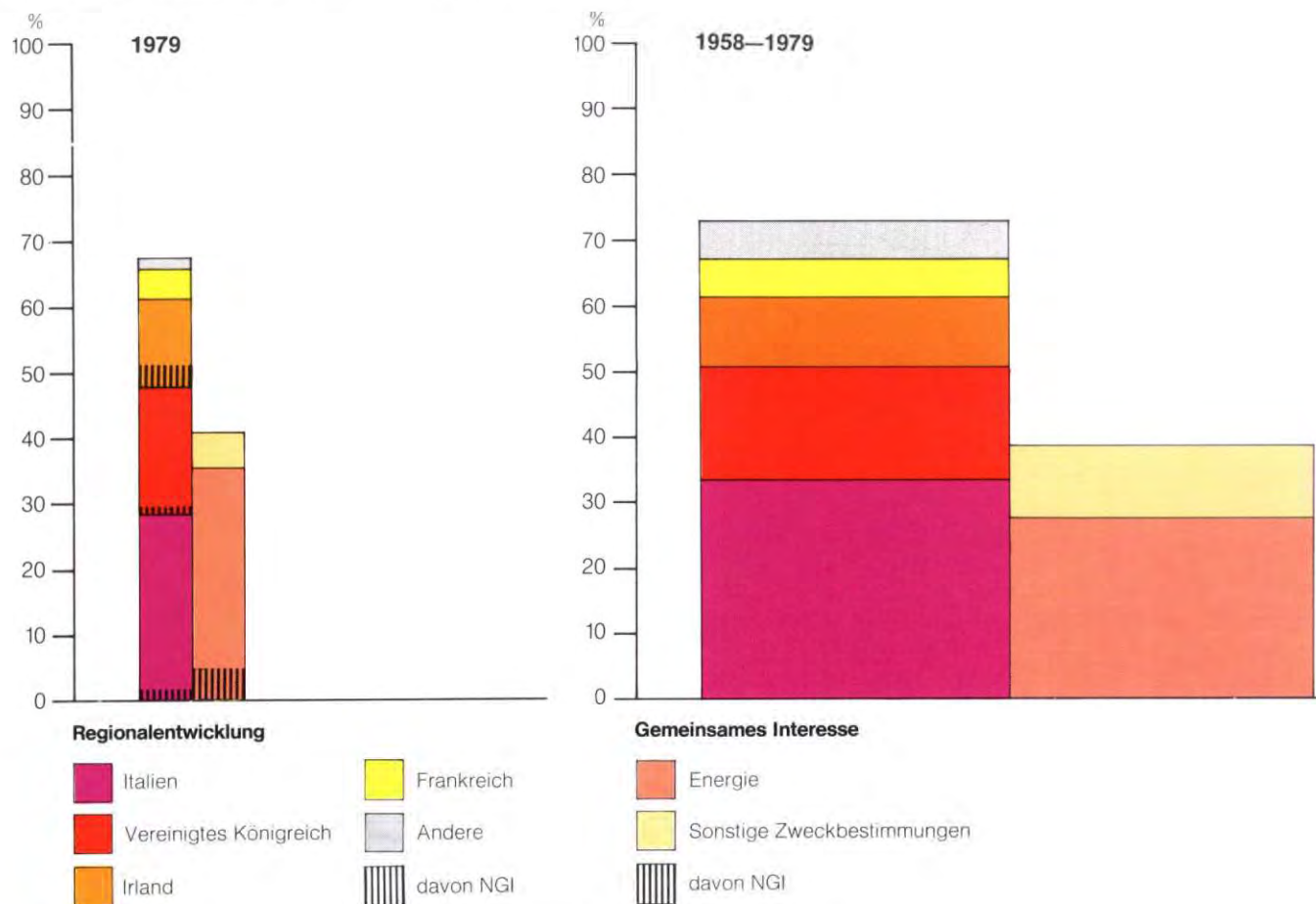
sprechen. Es handelt sich um zwei Wasserkraftwerke in Piemont und in Wales und um Erdwärmekraftwerke in der Toskana.

Für 33 Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und aus NGI-Mitteln im Gesamtbetrag von 878,4 Millionen wurde ein EWS-Zinszuschuß von 3 Prozentpunkten jährlich gewährt (vgl. Seite 11) ⁽¹⁾. Dabei handelt es sich um 29 Darlehen aus eigenen Mitteln (791 Millionen) und vier Darlehen aus NGI-Mitteln (87,4 Millionen). Die betreffenden Vorhaben verteilen sich auf

⁽¹⁾ Unter Berücksichtigung des Anfang 1980 für das auf Seite 47 aufgeführte Darlehen Nr. 121 gewährten Zinszuschusses handelt es sich um insgesamt 34 Darlehen im Gesamtbetrag von 913,3 Millionen (29 Darlehen aus eigenen Mitteln im Betrag von 791 Millionen und 5 Darlehen aus NGI-Mitteln im Betrag von 122,3 Millionen). Es ist anzumerken, daß die Beträge in Rechnungseinheiten der im vorliegenden Bericht erwähnten Darlehen mit Zinszuschuß geringfügig von den im Jahresbericht der Kommission der Europäischen Gemeinschaften über die Zinszuschüsse im Rahmen des EWS angegebenen Beträgen abweichen, da die Umrechnung in Rechnungseinheiten zu anderen Daten und damit zu unterschiedlichen Umrechnungskursen erfolgte.

Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft 1979 und 1958-1979

nach den wichtigsten wirtschaftspolitischen Zweckbestimmungen ⁽¹⁾



⁽¹⁾ Bestimmte Projekte entsprechen gleichzeitig mehreren Zielsetzungen (vgl. Seite 25 und Seite 24, Tabelle 2)

Italien (618,9 Millionen) und Irland (259,5 Millionen). Der 1979 zur Deckung des Gegenwartswerts des Gesamtbetrags der Zinszuschüsse in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzte Betrag von 200 Millionen wurde so bis auf einen Restbetrag von 3,4 Millionen, der auf das Jahr 1980 übertragen wird, gebunden. Die Darlehen, für die ein EWS-Zinszuschuß gewährt wurde, sind in den Verzeichnissen der Finanzierungsverträge für die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank (Seiten 42 bis 46) und der Finanzierungsverträge für Darlehen aus NGI-Mitteln (Seite 47) entsprechend gekennzeichnet.

Mit der Ausweitung der gesamten Finanzierungstätigkeit der Bank aus ihren eigenen Mitteln sowie aus NGI-Mitteln waren verstärkte Kapitalübertragungen in diejenigen Länder und Regionen, in denen die Strukturprobleme am gravierendsten sind, verbunden. Ferner wurde die Finanzierung vorrangiger Investitionen erleichtert, deren Durchführung dadurch beschleunigt werden konnte, und zwar insbesondere in dem Maße, wie auf diese Weise bestimmte Schwierigkeiten, die in den einzelnen Ländern aus der Zurückhaltung der nationalen Investoren hinsichtlich einer langfristigen Mittelbindung oder aus Zahlungsbilanzproblemen resultierten, überwunden werden konnten.

Der Betrag der Darlehen, die aus den beiden Mittelkategorien für Investitionen zur Entwicklung oder Umstellung von mit Schwierigkeiten konfrontierten Regionen gewährt wurden, ist 1979 um 18,2 % gestiegen und machte mehr als zwei Drittel der Summe der Finanzierungen in der Gemeinschaft aus. Neun Zehntel des Betrages dieser Finanzierungen kamen Vorhaben in Italien, im Vereinigten Königreich und in Irland zugute. Der Betrag der Darlehen für Vorhaben von gemeinsamem Interesse hat noch stärker zugenommen (+ 58 %). Besonders ausgeprägt war der Anstieg bei den Finanzierungen, die den energiepolitischen Zielsetzungen der Gemeinschaft entsprechen (+ 67 %).

Auf die Darlehen für Großvorhaben im Bereich der Energieversorgung und der wasserwirtschaftlichen Infrastruktur (Wasserversorgung, Abwasserreinigung und -beseitigung, Bewässerung), deren Gesamtbetrag stark zugenommen hat, und die Darlehen für große Infrastrukturanlagen in den Bereichen Verkehr und Fernmeldewesen entfällt ein maßgeblicher Teil der Finanzierungstätigkeit der Bank. Daneben wurden auch für Vorhaben in der Industrie sowie in geringerem Umfang in der Landwirtschaft und im Bereich der Dienstleistungen wieder deutlich mehr Darlehen — ausschließlich aus eigenen Mitteln der Bank — gewährt. Dabei handelte es sich zunehmend um Finanzierungen im Rahmen von Globaldarlehen zugunsten kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben,

die sich anzahlmäßig nahezu verdreifacht und betragsmäßig nahezu verdoppelt haben.

Die im Jahre 1979 gewährten Darlehen tragen zur Finanzierung von 515 Investitionsvorhaben bei, gegenüber 235 im Jahre 1978 (jeweils einschließlich der Vorhaben, für die Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen bereitgestellt wurden). Ihre Gesamtkosten können auf nahezu 7,1 Milliarden veranschlagt werden. Diese Darlehen decken im Durchschnitt 32,3 % der Projektkosten (verglichen mit durchschnittlich 28,1 % im Vorjahr) und 36,2 % unter Berücksichtigung der Finanzierungen aus NGI-Mitteln. Bei kleinen und mittleren Vorhaben war der Finanzierungsanteil der Bank besonders hoch.

Durch die 1979 mitfinanzierten Vorhaben dürften unmittelbar, vorwiegend in der Industrie, rund 24 000 Dauerarbeitsplätze (gegenüber 11 000 im Vorjahr) neu geschaffen und fast 11 000 Dauerarbeitsplätze gesichert werden.

Die Investitionen in der Energiewirtschaft und die verschiedenen Infrastrukturvorhaben (insbesondere Projekte der Wasserwirtschaft) tragen längerfristig — in den meisten Fällen indirekt — zur Schaffung einer großen Zahl von Dauerarbeitsplätzen bei, indem sie die Voraussetzungen für die weitere Entwicklung der Industrie und des Dienstleistungssektors schaffen. Außerdem wirken sich die Lieferungen und Leistungen für die Durchführung von Infrastruktur- wie von Industrieprojekten während der oft recht langen Bauzeit sowohl direkt als auch indirekt spürbar auf die Beschäftigungslage aus. Dieser vorübergehende Beschäftigungseffekt kann für die Projekte, an deren Finanzierung sich die Bank 1979 beteiligt hat, auf nahezu 500 000 Mannjahre veranschlagt werden. Dies entspricht in den ersten beiden Jahren rund 145 000 und anschließend einer allmählich geringer werdenden Zahl von Arbeitsplätzen. Unter Berücksichtigung der entsprechenden Auswirkungen der in den beiden Vorjahren mitfinanzierten Projekte dürfte 1979 auf diesem Wege die Beschäftigung von etwa 360 000 Arbeitskräften gesichert worden sein.

Darlehen für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung

Die Darlehen für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung erreichten einen Betrag von 1 570,6 Millionen Rechnungseinheiten aus eigenen Mitteln der Bank und einen Betrag von 152,2 Millionen aus NGI-Mitteln; das sind insgesamt 1 722,8 Millionen. 42 % des Gesamtbetrags dieser Darlehen entfallen auf Italien, 29,5 % auf das Vereinigte Königreich, nahezu 20 % auf Irland, etwas mehr als 7 % auf Frankreich und geringere Beträge auf Dänemark, Belgien und Deutschland. Finanziert wur-

den Vorhaben in den Bereichen Bewässerung, Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung (477,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 90,1 Millionen aus NGI-Mitteln), Energiewirtschaft (344,2 Millionen aus eigenen Mitteln und 24,7 Millionen aus NGI-Mitteln), Fernmeldewesen (265,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 18 Millionen aus NGI-Mitteln), Verkehrsinfrastruktur (121,6 Millionen aus eigenen Mitteln und 19,4 Millionen aus NGI-Mitteln) und Industrie (352,1 Millionen aus eigenen Mitteln).

Nahezu zwei Drittel des gesamten Finanzierungsbetrags für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung entfielen auf Projekte in den besonders vorrangigen Gebieten: Irland, Süditalien, Nordirland und Grönland. Nahezu vier Fünftel der Finanzierungen kamen Gebieten zugute, in denen die Arbeitslosenquote um mehr als ein Viertel über dem Gemeinschaftsdurchschnitt liegt.

In Italien, wo der Finanzierungsbeitrag für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung im Jahre 1978 688,7 Millionen betragen und sich damit gegenüber dem Vorjahr bereits um mehr als 80 % erhöht hatte, erreichten die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank im Berichtsjahr 683,4 Millionen und die Darlehen aus NGI-Mitteln 39,6 Millionen. Von dem Gesamtbetrag dieser Finanzierungen in Höhe von 723 Millionen kamen mehr als neun Zehntel Vorhaben im Mezzogiorno zugute.

Im Mezzogiorno wurden knapp 60 % der Finanzierungen für Vorhaben in Apulien, den Abruzzen und Sizilien und nahezu 30 % für Investitionen, die für mehrere Regionen von Bedeutung sind, in den Bereichen Energiewirtschaft und Fernmeldewesen sowie im Rahmen von Globaldarlehen zur Verfügung gestellt.

Der Betrag der Darlehen für Bewässerungs- und Wasserversorgungsvorhaben hat sich erheblich erhöht und erreichte 239 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank (gegenüber 147,7 Millionen im Jahre 1978). Hierzu kommen 39,6 Millionen aus NGI-Mitteln, so daß sich der Gesamtbetrag dieser Finanzierungen auf 279,2 Millionen belief. Die Finanzierungen aus eigenen Mitteln der Bank in der Energiewirtschaft betrugen 140 Millionen und diejenigen für Infrastrukturvorhaben in den Bereichen Verkehr und Fernmeldewesen 81,9 Millionen. Der Betrag der Darlehen für Industrievorhaben hat beträchtlich zugenommen (219,1 Millionen aus eigenen Mitteln gegenüber 126,9 Millionen im Jahre 1978). Dabei handelte es sich im wesentlichen um Darlehen für Investitionen in der Automobil- und Reifenindustrie sowie um Globaldarlehen für kleine und mittlere Industrievorhaben.

Etwa ein Drittel des Finanzierungsbetrages in Süditalien entfiel auf Apulien. Außer einem Darlehen für eine Kraftfahrzeugmotorenfabrik waren die Mittel im wesentlichen für wasserwirtschaftliche Infrastruktur-

anlagen, die mehreren Regionen zugute kommen und für deren Ausarbeitung und Durchführung die Cassa per il Mezzogiorno zuständig ist, bestimmt. Hierzu gehören beispielsweise die Pertusillo-Wasserleitung, über die die Trinkwasserversorgung eines Gebietes mit eineinhalb Millionen Einwohnern (hauptsächlich in der Provinz Bari) erfolgt, sowie die Anlagen für die Bewässerung einer Fläche von 20 000 ha in der Provinz Tarent sowie einer Fläche von 23 600 ha südöstlich von Foggia.

In **Kampanien** hat sich die Bank an der Finanzierung von zwei Vorhaben für die Wasserversorgung der Provinzen Avellino und Benevento beteiligt, und in **Molise** hat sie ein Darlehen für die Be- und Entwässerung einer landwirtschaftlichen Fläche von 11 800 ha in der Provinz Campobasso bereitgestellt.

Für die Gasleitung zwischen Algerien und Italien — etwa 55 % des über diese Leitung zu befördernden Gases sind für die Versorgung Süditaliens bestimmt — wurden zwei weitere Darlehen, davon eines für die Durchquerung **Siziliens** und das andere für die Verlegung der Leitung durch die Straße von Messina und für den durch **Kalabrien** verlaufenden Abschnitt, zur Verfügung gestellt.

In Sizilien umfaßten die Finanzierungen der Bank ferner ein Globaldarlehen sowie Darlehen für den Ausbau der Industriezone von Syrakus, den Bau der westlichen Umgehungsstraße von Catania, durch die die Verbindungen zwischen der Autobahn nach Palermo und den Industriezonen von Syrakus und Augusta verbessert werden sollen, sowie für die Umstrukturierung und Modernisierung einer Reifenfabrik bei Messina.

In der Automobilindustrie, die mit einem Teil ihrer Produktionsanlagen schrittweise von Nord- nach Süditalien verlagert werden soll, wurden weitere Darlehen für die Errichtung einer Fabrik für leichte Nutzfahrzeuge in Atessa in den **Abruzzen** sowie für einen Betrieb für Einspritzanlagen für Dieselmotoren in Apulien und einen Betrieb für Pkw-Getriebe in Termini (Molise) gewährt. Ein weiteres Darlehen ist für den Bau von Wohnungen für die Arbeiter dieses letzteren Betriebs sowie der Fabriken in Cassino und Sulmona bestimmt. Ferner hat sich die Bank an der Finanzierung der Erweiterung und Modernisierung einer Fabrik für Tiefkühlkost in Cisterna di Latina in **Latium** beteiligt.

Schließlich hat sie zur Förderung der Diversifizierung der verarbeitenden Industrie im Mezzogiorno drei weitere Globaldarlehen im Gesamtbetrag von 79,1 Millionen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben über zwischengeschaltete Institute — Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale (ISVEIMER), Istituto Mobiliare Italiano (IMI) und Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia (IRFIS) — bereitgestellt.

Im Rahmen laufender Globaldarlehen wurden 1979 für Industrieprojekte kleinen und mittleren Umfangs sowie für Viehzuchtbetriebe im Mezzogiorno 94 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 35,5 Millionen gewährt. Geographisch verteilen sich diese Finanzierungen wie folgt: An erster Stelle steht mit 21 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 6,7 Millionen die Region Abruzzan. Es folgen Kampanien (17 Teildarlehen = 6,4 Millionen), Latium (15 Teildarlehen = 8,3 Millionen), Sardinien (10 Teildarlehen = 5,4 Millionen), Basilikata und Apulien (je 8 Teildarlehen = 3,1 Millionen bzw. 2,5 Millionen), Kalabrien (7 Teildarlehen = 0,7 Millionen), Sizilien (5 Teildarlehen = 0,7 Millionen) und Molise (3 Teildarlehen = 1,7 Millionen). Mit etwas weniger als 0,4 Millionen ist der Durchschnittsbetrag dieser Teildarlehen gegenüber dem Durchschnittsbetrag von 0,5 Millionen (zu jeweiligen Preisen) im Zeitraum 1969—1978 zurückgegangen.

Auch außerhalb Südtaliens hat sich die Bank mit Darlehen im Gesamtbetrag von 56,6 Millionen an der Finanzierung von Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung beteiligt. Dabei handelte es sich um ein Darlehen für den Ausbau des Stromübertragungsnetzes in der Region **Friaul—Julisch-Venetien**, drei Darlehen für Anlagen zur Herstellung von Erzeugnissen für biomedizinische Zwecke in **Pie-**

mont, Metallwaren in der **Toskana** und Reifen in **Latium** sowie zwei Globaldarlehen an den Mediocredito Centrale und die Centrobanca (Banca Centrale di Credito Popolare).

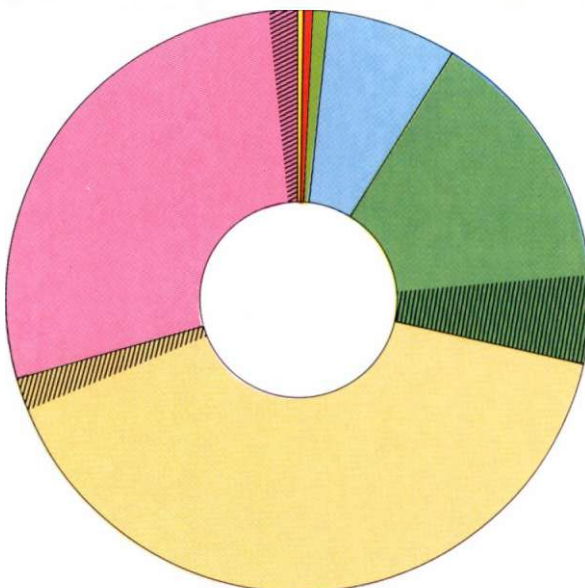
Aus laufenden Globaldarlehen wurden 1979 für Projekte kleinen und mittleren Umfangs in wirtschaftsschwachen Gebieten Mittel- und Norditaliens 34 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 13,2 Millionen gewährt. Geographisch verteilen sich diese Finanzierungen wie folgt: Trentino-Südtirol (12 Teildarlehen = 5,3 Millionen), Toskana (7 Teildarlehen = 1,4 Millionen), Friaul—Julisch-Venetien (7 Teildarlehen = 0,9 Millionen), Umbrien (4 Teildarlehen = 3,4 Millionen) und Marken (4 Teildarlehen = 2,2 Millionen). Ihre durchschnittliche Höhe entspricht dem Durchschnittsbetrag der für Vorhaben in Südtalien gewährten Teildarlehen.

Im **Vereinigten Königreich** wurden 1979 für Projekte von regionalwirtschaftlicher Bedeutung aus eigenen Mitteln der Bank 482,2 Millionen ⁽¹⁾ (gegenüber 351,9 Millionen im Vorjahr) und 25,9 Millionen aus NGI-Mitteln bereitgestellt; das sind insgesamt 508,1 Millionen.

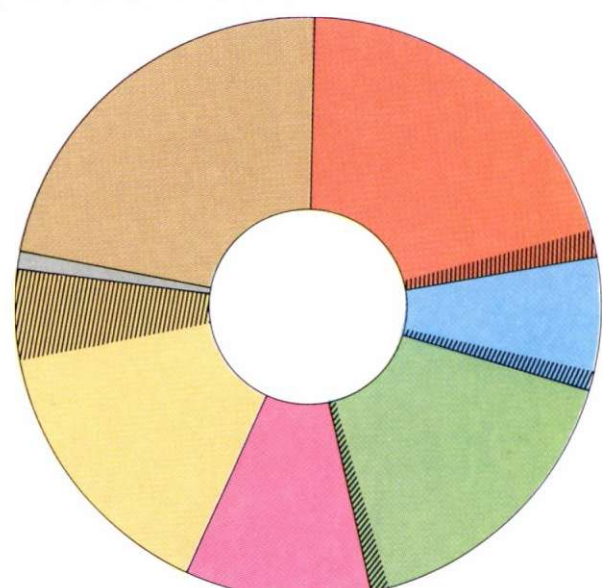
(1) Ohne die im Rahmen des Auftrags über die Gewährung von Darlehen durch britische Regierungsstellen genehmigten Darlehen (vgl. Seite 31).

Darlehen von regionalwirtschaftlicher Bedeutung im Jahre 1979

nach dem Standort der Vorhaben



nach Wirtschaftsbereichen



Der größte Teil dieser Darlehen kommt Infrastrukturprojekten zur Förderung der Entwicklung und Umstellung von Regionen zugute. Es handelt sich dabei insbesondere um Investitionen, die die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung (151,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 25,9 Millionen aus NGI-Mitteln für ein Vorhaben in Schottland), die Verkehrs- und Fernmeldeinfrastruktur (148,6 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank) sowie energiewirtschaftliche Anlagen (118,3 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank) zum Gegenstand haben. Ferner umfassen sie auch eine breite Palette von Industrieprojekten (64 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank). Sie kommen den wichtigsten Fördergebieten des Vereinigten Königreichs zugute: Schottland (92,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 25,9 Millionen aus NGI-Mitteln, das sind insgesamt 118,2 Millionen), Wales (108,6 Millionen), Nordirland (77,7 Millionen), Nordwestengland (54 Millionen), Nordengland (46,5 Millionen), Yorkshire and Humberside (46 Millionen), Südwestengland (11,2 Millionen); diese letzteren Darlehen wurden ausschließlich aus eigenen Mitteln gewährt.

In **Schottland** stehen drei der mitfinanzierten Vorhaben im Zusammenhang mit der Erdölförderung in der Nordsee. Im einzelnen handelte es sich um die Errichtung eines Kraftwerks in Peterhead, das mit den bei der Erdölförderung anfallenden Erdgaskondensaten befeuert werden soll, den Ausbau des Ölhafens Sullom Voe auf der größten der Shetland-Inseln und verschiedene Infrastrukturvorhaben zum Ausbau von Hafenanlagen auf den Orkney-Inseln. Drei Darlehen aus eigenen Mitteln und ein Darlehen aus NGI-Mitteln wurden regionalen Gebietskörperschaften für den Ausbau der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung in der Region Strathclyde und für den Bau des durch Glasgow führenden Abschnitts der Monklund-Autobahn, ferner für verschiedene Industriezonen in Grangemouth, Falkirk, Stirling, Alloa sowie der „Neuen Stadt“ Cumbernauld im Zentrum der Region sowie für wasserwirtschaftliche und straßenbauliche Anlagen in der Region Lothian — insbesondere für die „Neue Stadt“ Livingston — gewährt.

Fünf weitere Darlehen aus eigenen Mitteln wurden für folgende Industrieprojekte bereitgestellt: Errichtung einer Aluminiumhütte in Lochaber, Ausbau von Anlagen für die Herstellung von Bohrselmodulen und sonstigem Offshore-Material sowie Modernisierung einer Fabrik für Metallrohrverbindungsstücke in Dundee, Modernisierung einer Druckerei in Glasgow und Ausbau einer Whiskybrennerei in Dumbarton.

In den anderen Regionen des Vereinigten Königreichs wurden die Darlehen für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung ausschließlich aus eigenen Mitteln der Bank bereitgestellt.

In **Wales** wurde vor allem der Ausbau des Fernmelde-netzes mitfinanziert. Ferner tragen vier Darlehen zur Diversifizierung der Industrie bei. Im einzelnen handelt es sich um die Errichtung von zwei Fabriken für die Herstellung von Dosen und Verpackungen für Getränke und Nahrungsmittel in Wrexham (Nordwales) sowie einer Mineralwollefabrik in Bridgend und einer Fabrik für Kunststoffprodukte in Blaenau (Südostwales). Schließlich wurde ein Darlehen für den Ausbau der Stromübertragungsnetze bereitgestellt, der auch Nordwestengland zugute kommt.

In **Nordirland** wurde für ein Darlehen, mit dem sich die Bank an der Finanzierung der Errichtung des

Wärme-kraftwerks in Kilroot beteiligt, eine Zinsvergütung von 3 Prozentpunkten aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) eingeräumt. Damit hat diese Form der Finanzhilfe, die seit 1975 in der Verordnung über die Einrichtung des EFRE vorgesehen ist, erstmals Anwendung gefunden. Zwei weitere Darlehen werden zur Finanzierung des Ausbaus des Straßennetzes im Raum Belfast und Londonderry sowie der Modernisierung von Fabriken für die Herstellung von Radialreifen in Belfast und in Ballymena beitragen.

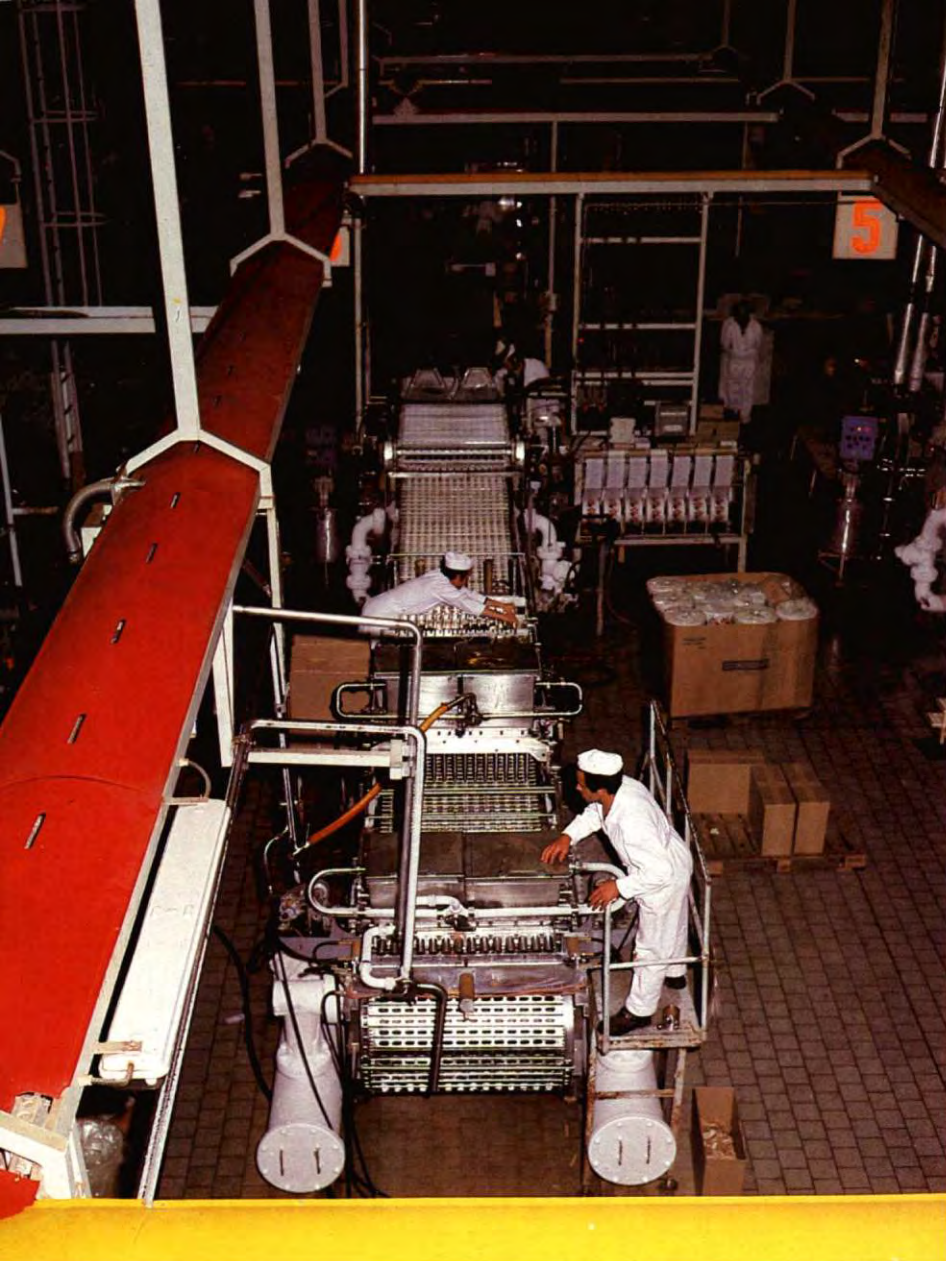
In **Nordengland**, in **Nordwestengland** und in der Region **Yorkshire and Humberside** hat sich die Bank an der Finanzierung verschiedener Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsvorhaben beteiligt, die mit dem Ausbau der Industriezonen von Tyneside, Merseyside und Sheffield sowie von West- und Süd-Yorkshire in Zusammenhang stehen. Sie hat ferner Mittel für die Errichtung einer Pumpenfabrik in Leeds und einer Möbelfabrik in Runcorn sowie für den Ausbau einer Fabrik zur Herstellung von Rohren und Bauzubehör in Brandon, einer Fabrik zur Herstellung von Turboladern und einer Fernmeldekabelfabrik in Skelmersdale bereitgestellt.

In **Südwestengland** wurden zwei Darlehen für den Ausbau von Industriezonen und eines Flughafens in der Grafschaft Devon sowie für die Wasserversorgung der Region Plymouth gewährt.

Schließlich wurden im Jahre 1979 im Rahmen von zwei in den Jahren 1977 und 1978 mit der britischen Regierung abgeschlossenen Verträgen über Aufträge zur Gewährung von Darlehen, jeweils im Einvernehmen mit der Bank, insgesamt 72 Darlehen im Gesamtbetrag von 50,3 Millionen gewährt. Diese Finanzierungen sind für kleine und mittlere Industrievorhaben in den Fördergebieten des Vereinigten Königreichs bestimmt. Geographisch verteilen sich die mitfinanzierten Vorhaben in erster Linie auf Nordengland (28 Darlehen im Gesamtbetrag von 19,6 Millionen), Wales (17 Darlehen = 8,9 Millionen), Schottland (13 Darlehen = 8,3 Millionen) und Südwestengland (9 Darlehen = 8,3 Millionen); es folgen die Region Yorkshire and Humberside (4 Darlehen = 4,8 Millionen) und Nordwestengland (1 Darlehen = 0,4 Millionen).

Der Gesamtbetrag der Darlehen in **Irland**, die sämtlich für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung bestimmt sind, hat sich verdreifacht. Er umfaßt Darlehen aus eigenen Mitteln von insgesamt 252,9 Millionen und Darlehen aus NGI-Mitteln von insgesamt 86,7 Millionen; das sind insgesamt 339,6 Millionen gegenüber 110 Millionen im Jahre 1978. Diese Zunahme resultiert vor allem aus den Finanzierungsbeiträgen für Projekte der Energiewirtschaft (79,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 24,7 Millionen aus NGI-Mitteln), der Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung (70,1 Millionen aus eigenen Mitteln und 24,7 Millionen aus NGI-Mitteln), der Land- und Forstwirtschaft und der Agrarindustrie (37,1 Millionen aus eigenen Mitteln) sowie für Industrieinvestitionen (22,6 Millionen aus eigenen Mitteln). Ferner wurden für den Ausbau und die Modernisierung der Fernmeldeanlagen und die Verbesserung des Straßennetzes 43,9 Millionen aus eigenen Mitteln und 37,3 Millionen aus NGI-Mitteln bereitgestellt.

In der Energiewirtschaft waren die Darlehen für ein Wärme-kraftwerk und die Aufstellung von drei Gasturbinen-Generatorsätzen im Hinblick auf die Deckung



Im Jahre 1979 stellte die Bank für Investitionen der Nahrungsmittelindustrie einen Gesamtbetrag von 29,8 Millionen Rechnungseinheiten zur Verfügung (Vorhaben im Vereinigten Königreich, in Dänemark, in Irland und in Belgien).

Finanzierungen in der Gemeinschaft

des Spitzenstrombedarfs in Aghada im Raum Cork, dem wichtigsten Industriezentrum des Landes nach Dublin, für den Ausbau des irischen Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes sowie für die Herstellung von Torfbriketts für Hausbrandzwecke und die Erschließung von Torfvorkommen für die Belieferung von Torfkraftwerken, auf die 20 % der irischen Stromproduktion entfallen, in Mittelirland bestimmt. Diese beiden letzteren Projekte, an deren Finanzierung sich die Bank bereits seit 1976 beteiligt, erlauben die Substitution von etwa 450 000 t Importöl pro Jahr durch Torf.

Die fünf mitfinanzierten Großvorhaben für die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung tragen zur Verbesserung der Voraussetzungen für die wirtschaftliche und industrielle Entwicklung im Raum Dublin sowie in 14 der 23 Grafschaften der Provinzen Connaught, Munster und Leinster bei. Daneben hat die Bank ein Darlehen für die Entwässerung von 58 000 ha landwirtschaftlicher Fläche in diesen drei Provinzen bereitgestellt. Ferner hat sie erstmals in der Gemeinschaft zur Finanzierung eines Projekts für die Wiederaufforstung einer Fläche von etwa 40 000 ha, den Bau von Forststraßen und die Anschaffung von forstwirtschaftlicher Ausrüstung beigetragen. Die Agricultural Credit Corporation erhielt ein Globaldarlehen für die Finanzierung bestimmter Modernisierungsvorhaben in der Landwirtschaft und kleinerer Vorhaben im Agrar- und Nahrungsmittelsektor. Zwei weitere Globaldarlehen gingen an die Industrial Credit Company für die Finanzierung kleinerer Industrievorhaben.

Im Rahmen laufender Globaldarlehen wurden im Berichtsjahr 183 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 20,6 Millionen für kleinere Projekte in der Industrie und in der Landwirtschaft (gegenüber 23 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 2,7 Millionen im Jahre 1978) ausgereicht. Der durchschnittliche Betrag dieser Teildarlehen beläuft sich auf etwa 110 000 Rechnungseinheiten.

In den übrigen Mitgliedsländern wurden ausschließlich Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank gewährt.

In **Frankreich** hat die Bank für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung Darlehen in Höhe von insgesamt 123,8 Millionen bereitgestellt. Diese Finanzierungen dienen im wesentlichen dem Ausbau und der Verbesserung der Fernmeldeanlagen in Lothringen, das von der Krise in der Stahlindustrie besonders schwer betroffen ist. In der Bretagne und in der Region Rhône-Alpes hat die Bank zwei Darlehen, davon eines für eine Tankerreinigungsanlage in Brest und das andere für den Bau einer Talsperre in Villarest, zur Verfügung gestellt. Diese letztere dient

der Regulierung der Wasserführung der Loire und wird somit zur Behebung des Wassermangels und zur Verringerung der Überschwemmungsgefahr unterhalb der Anlage beitragen und gleichzeitig Strom liefern. In der Auvergne wurde von der Bank ein Darlehen für die Errichtung einer Gesteinsfaserfabrik für die Herstellung von Isolierstoffen in St.-Eloy-les-Mines gewährt.

Schließlich hat die Bank der Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales ein Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner und mittlerer Infrastrukturvorhaben des öffentlichen Sektors, die von regionalwirtschaftlicher Bedeutung sind, zur Verfügung gestellt. 1979 wurden aus diesem Globaldarlehen drei Teildarlehen im Gesamtbetrag von 4,4 Millionen für Hafeninfrastrukturanlagen in Cherbourg (Region Basse-Normandie), in Bayonne (Region Aquitaine) und in Calais (Region Nord — Pas-de-Calais) ausgereicht.

Zwei Drittel der Darlehen in **Dänemark** tragen zur Finanzierung von zwei Vorhaben in Grönland (10,2 Millionen von insgesamt 15,6 Millionen) bei. Dabei handelt es sich um die Errichtung eines Wärmekraftwerks in Holsteinsborg an der Westküste der Insel sowie den Ausbau des Fernmeldenetzes durch ein UHF-Nachrichtenübertragungssystem. Auf der Insel Falster wurde die Erweiterung einer Fabrik zur Herstellung von Zerstäube- und Sprühgeräten für den Einsatz von Chemikalien in der Landwirtschaft finanziert. Schließlich erhielt der dänische Staat ein weiteres Globaldarlehen. Im Rahmen laufender Globaldarlehen wurden im Jahre 1979 21 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 5,5 Millionen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Fördergebieten, davon 4,5 Millionen in den Gebieten westlich und 1 Million in den Gebieten östlich des Großen Belt, ausgereicht.

In den übrigen Mitgliedsländern wurden Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung in geringerem Umfang mitfinanziert. In **Belgien** hat die Bank ein Darlehen für eine Fabrik zur Herstellung von selbstklebendem Material für industrielle Zwecke bei Turnhout (Provinz Antwerpen) bereitgestellt, das dort zur Diversifizierung der noch stark von der Bekleidungs- und Schuhindustrie abhängigen Industrieaktivitäten beitragen wird. Mit der Gewährung von 11 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 6,2 Millionen für Industrievorhaben in Fördergebieten wurde der Betrag eines der Société Nationale de Crédit à l'Industrie früher gewährten Globaldarlehens voll ausgeschöpft. In **Deutschland** wurde ein Darlehen für Industrieinvestitionen im Westmünsterland bereitgestellt, das zur wirtschaftlichen Diversifizierung dieses Gebiets beitragen wird.

Darlehen für Vorhaben von gemeinsamem Interesse

Für Vorhaben von gemeinsamem Interesse wurden 1979 Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in Höhe von 921,1 Millionen Rechnungseinheiten sowie Darlehen aus NGI-Mitteln in Höhe von 124,8 Millionen gewährt. Fast 90 % dieser insgesamt 1 045,8 Millionen waren für Investitionen bestimmt, die den Zielen der gemeinschaftlichen Energiepolitik entsprechen. So wurden für die Entwicklung innergemeinschaftlicher Energiequellen 553,1 Millionen aus eigenen Mitteln und 124,8 Millionen aus NGI-Mitteln, für die Diversifizierung der Energieeinfuhren 164,3 Millionen aus eigenen Mitteln und für Energieeinsparungen 68,5 Millionen aus eigenen Mitteln bereitgestellt. Die von der Bank in den letzten drei Jahren mitfinanzierten Vorhaben dürften es der Gemeinschaft erlauben, ihre Erdölimporte um jährlich etwa 38 Millionen t — das sind 8 % der vom Rat der Europäischen Gemeinschaften für 1985 als Ziel genannten Höchstmenge — zu verringern.

Entsprechend den energiepolitischen Zielsetzungen der Gemeinschaft hat sich die Bank an der Finanzierung von Projekten beteiligt, die auf die *Entwicklung innergemeinschaftlicher Energiequellen* abzielen. Für die Stromerzeugung aus Kernenergie wurden fünf Darlehen im Gesamtbetrag von 254,1 Millionen aus eigenen Mitteln bereitgestellt. Sie betrafen zwei Kraftwerke im Vereinigten Königreich (Hartlepool/Teesside und Heysham/Lancashire), in Frankreich das in den Alpen gelegene Kraftwerk Creys-Malville (der spezifische Uranverbrauch dieses Schnellen Brüters ist geringer als der von Leichtwasserreaktoren) sowie die Verbesserung der Betriebs- und Sicherheitsbedingungen im Ardennen-Kraftwerk Chooz und schließlich in Belgien das Kraftwerk Tihange in der Nähe von Lüttich. Mit einer Gesamtleistung von 1 200 MW werden die beiden letztgenannten Kraftwerke die Einsparung von jährlich 1,6 Millionen t Öleinheiten ermöglichen. Die Produktion dieser fünf Kraftwerke wird dazu beitragen, die Erdölimporte um etwa 6,5 Millionen t zu verringern. Für Anlagen in den den Kernkraftwerken vorgelagerten Produktionsstufen wurden zwei Darlehen im Gesamtbetrag von 51,1 Millionen gewährt; eines betrifft die Fortsetzung des Baus der nach dem Gasdiffusionsverfahren arbeitenden Urananreicherungsanlage Eurodif im Tricastin (Südostfrankreich), das andere einen Montagebetrieb für Zentrifugen, die für Urananreicherungsanlagen bestimmt sind, in einem vorwiegend auf die Textilindustrie ausgerichteten Raum in Deutschland.

Ferner hat die Bank als Beauftragte von Euratom gemeinsam mit der Kommission der Europäischen Gemeinschaften die Verträge über Euratom-Darlehen unterzeichnet, die für die Kernkraftwerke Alto Lazio in Italien (33,8 Millionen), Doel in Belgien (50,2 Millionen) und Super Phénix in Creys-Malville (Frankreich) (68,3 Millionen) gewährt wurden. Diese von der Bank geprüften und verwalteten Operationen werden außerhalb der Bilanz in der Sektion (vgl. Seite 71) verbucht und in den Statistiken über ihre Tätigkeit nicht erfaßt, da für die Finanzierungsbeschlüsse die Kommission zuständig ist.

Die Bank hat sich außerdem an der Finanzierung von zwei Pumpspeicherkraftwerken (182,2 Millionen aus eigenen Mitteln und 114,3 Millionen aus NGI-Mitteln) beteiligt, die den in den Schwachlastzeiten während der Nacht erzeugten Strom zur Schaffung einer Energiereserve für die Deckung des Spitzenbedarfs am Tage verwenden. Dabei handelt es sich um das Kraftwerk Alto Gesso in den italienischen Alpen mit einer Leistung von 1 190 MW und das Kraftwerk Dinorwic in Wales, das mit einer Leistung von 1 680 MW das größte Kraftwerk dieser Art in Europa ist.

Drei weitere Vorhaben, deren Finanzierung (Darlehen in Höhe von 17,7 Millionen aus eigenen Mitteln) bereits aufgrund ihrer regionalwirtschaftlichen Bedeutung erwähnt wurde, werden ebenfalls zur Erschließung von Energiequellen in der Gemeinschaft beitragen, und zwar die Talsperre von Villerest in Frankreich, zu der ein Wasserkraftwerk mit einer Leistung von 60 MW gehört, und der Abbau von Torfvorkommen zur Versorgung von Wärmekraftwerken sowie die Errichtung einer Torfbrikettfabrik in Irland.

Vier Darlehen aus eigenen Mitteln im Gesamtbetrag von 24,2 Millionen hat die Bank für die Erschließung kleiner Erdgas- bzw. Erdölvorkommen — drei im Adriatischen Meer und zwei in Norditalien — gewährt. Im Zusammenhang mit der Erdölförderung in der Nordsee hat sie für verschiedene, bereits aufgrund ihrer regionalwirtschaftlichen Bedeutung erwähnte Investitionsvorhaben in Schottland Darlehen aus eigenen Mitteln im Gesamtbetrag von 20,8 Millionen bereitgestellt, die für den Ausbau des Ölhafens von Sullom Voe auf den Shetland-Inseln, die Verbesserung von Hafenanlagen auf den Orkney-Inseln sowie die Erweiterung eines Ausrüstungsbetriebes für die Erdölindustrie in Dundee bestimmt waren.

Schließlich hat die Bank zwei Darlehen für Vorhaben zur Nutzung alternativer Energiequellen gewährt, wovon eines — aus NGI-Mitteln — für die Errichtung von fünf Erdwärmekraftwerken und das andere — aus ihren eigenen Mitteln — für die Umstrukturierung und Modernisierung von Betrieben zur Herstellung

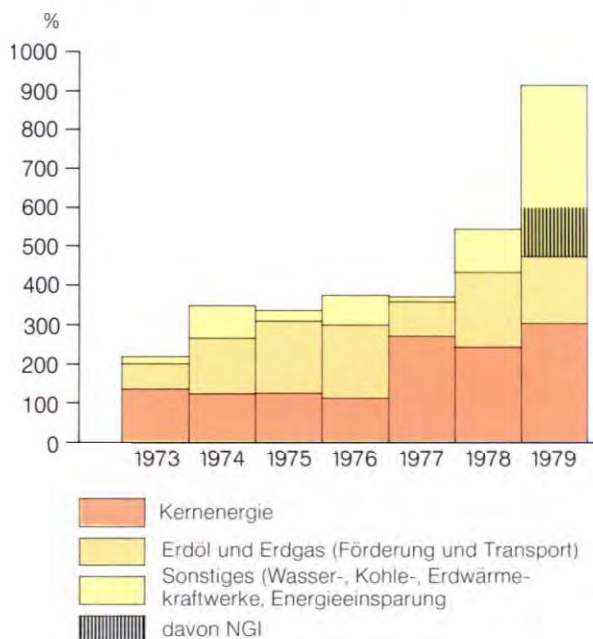
von Sonnenkollektoren für Heizzwecke in einem Krisengebiet in der Toskana bereitgestellt wurde.

Die Darlehen für Investitionen zur *Diversifizierung der Energieeinfuhren* waren in erster Linie für den Ausbau des Gasleitungsnetzes bestimmt (124,9 Millionen aus eigenen Mitteln). Sie betrafen ein bereits erwähntes Gasleitungsteilstück von 470 km Länge für die Versorgung der Gemeinschaft — insbesondere Süditaliens — mit algerischem Erdgas, den Erwerb von Fahrzeugen, Maschinen und Ausrüstung für die Verlegung von Leitungen auf dem Festland, die vor allem beim Bau der algerisch-italienischen Gasleitung eingesetzt werden sollen, durch die Gesellschaft SAIPED sowie den Bau der MEGAL-Gasleitung, die für die Beförderung von Erdgas aus der Sowjetunion bestimmt ist.

Außerdem hat die Bank ein Darlehen aus eigenen Mitteln für die Errichtung von Wasserkraftanlagen im Zillertal (Tirol, Österreich) gewährt, deren Produktion zur Hälfte für das deutsche Stromnetz bestimmt ist. Dieses außerhalb der Gemeinschaft gelegene Projekt wurde wegen seiner Bedeutung für die Energieversorgung der Gemeinschaft aufgrund einer Ausnahmegenehmigung finanziert, die der Rat der Gouverneure der Bank gemäß Artikel 18 ihrer Satzung erteilt hat.

Finanzierungsbeiträge für Vorhaben von gemeinsamem Interesse in der Energiewirtschaft 1973–1979

Millionen RE



Die Darlehen aus eigenen Mitteln für Vorhaben zur *Energieeinsparung* beliefen sich auf 68,5 Millionen, gegenüber 5,5 Millionen im Jahre 1978. Sie betreffen in Italien die Schaffung eines integrierten Überwachungs- und Steuerungssystems für die Stromerzeugung und -übertragung, das städtische Fernheizungsnetz der Stadt Brescia sowie die Modernisierung einer kombinierten Wärmekraftanlage in einer Fabrik in Magenta, in Grönland den Anschluß des neuen Wärmekraftwerks Holsteinsborg an das Fernheizungssystem, in Schottland die Umstrukturierung einer Aluminiumhütte, wodurch eine bessere Ausnutzung des Energieeinsatzes ermöglicht werden soll, und in Wales eine Fabrik, die Mineralwolle für die Wärmeisolierung von Gebäuden herstellen wird. Die drei letztgenannten Investitionsvorhaben wurden bereits aufgrund ihrer regionalwirtschaftlichen Bedeutung erwähnt (Gesamtbetrag 11,5 Millionen).

Für die **Verkehrsinfrastruktur** von gemeinsamem Interesse wurden zwei Darlehen (32,3 Millionen aus eigenen Mitteln) bereitgestellt, und zwar eines für den Straßentunnel von Fréjus, durch den eine neue, ganzjährig benutzbare Verkehrsverbindung zwischen dem Arc-Tal (Savoyen) und dem Rochemolles-Tal (Piemont) geschaffen wird, und eines für den Ankauf von acht Flugzeugen des Typs Airbus A 300 B 4 durch die Alitalia, die diese Maschinen im innergemeinschaftlichen Flugverkehr einsetzen will.

Zwei Darlehen aus eigenen Mitteln im Gesamtbetrag von 90,4 Millionen wurden für Investitionsvorhaben in Italien gewährt, die das Ergebnis der **Zusammenarbeit von Unternehmen aus mehreren Mitgliedstaaten** und gleichzeitig von regionalwirtschaftlicher Bedeutung sind. Es handelt sich dabei um den Bau einer Fabrik für leichte Nutzfahrzeuge in den Abruzzen durch eine gemeinsam von Fiat und Peugeot-Citroën gegründete Gesellschaft sowie um die Schaffung neuer Produktionsanlagen für technologisch hochentwickelte Erzeugnisse für biomedizinische Zwecke durch ein italienisches Spezialunternehmen, das eng mit belgischen und französischen Forschungsinstituten zusammenarbeitet.

Für den Ausbau einer Bodenstation für Nachrichtensatelliten in der schwach entwickelten Region Abruzzen hat die Bank ein Darlehen aus eigenen Mitteln bereitgestellt, wobei auch der Beitrag dieses Vorhabens zur Förderung **modernster Technologien** von gemeinschaftlichem Interesse Berücksichtigung fand. Schließlich wird das bereits unter den Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung erwähnte Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für eine Anlage zur Reinigung von Erdöltankern und deren Ballastwasser in der Bretagne auch zum **Schutz der Umwelt** in einem besonders von der Ölverschmutzung bedrohten Gebiet der Gemeinschaft beitragen.

Darlehen für Vorhaben zur Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen

Die Bank hat Darlehen aus eigenen Mitteln im Gesamtbetrag von 30,8 Millionen für Vorhaben gewährt, die die Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen und die Schaffung neuer Beschäftigungsmöglichkeiten zum Ziel haben; sie leisten einen Beitrag zur Stärkung und Diversifizierung der Industrie in vier Regionen Nord- und Mittelitaliens, die weitgehend von bestimmten rückläufigen Erwerbszweigen abhängig sind. Diese Darlehen betreffen die Errichtung einer Fabrik für elektromechanische Ausrüstung in Dalmine (Lombardei), die Umstrukturierung von Produktionsanlagen für Äthylen und Acetylen in Rossignano in der Toskana sowie von zwei Karosseriebauwerken für Traktoren und Grand-Tourisme-Wagen in Modena und Maranello in der Region Emilia-

Sektorale Verteilung

Für Investitionen in der Energiewirtschaft wurden Darlehen in Höhe von 997 Millionen Rechnungseinheiten aus eigenen Mitteln der Bank und in Höhe von 149,5 Millionen aus NGI-Mitteln — das sind insgesamt 1 146,5 Millionen und damit fast 45 % des Gesamtbetrages der Finanzierungen in der Gemeinschaft — gewährt. 477,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 90,1 Millionen aus NGI-Mitteln — insgesamt also 567,4 Millionen — waren für die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung sowie für Bewässerungsvorhaben bestimmt; von den Darlehen für Verkehrsinfrastruktur und Fernmeldevorhaben stammten 419,2 Millionen aus eigenen Mitteln und 37,4 Millionen aus NGI-Mitteln (Gesamtbetrag 456,6 Millionen). Schließlich wurden 377,6 Millionen aus eigenen Mitteln für Industrieprojekte und — in geringerem Umfang — für Vorhaben in der Landwirtschaft und im Dienstleistungssektor bereitgestellt.

Der starke Anstieg des Gesamtbetrages der für Vorhaben in der **Energiewirtschaft** gewährten Darlehen (um fast 60 % gegenüber 1978) betrifft vor allem Wasser- und Wärmekraftwerke (338,1 Millionen aus eigenen Mitteln und 139 Millionen aus NGI-Mitteln) sowie die Kernenergie (301,6 Millionen aus eigenen Mitteln). Die Finanzierungsbeiträge aus eigenen Mitteln für die Förderung und den Transport von Erdöl und Erdgas (149,1 Millionen) und für Stromübertragungsleitungen (185,2 Millionen) haben sich auf einem hohen Stand gehalten. Schließlich wurden mehrere Darlehen aus eigenen und NGI-Mitteln für den Abbau von Torf, die Nutzbarmachung von Erdwärme und für Fernheizungsvorhaben gewährt. Über

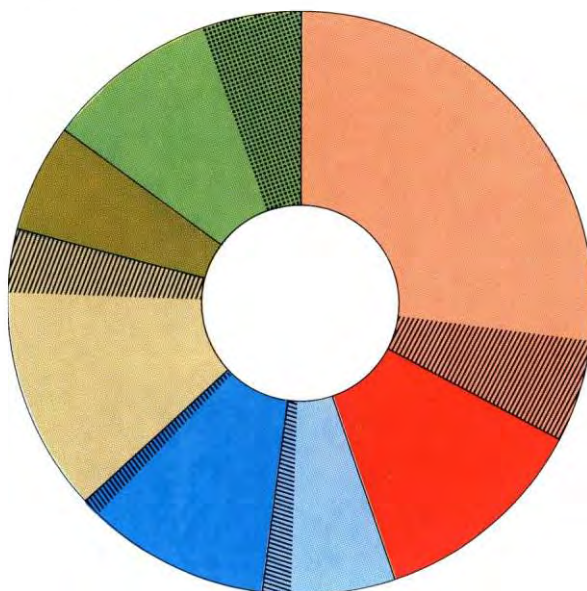
Romagna und die Modernisierung einer Reifenfabrik für Landwirtschaftsfahrzeuge in Tivoli in Mittellatium; das letztgenannte Vorhaben ist gleichzeitig von regionalwirtschaftlicher Bedeutung.

Außerdem entfallen von den Finanzierungsbeiträgen für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung 99,2 Millionen auf Industrieborhaben in Umstellungsgebieten, wovon fast ein Drittel in Form von Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen für kleine und mittlere Vorhaben bereitgestellt wurde, und 390,6 Millionen auf Infrastrukturvorhaben, durch die die Ansiedlung neuer Wirtschaftszweige in diesen Gebieten gefördert werden soll. Der Gesamtbetrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für Investitionen, die direkt oder indirekt zur Modernisierung oder Umstellung von Unternehmen oder zur Schaffung neuer Beschäftigungsmöglichkeiten in Gebieten beitragen, die von den Schwierigkeiten in bestimmten Wirtschaftszweigen betroffen sind, beläuft sich auf 520,6 Millionen.

drei Viertel des Betrages dieser Finanzierungen entfallen auf Vorhaben von gemeinsamem Interesse; der Rest wurde für Vorhaben von regionalwirtschaftlicher Bedeutung bereitgestellt.

Die für **sonstige Infrastrukturvorhaben** gewährten Darlehen machten etwa 40 % der Finanzierungen des Berichtsjahres aus. Für Be- und Entwässerungsvorhaben zur Verbesserung und Diversifizierung der landwirtschaftlichen Produktion auf einer Fläche von etwa 113 000 ha in Süditalien und Irland wurden 160,1 Millionen aus eigenen Mitteln zur Verfügung gestellt, für Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen zur Förderung der Wirtschaftstätigkeit in Entwicklungs- und Umstellungsgebieten 317,2 Millionen aus eigenen Mitteln und 90,1 Millionen aus NGI-Mitteln. Einige dieser Finanzierungen — in Sizilien und vor allem in Schottland — betreffen Projekte für die Schaffung von Industriezonen, die gleichzeitig auch den Bau von Zufahrtsstraßen und von Verbindungsstraßen innerhalb der Industriezonen umfassen. Erhebliche Beträge wurden für Straßen, Hafen- und Flugverkehrsanlagen (153,9 Millionen aus eigenen Mitteln und 19,4 Millionen aus NGI-Mitteln) sowie für Fernmeldeanlagen in Süditalien, Wales, Lothringen, Irland und Grönland bereitgestellt (265,3 Millionen aus eigenen Mitteln und 18 Millionen aus NGI-Mitteln). Die Bank hat außerdem aus eigenen Mitteln in Italien ein Darlehen für den Bau von Arbeiterwohnungen bereitgestellt und in Frankreich einem öffentlichen Kreditinstitut ein Globaldarlehen zur Finanzierung kleiner, von den Gebietskörperschaften durchzuführender Infrastrukturvorhaben gewährt.

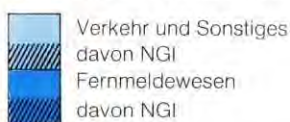
Darlehen in der Gemeinschaft im Jahre 1979 nach Wirtschaftsbereichen



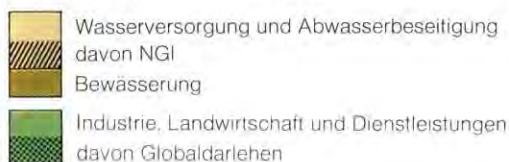
Energie



Verkehr, Fernmeldewesen und Sonstiges



Wasserwirtschaftliche Infrastruktur



Die Darlehen aus eigenen Mitteln für Investitionen in der **Industrie**, der **Landwirtschaft** und im **Dienstleistungssektor** beliefen sich auf 377,6 Millionen, gegenüber 262,6 Millionen im Jahre 1978; in Italien war der Anstieg besonders stark. Im Rahmen dieser Gesamtsumme wurden die höchsten Beträge für Vorhaben in der Automobilindustrie, im Maschinenbau, der Verarbeitung von Kautschuk und der Papier- und Holzindustrie sowie für die Entwicklung der Forstwirtschaft in Irland bereitgestellt. Etwa 21 % der in diesen Sektoren gewährten Darlehen entfallen auf die Konsumgüterindustrie, 34 % auf die Grundstoff- und

Produktionsgüterindustrie und 45 % auf die Investitionsgüterindustrie.

Zehn Globaldarlehen (137,1 Millionen gegenüber 99,9 Millionen im Jahre 1978), die zwischengeschalteten Instituten in Italien (101,1 Millionen) sowie in Irland, Belgien und Dänemark gewährt wurden, werden es ermöglichen, Teildarlehen, die zwischen 25 000 und 4 Millionen Rechnungseinheiten betragen können, für kleine und mittlere Investitionsvorhaben in wirtschaftsschwachen Gebieten dieser Länder zu vergeben.

Die Zahl und der Gesamtbetrag der im Rahmen von Globaldarlehen vergebenen Teildarlehen haben sich 1979 beträchtlich erhöht: Für 415 kleine und mittlere Vorhaben wurden insgesamt 131,4 Millionen bereitgestellt, gegenüber 72,2 Millionen für 155 Vorhaben im Jahre 1978. Der durchschnittliche Betrag der Teildarlehen hat sich von 0,46 Millionen im Jahre 1978 auf 0,32 Millionen verringert. Die finanzierten Projekte liegen hauptsächlich in Irland (183 im Betrag von 20,6 Millionen) und in Italien (128 im Betrag von 48,8 Millionen), während sich der Rest auf das Vereinigte Königreich (72 im Betrag von 50,3 Millionen), Dänemark (21 im Betrag von 5,5 Millionen) und Belgien (11 im Betrag von 6,2 Millionen) verteilt. Fast 22 Millionen wurden für 97 Vorhaben in Metallverarbeitung und Maschinenbau und fast 23 Millionen für 85 Vorhaben in der Landwirtschaft und in der Agrar- und Nahrungsmittelindustrie bereitgestellt. Die übrigen Teildarlehen betrafen zum größten Teil Vorhaben in der chemischen Industrie, der Textil- und Lederindustrie, der Papierindustrie, der Kautschukindustrie und den mit der Bauindustrie verbundenen Wirtschaftszweigen.

Die Mittel, die die Bank im Jahre 1979 im Rahmen laufender Globaldarlehen bereitgestellt hat, machten über ein Drittel ihres gesamten Finanzierungsbeitrags für Investitionen in der Industrie, der Landwirtschaft und im Dienstleistungssektor aus. Diese Finanzierungen sind unter regionalwirtschaftlichen Gesichtspunkten insofern von besonderer Bedeutung, als die betreffenden Projekte die Diversifizierung der Wirtschaftsstruktur fördern und relativ arbeitsintensiv sind. Die im Jahre 1979 im Rahmen von Globaldarlehen finanzierten Investitionen dürften die Schaffung von über 10 000 Dauerarbeitsplätzen ermöglichen; das ist fast die Hälfte der Arbeitsplätze, die durch die im Berichtsjahr insgesamt finanzierten Vorhaben unmittelbar geschaffen werden. Der durchschnittliche Investitionsaufwand pro direkt geschaffenen Arbeitsplatz beträgt im Falle dieser kleinen und mittleren Projekte nur 31 500 Rechnungseinheiten, gegenüber 68 000 bei den mit Einzeldarlehen finanzierten größeren Investitionsvorhaben. Anzahlmäßig entfielen fast neun Zehntel und betragsmäßig über zwei Drittel der Teildarlehen auf selbständige Unternehmen mit weniger als 500 Beschäftigten.

Tabelle 3: **Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft im Jahre 1979**

nach Wirtschaftsbereichen

3.1. Aus eigenen Mitteln der Bank

	Anzahl		Betrag (Millionen RE)		in % des Gesamt Betrags
	insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	
Energieversorgung, Verkehr und Fern- meldewesen sowie sonstige Infra- struktur	74	3	1 903,6	4,4	83,4
Energie	31		997,0	—	43,7
Produktion	22		686,9		30,1
Kernenergie ⁽¹⁾	6		301,6		13,2
Wärme- und Wasserkraftwerke	5		116,4		5,1
Wasserkraftwerke	4		221,7		9,7
Heizkraftwerke	1		11,3		0,5
Erdöl- und Ergasgewinnung	4		24,2		1,1
Gewinnung fester Brennstoffe	2		11,7		0,5
Transport	9		310,1		13,6
Stromleitungen	5		185,2		8,1
Erdöl- und Ergasleitungen	4		124,9		5,5
Verkehr und Fernmeldewesen	20	3	419,2	4,4	18,4
Verkehr	14	3	153,9	4,4	6,8
Straßen und Kunstbauten	7		99,6		4,4
Seeschifffahrt	6	3	28,7	4,4	1,3
Luftverkehr	1		25,6		1,1
Fernmeldewesen	6		265,3		11,6
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	21		477,3		20,9
Landwirtschaftliche Vorhaben	4		160,1		7,0
Wasserversorg. u. Abwasserbeseitig.	17		317,2		13,9
Wohnungsbau	1		2,6		0,1
Globaldarlehen (noch nicht verwendeter Betrag) ⁽²⁾	1		7,5		0,3
Industrie, Landwirtschaft und Dienst- leistungen	459	415	377,6	131,4	16,6
Industrie	411	378	343,4	125,8	15,0
Bergbau, Steine und Erden	10	10	5,9	5,9	0,3
Herst. u. erste Verarb. von Metallen	8	7	4,3	2,8	0,2
Baustoffe	26	24	16,2	10,7	0,7
Holzverarbeitung	39	38	17,4	8,5	0,8
Glas und Keramik	11	11	4,7	4,7	0,2
Chemie	26	25	22,6	13,8	1,0
Metallverarbeitung und Maschinenbau	105	97	55,2	22,0	2,4
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	10	5	108,6	2,7	4,7
Elektrotechn. und elektron. Industrie	18	16	11,3	1,8	0,5
Nahrungsmittelindustrie	58	55	29,8	19,9	1,3
Textil- und Lederindustrie	26	26	9,8	9,8	0,4
Papierstoff und Papier	33	29	24,9	12,7	1,1
Verarb. von Kautschuk u. Kunststoffen	31	26	26,6	7,4	1,2
Sonstige Industriezweige	8	7	5,6	2,5	0,2
Bauindustrie	2	2	0,6	0,6	.
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	31	30	25,8	3,0	1,1
Dienstleistungen	7	7	2,6	2,6	0,2
Fremdenverkehr	3	3	1,6	1,6	0,1
Sonstige Dienstleistungen	4	4	1,0	1,0	0,1
Globaldarlehen (nochnichtverw. Betrag) ⁽²⁾	10		5,8		0,3
Insgesamt	533	418	2 281,2	135,8	100,0

3.2. Aus NGI-Mitteln

	Anzahl		Betrag (Millionen RE)		in % des Gesamt Betrags
	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	
Energieversorgung, Verkehr und Fern- meldewesen sowie sonstige Infra- struktur	9		277,0		100,0
Energie	4		149,5		54,0
Produktion	4		149,5		54,0
Wärmekraftwerke	1		24,7		8,9
Wasserkraftwerke	2		114,3		41,3
Erdwärmekraftwerke	1		10,5		3,8
Verkehr und Fernmeldewesen	2		37,4		13,5
Verkehr	1		19,4		7,0
Straßen und Kunstbauten	1		19,4		7,0
Fernmeldewesen	1		18,0		6,5
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	3		90,1		32,5
Wasserversorg. u. Abwasserbeseitig.	3		90,1		32,5
Insgesamt	9		277,0		100,0

3.3. Aus Mitteln der Bank und des NGI

Energieversorgung, Verkehr und Fernmeldewesen sowie sonstige Infrastruktur	83	3	2 180,6	4,4	85,2
Energie	35		1 146,5		44,8
Produktion	26		836,4		32,7
Kernenergie (¹)	6		301,6		11,8
Wärmekraftwerke	6		141,1		5,5
Wasserkraftwerke	6		336,0		13,1
Erdwärme- und Heizkraftwerke	2		21,8		0,9
Erdöl- und Erdgasgewinnung	4		24,2		0,9
Gewinnung fester Brennstoffe	2		11,7		0,5
Transport	9		310,1		12,1
Stromleitungen	5		185,2		7,2
Erdöl- und Erdgasleitungen	4		124,9		4,9
Verkehr und Fernmeldewesen	22	3	456,5	4,4	17,8
Verkehr	15	3	173,3	4,4	6,8
Straßen und Kunstbauten	8		119,0		4,7
Seeschifffahrt	6	3	28,7	4,4	1,1
Luftverkehr	1		25,6		1,0
Fernmeldewesen	7		283,3		11,0
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	24		567,4		22,2
Landwirtschaftliche Vorhaben	4		160,1		6,3
Wasserversorgung und Abwasserbe- seitigung	20		407,3		15,9
Wohnungsbau	1		2,6		0,1
Globaldarlehen (noch nicht verwendeter Betrags)	1		7,5		0,3
Industrie, Landwirtschaft und Dienst- leistungen (vgl. 3.1.)	459	415	377,6	131,4	14,8
Insgesamt	542	418	2 558,2	135,8	100,0

(¹) Ohne die von der Bank geprüften und verwalteten Euratom-Darlehen im Betrag von 152,3 Millionen.

(2) Differenz zwischen den im Jahre 1979 gewährten Globaldarlehen (12,0 bzw. 137,1 Millionen) und den im gleichen Jahr im Rahmen von laufenden Globaldarlehen gewährten Teildarlehen.

Aufgliederung nach dem Standort der Vorhaben

Mehr als vier Fünftel der Darlehen, die die Bank 1979 in der Gemeinschaft gewährt hat, entfielen auf Italien, das Vereinigte Königreich und Irland und damit auf Länder mit besonders schweren und akuten Regionalproblemen. In diesen drei Ländern hat die Bank 1 897,3 Millionen Rechnungseinheiten aus eigenen Mitteln und 277 Millionen aus NGI-Mitteln (insgesamt also 2 174,3 Millionen) bereitgestellt. Für den größeren Teil der Darlehen in Italien und Irland wurde der im Rahmen des EWS vorgesehene Zinszuschuß in Höhe von 3 Prozentpunkten gewährt.

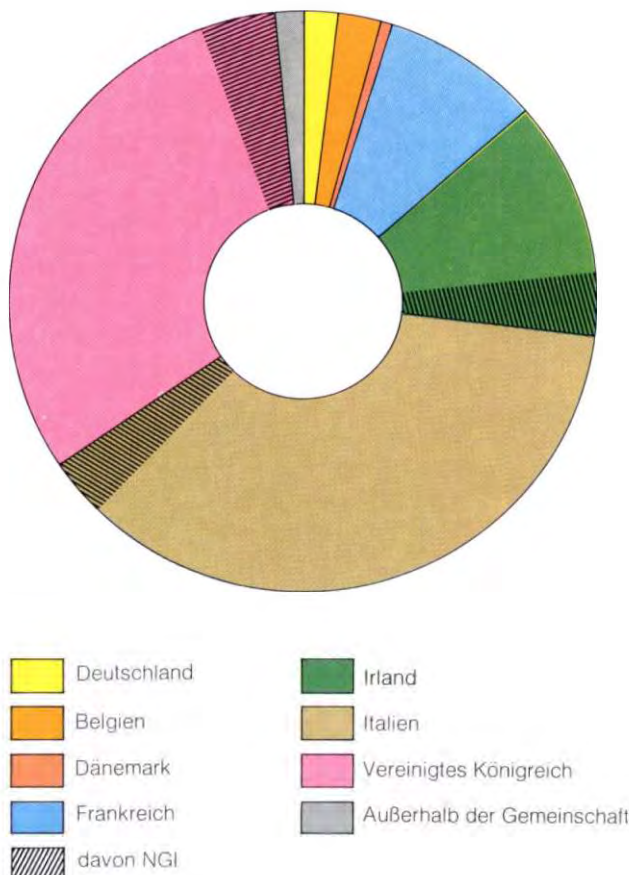
Mit 905,4 Millionen aus eigenen Mitteln und 85 Millionen aus NGI-Mitteln (insgesamt 990,4 Millionen) gegenüber 845,1 Millionen im Jahre 1978 wurde für Projekte in **Italien** der bei weitem höchste Betrag zur Verfügung gestellt; auf Italien entfielen damit etwa 40 % des Gesamtbetrages der Darlehen in der Gemeinschaft. Für mehr als zwei Drittel dieser Darlehen (568,8 Millionen aus eigenen Mitteln und 50,1 Millionen aus NGI-Mitteln) wurden Zinszuschüsse im Rahmen des EWS gewährt.

Der größte Teil der Darlehen wurde für Vorhaben in Südtalien bereitgestellt. 32,3 % entfielen auf Projekte in der Energiewirtschaft, wo aufgrund der starken Abhängigkeit des Landes von Ölimporten hohe Investitionen erforderlich sind. Ein erheblicher Teil der Mittel (28,3 % des Gesamtbetrages) war für die Wasserversorgung und vor allem für Bewässerungsvorhaben zur Steigerung der Produktivität der süditalienischen Landwirtschaft bestimmt. Die Darlehen für Industrieprojekte verzeichneten eine deutliche Zunahme und machten fast ein Viertel der gesamten Finanzierungen in Italien aus.

Für Vorhaben im **Vereinigten Königreich** wurden Darlehen in Höhe von 739 Millionen aus eigenen Mitteln der Bank und in Höhe von 105,3 Millionen aus NGI-Mitteln (insgesamt 844,3 Millionen), gegenüber 430,7 Millionen im Jahre 1978, bereitgestellt. Fast zwei Drittel dieses Betrages betrafen Projekte von regionalwirtschaftlicher Bedeutung. Die Darlehen für energiewirtschaftliche Vorhaben von gemeinsamem europäischem Interesse haben sich sogar verdreifacht.

Über die Hälfte des dafür bereitgestellten Betrages entfällt auf Kraftwerke und Hochspannungsleitungen. Gegenüber dem Vorjahr wurde eine größere Zahl von Darlehen für Investitionen in Industrieunternehmen gewährt.

Darlehen in der Gemeinschaft im Jahre 1979
nach dem Standort der Vorhaben



Der Gesamtbetrag der Darlehen für Projekte in **Irland** erreichte 339,6 Millionen (252,9 Millionen aus eigenen Mitteln und 86,7 Millionen aus NGI-Mitteln), gegenüber 117,4 Millionen im Jahre 1978. Die Mittel sind für die Finanzierung hauptsächlich energie- und wasserwirtschaftlicher Infrastrukturvorhaben (80,6 %) sowie kleinerer Industrie- und Landwirtschaftsvorhaben (19,4 %) bestimmt. Für mehr als drei Viertel des Betrages der Darlehen in Irland (222 Millionen aus eigenen Mitteln und 37,3 Millionen aus NGI-Mitteln) wurden EWS-Zinszuschüsse gewährt.

Die folgenden Darlehen wurden ausschließlich aus eigenen Mitteln der Bank gewährt. In **Frankreich** wurden insgesamt 222,7 Millionen für Vorhaben im Kernenergiebereich und für den Ausbau der Fernmeldeinfrastruktur zur Verfügung gestellt. Die Darlehen für Vorhaben in **Belgien** (58,4 Millionen) und in **Deutschland** (47,8 Millionen) betrafen in erster

Verzeichnis der Darlehen in der Gemeinschaft

A. Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank

Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für Investitionsvorhaben in der Gemeinschaft, für die im Jahre 1979 Finanzierungsverträge unterzeichnet wurden, beläuft sich auf 2 281,2 Millionen. Die wichtigsten wirtschaftlichen Aspekte dieser von der Bank auf eigene Rechnung durchgeführten und in ihrer Bilanz ausgewiesenen Operationen werden auf den Seiten 23 bis 41 behandelt.

Für einige der finanzierten Vorhaben wurden außerdem Darlehen aus Mitteln des NGI gewährt (vgl. Seite 47), diese Vorhaben sind mit einem Stern (*) gekennzeichnet. Ein Kreuz (+) bezeichnet die Darlehen für Investitionsvorhaben in Italien und Irland mit einer Zinsvergütung von 3 Prozentpunkten im Rahmen des EWS.

Millionen RE			
BELGIEN	58,4	DEUTSCHLAND	47,8
2,35 Milliarden belgische Franken		120 Millionen Deutsche Mark	
1. Kernkraftwerk Tihange (Lüttich)		8. Gasleitungen von Waidhaus (deutsch-tschechoslowakische Grenze) nach Medelsheim (deutsch-französische Grenze) und von Oberkappel (deutsch-österreichische Grenze) nach Schwandorf (Bayern) zur Beförderung von Erdgas aus der Sowjetunion	
Intercom		Megal Finance Company Ltd.	
bfr 2 Milliarden	49,7	DM 110 Millionen	43,8
2. Errichtung einer Fabrik für die Herstellung von selbstklebendem Material in Turnhout (Antwerpen)		9. Bau einer Fabrik für die Montage von Zentrifugen zur Urananreicherung in Gronau (Nordrhein-Westfalen)	
S.A. Fasson Belgique über die Société Nationale de Crédit à l'Industrie (SNCI)		MAN — Uranit Gronau GmbH	
bfr 100 Millionen	2,5	DM 10 Millionen	4,0
3. Globaldarlehen an die Société Nationale de Crédit à l'Industrie (SNCI) für die Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben in wirtschaftsschwachen Regionen Belgiens			
bfr 250 Millionen	6,2		
		FRANKREICH	222,7
DÄNEMARK	15,6	1 302,1 Millionen französische Franken	
112 Millionen dänische Kronen		10. Kernkraftwerk Super-Phénix in Creys-Malville (Rhône-Alpes)	
4. Bau eines Dieselmotorkraftwerks und Anschluß der Anlagen an das städtische Fernwärmesystem in Holsteinsborg an der Westküste Grönlands		Centrale Nucléaire Européenne à Neutrons Rapides S.A. (NERSA)	
Dänischer Staat		FF 278,8 Millionen	47,7
dkr 46 Millionen	6,3	11. Bau einer nach dem Gasdiffusionsverfahren arbeitenden Urananreicherungsanlage im Tricastin (Rhône-Alpes)	
5. Ausbau des grönländischen Fernmelde-netzes (Richtfunkverkehr)		Eurodif S.A.	
Dänischer Staat		FF 276,3 Millionen	47,2
dkr 28 Millionen	3,8	12. Verbesserung der Betriebssicherheit im Ardennen-Kernkraftwerk bei Chooz (Champagne-Ardenne)	
6. Erweiterung und Rationalisierung der Fabrikationsanlagen für Zerstäube- und Sprühgeräte für Chemikalien zum Einsatz in Landwirtschaft und Gartenbau in Nørre Alslev (Insel Falster, Amtsratskreis Storstrøm)		Société d'Energie Nucléaire Franco-Belge des Ardennes (SENA)	
Hartvig Jensen & Co A/S		FF 23 Millionen	4,0
dkr 13 Millionen	1,9	13. Bau von Anlagen für die Reinigung von Tankerspül- und -ballastwasser und överschmutztem Sand in Brest (Bretagne)	
7. Globaldarlehen an den dänischen Staat (Finanzministerium) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben in den Fördergebieten Dänemarks		Syndicat Mixte pour le Développement de Brest-Iroise	
dkr 25 Millionen	3,6	FF 29 Millionen	5,0
		14. Ausbau und Modernisierung der Fernmeldeanlagen in Lothringen	
		Administration des Postes et Télécommunications über die Caisse Nationale des Télécommunications	
		FF 580 Millionen	99,2
		15. Talsperre Villereest (Rhône-Alpes)	
		Institution Interdépartementale pour la Protection des Vals de Loire contre les Inondations über die Agence de Bassin Loire-Bretagne	
		FF 35 Millionen	6,0
		16. Globaldarlehen an die Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales (CAECL) für die Finanzierung von Infrastrukturvorhaben, die von Gebietskörperschaften oder öffentlichen Einrichtungen in den Fördergebieten durchgeführt werden	
		FF 70 Millionen	12,0
		17. Bau einer Gesteinsfaserfabrik für die Herstellung von Isolierstoffen in St-Eloy-les-Mines (Auvergne)	
		Rockwool Isolation S.A.	
		FF 10 Millionen	1,7
		IRLAND	252,9
		168,1 Millionen irische Pfund	
		18.* Errichtung eines Erdgas-kraftwerks in Aghada (Grafschaft Cork, Südwestirland) (vgl. Nr. 116)	
		Electricity Supply Board	
		Ir£ 10 Millionen	15,2 +
		19. Bau von drei mit Heizöl bzw. Erdgas zu befeuernden Gasturbinen-Generatorsätzen auf dem Gelände des Kraftwerks Aghada (Grafschaft Cork, Südwestirland)	
		Electricity Supply Board	
		Ir£ 15 Millionen	22,4 +
		20. Erschließung von Torf-vorkommen für die Versorgung von Kraftwerken (Südostirland)	
		Bord Na Mona	
		Ir£ 4,8 Millionen	7,2 +

21. Erschließung von Torfvorkommen und Bau einer Torfbrikettfabrik in Littleton (Midlands und Südostirland) Bord Na Mona Ir£ 3 Millionen	4,5	31. Aufforstung von 44 000 ha Land, Bau von Forststraßen und Anschaffung von forstwirtschaftlicher Ausrüstung Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 15 Millionen	22,9 +
22. Ausbau des Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes Electricity Supply Board Ir£ 20 Millionen	29,9 +	32.—33. Globaldarlehen an die Industrial Credit Company Limited (ICC) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben — Ir£ 10 Millionen — Ir£ 5 Millionen	15,0 7,6
23.* Ausbau des Straßennetzes in Irland (vgl. Nr. 117) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 11 Millionen	16,5 +	34. Globaldarlehen an die Agricultural Credit Corporation Limited (ACC) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Vorhaben im Agrar- und Nahrungsmittelsektor Ir£ 2,5 Millionen	3,7
24.* Ausbau und Modernisierung der Fernmeldeanlagen (vgl. Nr. 118) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 18 Millionen	27,4 +		
25. Entwässerung landwirtschaftlich genutzter Flächen von 58 000 ha in den Grafschaften Meath, Limerick und Mayo (Westen und Mittelwesten Irlands) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 7 Millionen	10,5 +		
26.* Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen im Großraum Dublin (Ostirland) (vgl. Nr. 119) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 16,5 Millionen	24,7 +		
27. Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen in den Grafschaften Dublin, Meath, Kildare, Wicklow, Wexford, Kilkenny, Tipperary (Süd- und Südostirland) und Waterford (Ost- und Südostirland) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 16 Millionen	23,9 +		
28. Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen in den Grafschaften Clare, Limerick, Tipperary und Kerry (Mittelwesten und Südwestirland) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 5 Millionen	7,6 +		
29. Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen in den Grafschaften Mayo und Sligo (West- und Nordwestirland) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 5 Millionen	7,5 +		
30. Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen in der Stadt und der Grafschaft Galway (Westirland) Irischer Staat (Finanzministerium) Ir£ 4,3 Millionen	6,4 +		
		ITALIEN	905,4
		1 031,5 Milliarden italienische Lire	
		35.* Bau eines gemischten Pumpspeicherkraftwerks im Alto Gesso (Piemont) (vgl. Nr. 121) Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) Lit 90 Milliarden	78,6 +
		36. Erschließung des Erdgasvorkommens „Squalo“ im Adriatischen Meer vor der Küste von Pescara (Abruzzen) Deutsche Shell AG über die Sezione Autonoma Opere Pubbliche des Istituto Bancario San Paolo di Torino Lit 6,6 Milliarden	5,8
		37. Erschließung des Erdölvorkommens „Rospo Mare“ im Adriatischen Meer vor der Küste von Vasto (Abruzzen) Elf Italiana Mineraria S.p.A. über die Sezione Speciale per il Credito Industriale presso la Banca Nazionale del Lavoro Lit 3 Milliarden	2,6
		38. Erschließung des Erdölvorkommens „Cavone“ in der Provinz Modena (Emilia-Romagna) AGIP S.p.A. Lit 9 Milliarden	7,9 +
		39. Erschließung der Erdgasvorkommen „Settala“ östlich von Mailand und „Amelia“ im Adriatischen Meer vor der Küste von Cervia (Emilia-Romagna) AGIP S.p.A. Lit 9 Milliarden	7,9 +





40. System für die Überwachung und Steuerung der Stromproduktion und -übertragung in Italien

Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL)
Lit 50 Milliarden

43,9 +

41. Ausbau des Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes in den Regionen Abruzzo, Molise, Kalabrien und Basilikata

Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL)
Lit 50 Milliarden

43,7 +

42. Ausbau des Stromübertragungs- und -verteilungsnetzes in der Region Friaul — Julisch-Venetien und Verbund mit dem jugoslawischen Stromnetz

Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL)
Lit 25 Milliarden

21,8 +

43.—44. Gasleitung Algerien—Italien

— Leitungsabschnitt Gagliano (Sizilien)—Sant'Eufemia (Kalabrien)
Lit 40 Milliarden

35,2 +

— Leitungsabschnitt Mazzaro del Vallo—Gagliano (Sizilien)
Lit 45 Milliarden

39,6 +

SNAM S.p.A. über das Ente Nazionale Idrocarburi (ENI)

45. Bau von Kraftwerken für die Strom- und Wärmezeugung und Anlage eines Fernheizsystems in Brescia (Lombardei)

Azienda Servizi Municipalizzati del Comune di Brescia über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI)
Lit 13 Milliarden

11,4 +

46. Kauf von Ausrüstung für die Verlegung von Erdöl- und Erdgasrohrleitungen mit großem Durchmesser auf dem Festland

SAIPEM S.p.A.
US-\$ 8,5 Millionen
(Gegenwert Lit 7 Milliarden)

6,2

47. Fréjus-Straßentunnel zwischen Frankreich und Italien

Società Italiana Traforo Autostradale del Fréjus S.p.A. (SITAF)
Lit 7,6 Milliarden

6,7

48. Westliche Umgehungsstraße von Catania (Sizilien)

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 25 Milliarden

22,0 +

49. Kauf von acht Flugzeugen des Typs Airbus A 300 B 4

Alitalia S.p.A. über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI)
US-\$ 35 Millionen
(Gegenwert Lit 29 Milliarden)

25,7

50. Ausbau einer Bodenstation für Nachrichtensatelliten im Fucino-Becken (Provinz Aquila, Abruzzo)

Telespazio S.p.A. über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI)
Lit 8,5 Milliarden

7,5

51. Ausbau des Fernsprechnetzes in Südtalien

Azienda di Stato per i Servizi Telefonici (ASST) über das Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche (CREDIOP)
Lit 40 Milliarden

34,9

52. Ausbau des Straßennetzes und Bau wasserwirtschaftlicher Anlagen in der Industriezone von Syrakus (Sizilien)

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 20 Milliarden

17,5 +

53. Bewässerung einer Fläche von mehr als 20 000 ha in der Provinz Tarent (Apulien)

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 80 Milliarden

70,5 +

54. Bewässerung einer Fläche von 23 600 ha im Südwesten der Provinz Foggia (Apulien) aus Stauanlagen am Ofanto

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 65 Milliarden

57,2 +

55. Bewässerung einer Fläche von 11 800 ha aus einem Stau-becken am Biferno und Bau von Entwässerungsanlagen in der Provinz Campobasso (Molise)

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 25 Milliarden

22,0 +

56.* Ausbau des Pertusillo-Wasserleitungssystems zur Trinkwasserversorgung Zentralapulien, insbesondere der Provinz Bari (Apulien) (vgl. Nr. 122)

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 80 Milliarden

70,4 +

57. Bau der Calore-Wasserleitung und anderer wasserwirtschaftlicher Anlagen in den Provinzen Avellino und Benevento (Kampanien)

Cassa per il Mezzogiorno
Lit 22 Milliarden

19,4 +

58. Bau von Wohnungen für Arbeiter der FIAT-Werke in Cas-sino, Termoli und Sulmona (Latium, Abruzzo und Molise)

FIAT S.p.A. über die Sezione di Credito Fondiario des Istituto Bancario San Paolo di Torino
Lit 3 Milliarden

2,6

59. Umstrukturierung der Anlagen für die Herstellung von Äthylen und Acetylen in Rosignano (Toskana)

SOLVAY & Cie S.A. über die Sezione Autonoma Opere Pubbliche des Istituto Bancario San Paolo di Torino
Lit 10 Milliarden

8,8

60. Ausbau eines Zentrums für die Herstellung von Erzeugnissen für biomedizinische Zwecke in Saluggia (Piemont) Società Ricerche Impianti Nucleari Biomedica S.p.A. (SORIN) Lit 3,5 Milliarden		Fiammiferi ed Affini über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI) Lit 2 Milliarden	1,7	VEREINIGTES KÖNIGREICH 739,0 487,0 Millionen Pfund Sterling
61. Bau einer Fabrik für die Herstellung elektromechanischer Ausrüstung in Dalmine (Lombardien) SACE S.p.A. Lit 8 Milliarden	3,1	71. Umstrukturierung und Modernisierung einer Reifenfabrik in Tivoli (Latium) INDUSTRIE PIRELLI S.p.A. Lit 8 Milliarden	7,0	78. Kernkraftwerk Hartlepool (Region North) Central Electricity Generating Board über The Electricity Council £ 50 Millionen 76,6
62. Umstrukturierung und Modernisierung von zwei Betrieben für die Herstellung von Sonnenkollektorplatten und Kabeln für Thermoelemente bei Pistoia (Toskana) La Metalli Industriale S.p.A. (LMI) Lit 3 Milliarden	7,0	72. Umstrukturierung und Modernisierung einer Fabrik zur Herstellung von Reifen für Zweirad- und Nutzfahrzeuge in Villafraanca Tirrena (Sizilien) INDUSTRIE PIRELLI S.p.A. über das Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia (IRFIS) Lit 4 Milliarden	3,5	79. Kernkraftwerk Heysham bei Lancaster (Region North West) Central Electricity Generating Board über The Electricity Council £ 50 Millionen 76,6
63. Fabrik für die Herstellung von leichten Nutzfahrzeugen in Ateessa (Abruzzen) Società Europea Veicoli Leggeri S.p.A. (SEVEL) über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI) Lit 100 Milliarden	2,6	73. Globaldarlehen an das Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale (ISVEIMER) über die Cassa per il Mezzogiorno zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben auf dem süditalienischen Festland Lit 60 Milliarden	52,8	80. Bau eines mit Erdgas oder mit Erdöl zu betreibenden Wärmekraftwerks in Peterhead (Schottland) North of Scotland Hydro-Electric Board £ 15 Millionen 23,1
64. Diversifizierung und Erweiterung von zwei Fabriken zur Herstellung von Traktorkabinen und Grand-Tourisme-Wagen in Modena und Maranello (Emilia-Romagna) FERRARI S.p.A. Lit 9 Milliarden	87,3	74. Globaldarlehen an das Istituto Mobiliare Italiano (IMI) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben in Süditalien Lit 20 Milliarden	17,5	81. Ölkraftwerk in Kilroot (Nordirland) Northern Ireland Electricity Service £ 33,3 Millionen (für dieses Darlehen wurde eine Zinsvergütung aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung gewährt) 49,3
65. Erweiterung einer Fabrik für die Herstellung von Ausrüstungsteilen für Kraftfahrzeuge in Bari (Apulien) WEBER S.p.A. über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI) Lit 6 Milliarden	7,9	75. Globaldarlehen an das Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia (IRFIS) über die Cassa per il Mezzogiorno zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben in Sizilien Lit 10 Milliarden	8,8	82.—83.* Pumpspeicherwerk in Dinorwic (Wales) (vgl. Nr. 123) Central Electricity Generating Board über The Electricity Council — £ 50 Millionen 74,0 — £ 20 Millionen 29,6
66.—67. Erweiterung einer Fabrik für die Herstellung von Pkw-Getrieben in Termoli (Molise) FIAT AUTO S.p.A. über das Istituto Mobiliare Italiano (IMI) — Lit 4 Milliarden 3,5 — Lit 2 Milliarden 1,7	5,3	76. Globaldarlehen an den Mediocredito Centrale zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben in den Regionen Latium, Marken, Umbrien, Trentino-Südtirol, Friaul — Julisch-Venetien, Toskana (Provinzen Grosseto, Arezzo und Siena) mit Ausnahme der in den Zuständigkeitsbereich der Cassa per il Mezzogiorno fallenden Gebiete und der Stadt Rom Lit 20 Milliarden	17,6	84. Ausbau und Modernisierung der Stromübertragungsnetze in Wales und in der Region North West Merseyside and North Wales Electricity Board South Wales Electricity Board North Western Electricity Board über The Electricity Council £ 31 Millionen 45,9
68.—69. Modernisierung und Erweiterung einer Fabrik für die Herstellung von Tiefkühlkost in Cisterna di Latina (Latium) ALGEL S.p.A. über die Cassa per il Mezzogiorno und das Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale (ISVEIMER) — Lit 3,3 Milliarden 2,9 — Lit 1,0 Milliarden 0,9		77. Globaldarlehen an die Banca Centrale di Credito Popolare (Centrobanca) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrievorhaben in den Regionen, Latium, Marken, Umbrien, Trentino-Südtirol, Friaul — Julisch-Venetien, Toskana (Provinzen Grosseto, Arezzo und Siena) mit Ausnahme der in den Zuständigkeitsbereich der Cassa per il Mezzogiorno fallenden Gebiete und der Stadt Rom Lit 5 Milliarden	4,4	85. Ausbau des Straßennetzes in Nordirland, insbesondere im Raum Belfast und Londonderry Department of Finance for Northern Ireland £ 15 Millionen 22,2
70. Modernisierung einer Wärmekraftanlage im Hinblick auf Wärmerückgewinnung in einer Fabrik in Magenta (Lombardien) Società per Azioni Fabbriche				86. Straßenbauvorhaben, Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen für die Neue Stadt Livingston (Schottland) Lothian Regional Council £ 5,9 Millionen 8,7
				87. Ausbau des Ölhafens Sullom Voe auf den Shetland-Inseln (Schottland) Shetland Islands Council £ 11,1 Millionen 17,0

88. Errichtung von Hafenanlagen (öffentliche Gebäude, Arbeiterwohnungen, Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung) auf den Orkney-Inseln (Schottland) Orkney Islands Council £ 1,5 Millionen	2,2	99. Wasserversorgungsanlagen im Raum Plymouth (Region South West) South West Water Authority über den National Water Council £ 3,4 Millionen	5,2	109. Umstrukturierung und Erweiterung der Abfüllanlagen einer Whiskybrennerei in Dumbarton und Kilmalid (Schottland) Hiram Walker and Sons (Scotland) Ltd. £ 4 Millionen	6,2
89. Anlage von Industriezonen, Ausbau des Flughafens Exeter und Bau einer Autostraße in Devon (Region South West) Devon County Council £ 3,8 Millionen	6,0	100. Neubau einer Aluminiumhütte in Lochaber namentlich zur Verringerung des spezifischen Stromverbrauchs (Fort William, Schottland) British Aluminium Company Ltd. über British Aluminium Finance Ltd. £ 1 Million	1,5	110. Verlagerung und Modernisierung einer Zeitungsdruckerei in Glasgow (Schottland) George Outram & Company Limited über Scottish and Universal Investments Limited £ 2,7 Millionen	4,1
90. Ausbau und Modernisierung der Fernmeldeanlagen in Wales Post Office £ 60 Millionen	92,4	101. Errichtung einer Fabrik zur Herstellung von Dosen für alkoholfreie Getränke in Wrexham (Wales) Continental Can Company (UK) Ltd. £ 5 Millionen	7,7	111. Erweiterung und Modernisierung zweier Fabriken zur Herstellung von Gürtelreifen für Pkws und Nutzfahrzeuge in Belfast und Ballymena (Nordirland) Michelin (Belfast) Ltd. £ 4 Millionen	6,2
91. Ausbau der Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen in der Region Strathclyde und Bau eines Abschnitts der Monkland-Autobahn durch Glasgow (Schottland) Strathclyde Regional Council £ 12 Millionen	18,4	102. Errichtung einer Gesteinsfaserfabrik für die Herstellung von Isolierstoffen in Bridgend (Wales) Rockwool Limited £ 2,5 Millionen	3,7	112. Erweiterung und Modernisierung einer Fabrik zur Herstellung von Rohren und Bauzubehör aus thermoplastischen Kunststoffen in Brandon (Region North) Wavin Plastics £ 1 Million	1,5
92. Ausbau von Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen, von Industriezonen sowie des Straßennetzes in Mittelschottland Central Regional Council £ 4,8 Millionen	7,4	103. Fabrik zur Herstellung von Küchen- und Schlafzimmern Möbeln in Runcorn (Region North West) Schreiber Industries Limited £ 6 Millionen	8,9	113. Fabrik für die Herstellung von Kunststoffen und Kunststoffprodukten für die Automobil-, die Elektrogeräte- und die Möbeldindustrie in Blaenau Ffestiniog (Wales) Blaenau Plastics Limited £ 0,6 Millionen	1,0
93.—94. Abwasserbeseitigungsanlagen in Tyneside (Region North) Northumbrian Water Authority über den National Water Council — £ 20 Millionen — £ 10 Millionen	29,6 15,4	104. Ausbau von Anlagen für die Herstellung von Bohrinsemodulen und sonstigem Offshore-Material in Dundee (Schottland) Kestrel Marine Ltd. £ 1 Million	1,5	114. Fabrik zur Herstellung von Karton für die Verpackung von Getränken und flüssigen Nahrungsmitteln in Wrexham (Wales) Tetra Pak Rausing & Co Limited £ 2,6 Millionen	3,9
95. Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen in der Region North West North West Water Authority über den National Water Council £ 25,4 Millionen	40,3	105. Modernisierung einer Fabrik zur Herstellung von Metallrohrverbindungsstücken aus Kupfer in Dundee (Schottland) Delta Capillary Products Ltd. über Delta Metals Company Ltd. £ 1,4 Millionen	2,1	AUSSERHALB DER GEMEINSCHAFT	
96.—97. Abwasserbeseitigungsanlagen im Raum Sheffield (Region Yorkshire and Humberside) Yorkshire Water Authority über den National Water Council — £ 10 Millionen — £ 5 Millionen	15,9 7,7	106. Verlagerung, Modernisierung und Erweiterung eines Werks für die Herstellung von Fernmeldekabeln in Skelmersdale (Region North West) Ward & Goldstone Limited £ 1,6 Millionen	2,5	115. Errichtung von Wasserkraftanlagen im Zillergründl (Tirol) Tauernkraftwerke AG Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) sfr 90 Millionen	39,4
98. Ausbau der Wasserversorgung und Regulierung der Wasserführung der Flüsse in den Industriegebieten im Westen und Süden von Yorkshire (Region Yorkshire and Humberside) Yorkshire Water Authority über den National Water Council £ 7,7 Millionen	11,4	107. Verlagerung und Modernisierung einer Fabrik für die Herstellung von Kreiselpumpen und Pumpanlagen in Leeds (Region Yorkshire and Humberside) Sulzer Bros (UK) Limited £ 7,2 Millionen	11,0		
		108. Erweiterung einer Fabrik zur Herstellung von Turboladern für Diesel- und Benzinmotoren in Skelmersdale (Region North West) Garrett Airesearch Limited £ 1,5 Millionen	2,4		

B. Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschaftsinstruments für die Aufnahme von Anleihen und die Gewährung von Darlehen (NGI) Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der Darlehen aus Mitteln des NGI für Investitionsvorhaben in der Gemeinschaft, für die im Jahre 1979 gemeinsam von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften und der Bank Finanzierungsverträge unterzeichnet worden sind, beläuft sich auf 277 Millionen. Diese Operationen — auf deren wichtigste wirtschaftliche Aspekte auf den Seiten 23 bis 41 eingegangen wird — werden von der Bank im Auftrag, im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft durchgeführt (vgl. Seiten 9 und 25) und außerhalb ihrer Bilanz in der Spezialsektion verbucht (Seite 71); bei diesen Darlehen beschränkt sich die Verantwortung der Bank auf die ordnungsgemäße, bankmäßigen Gepflogenheiten entsprechende Durchführung des ihr erteilten Auftrags.

Für die aus Mitteln des NGI finanzierten Investitionsvorhaben sind außerdem Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank zur Verfügung gestellt worden, deren Nummer jeweils in Klammern angegeben ist (vgl. Seiten 42 bis 46). Ein Kreuz (+) bezeichnet die Darlehen für Investitionsvorhaben in Italien und Irland mit einer Zinsvergütung von 3 Prozentpunkten im Rahmen des EWS.

IRLAND Millionen RE 86,7

58 Millionen irische Pfund

116. Errichtung eines Erdgas-
kraftwerks in Aghada (Südwest-
irland) (vgl. Nr. 18)

Ir£ 16,5 Millionen 24,7

117. Ausbau des Straßennetzes
in Irland (vgl. Nr. 23)

Ir£ 13 Millionen 19,4 +

118. Ausbau und Modernisie-
rung der Fernmeldeanlagen (vgl.
Nr. 24)

Ir£ 12 Millionen 17,9 +

119. Wasserversorgungs- und
Abwasserbeseitigungsanlagen
im Großraum Dublin (Ostirland)
(vgl. Nr. 26)

Ir£ 16,5 Millionen 24,7

ITALIEN 85,0

97 Milliarden italienische Lire

120. Erdwärmekraftwerke in der
Toskana (vgl. Nr. 35, Jahresbe-
richt 1978)

Lit 12 Milliarden 10,5 +

121. Bau eines gemischten
Pumpspeicherkraftwerks im Alto
Gesso (Piemont) (vgl. Nr. 35)

Lit 40 Milliarden 34,9 (*)

122. Ausbau des Pertusillo-
Wasserleitungssystems (Apulien)
(vgl. Nr. 56)

Lit 45 Milliarden 39,6 +

VEREINIGTES KÖNIGREICH 105,3

66,3 Millionen Pfund Sterling

123. Pumpspeicherwerk in Di-
norwic (Wales) (vgl. Nrn. 82—83)

£ 50 Millionen 79,4

124. Wasserversorgungs- und
Abwasserbeseitigungsanlagen in
der Region Lothian (Schottland)
(vgl. Nr. 87, Jahresbericht 1978)

£ 16,3 Millionen 25,9

Erdwärmekraftwerke in der Toskana (vgl. Nr. 120).



(*) Im Januar 1980 wurde eine Zinsvergütung im Rah-
men des EWS gewährt (vgl. Seite 26, Fußnote (*)).

Portugal

A map of Portugal filled with a hexagonal grid. Numbered locations are marked with yellow hexagons: 1 (top left), 1 (top center), 1 (middle left), 3 (middle left), 1 (center), 2 (center right), 2 (bottom left), and 7 (bottom left). A black hexagon and a red hexagon are also present near the bottom left.








Madeira

A legend for Madeira showing a black hexagon and a red hexagon.

Griechenland

The map of Greece is covered by a hexagonal grid. The following locations are marked with colored dots and numbered green hexagons:

- Red dot:** Located in the central part of the mainland.
- Blue dots:** One in the northern part of the mainland and one in the southern part of Crete.
- Yellow dots:** One in the northeast (near Thessaloniki) and one in the south (near Mykonos).
- Black dots:** One in the northeast (near Thessaloniki), one in the central part of the mainland, one in the southern part of the mainland (near Athens), and one in the southern part of Crete.
- Numbered green hexagons:**
 - 1:** Located in the central part of the mainland, the southern part of the mainland (near Athens), the southern part of the mainland (near Mykonos), the southern part of the mainland (near Rhodes), and the southern part of Crete.
 - 2:** Located in the southern part of Crete.
 - 10:** Located in the southern part of the mainland (near Athens).

-  Energie
-  Verkehr und Fernmeldewesen
-  Wasserwirtschaftliche Infrastruktur
-  Investitionsgüterindustrie
-  Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie
-  Globaldarlehen
-  Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen (Anzahl)

Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

Außerhalb der Gemeinschaft beteiligt sich die Bank in den Ländern des Mittelmeerraums einschließlich Portugals, in zahlreichen Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean (AKP-Staaten) sowie in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) auf der Grundlage der jeweiligen Abkommen, Finanzprotokolle und Beschlüsse an der Finanzierung von Investitionsvorhaben, die zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung dieser Länder beitragen.

Im Jahre 1979 haben sich diese Finanzierungen beträchtlich ausgeweitet; sie erreichten 512,9 Millionen Rechnungseinheiten gegenüber 221,7 Millionen im Jahre 1978. Von diesem Gesamtbetrag entfielen 426,5 Millionen auf die Länder des Mittelmeerraums und 86,4 Millionen auf die AKP-Staaten. Dabei beliefen sich die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank ⁽¹⁾, die in der Bilanz ausgewiesen werden, auf 420,9 Millionen und die Operationen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft, die in der Spezialsektion verbucht werden, auf 92 Millionen.

Finanzierungen im Mittelmeerraum

Nachdem die zwischen der Gemeinschaft und den meisten Ländern des Mittelmeerraums abgeschlossenen Abkommen und Finanzprotokolle zwischen August 1978 und Mai 1979 in Kraft getreten sind, hat die Bank ihre Darlehensgewährung aus eigenen Mitteln in diesen Ländern stark ausgeweitet und im Jahre 1979 347,7 Millionen — nach 83 Millionen im Vorjahr — zur Verfügung gestellt. Die Darlehen zu Sonderbedingungen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft beliefen sich im Jahre 1979 auf 78,8 Millionen gegenüber 6,3 Millionen im Vorjahr. Insgesamt haben sich die Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums mit einem Betrag von 426,5 Millionen mehr als vervierfacht.

Für die Darlehen, die die Bank in diesen Ländern aus ihren eigenen Mitteln gewährt, werden in der Regel Zinsvergütungen von 2 oder 3 Prozentpunkten zu Lasten des Haushalts der Gemeinschaft eingeräumt. Diese Finanzierungen sind außerdem durch eine Bürgschaft der Gemeinschaft in Höhe von 75 % des Gesamtbetrags der eröffneten Kredite besichert.

In Griechenland, das 1981 Mitglied der Gemeinschaft werden soll, in Portugal, das den Beitritt beantragt hat, und in der Türkei, die mit der Gemeinschaft assoziiert ist, erreichten die Finanzierungen 242 Millionen oder 57 % des Gesamtbetrags. Davon entfielen je rund 27 % auf die Bereiche Verkehr und Energieversorgung, 10,5 % auf Infrastrukturanlagen für die Landwirtschaft und insgesamt 35,5 % auf Investitionen in den Bereichen Industrie und Dienstleistungen sowie Land- und Forstwirtschaft.

Griechenland

Im Rahmen des Zweiten Finanzprotokolls hat die Bank Darlehen aus ihren eigenen Mitteln im Gesamtbetrag von 104 Millionen und ein Darlehen zu Sonderbedingungen in Höhe von 10 Millionen aus Mitteln der Gemeinschaft — also insgesamt 114 Millionen — zur Verfügung gestellt. Der in diesem Protokoll vorgesehene Höchstbetrag für Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank beläuft sich auf 225 Millionen.

⁽¹⁾ Sofern in diesem Kapitel die Herkunft der Mittel nicht ausdrücklich erwähnt ist, handelt es sich stets um Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank.

Fünf Darlehen im Gesamtbetrag von 80 Millionen werden zur Verbesserung der land- und forstwirtschaftlichen Produktion sowie zur Entwicklung der Nahrungsmittelindustrie beitragen. Zwei dieser Darlehen wurden für Bewässerungsvorhaben in Westkreta (7 500 ha), wo insbesondere die Produktion von größtenteils für den griechischen Markt bestimmten Zitrusfrüchten erhöht werden soll, und in Thrakien (38 000 ha) gewährt, wo damit die Produktion tierischer Erzeugnisse ausgeweitet werden kann. Ferner wurden zwei Globaldarlehen an die Agricultural Bank of Greece vergeben, die das wichtigste im Landwirtschaftssektor tätige Kreditinstitut Griechenlands ist. Das eine ist für die Finanzierung kleiner und mittlerer agrarindustrieller Vorhaben bestimmt, während das andere, bei dem es sich um ein Darlehen zu Sonderbedingungen handelt, für die Finanzierung von kleinen überbetrieblichen Bewässerungsanlagen verwendet werden soll. Mit dem letztgenannten Darlehen wurde der im Finanzprotokoll für Darlehen zu Sonderbedingungen vorgesehene Betrag vollständig ausgeschöpft. Schließlich hat die Bank ein Darlehen für die Erschließung der Waldbestände im Raum Ostmakedonien — Thrakien zwischen der bulgarischen Grenze und dem Ägäischen Meer gewährt.

Im Bereich der Energieversorgung wurde ein Darlehen für die Errichtung von zwei Wasserkraftwerken mit einer Leistung von rund 400 MW in Sfikia und Asomata (Südmakedonien) bereitgestellt.

Der Griechischen Bank für Industrielle Entwicklung (ETBA) wurden zwei Darlehen im Gesamtbetrag von 16 Millionen gewährt, von denen eines für die Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben und das andere für die Erweiterung des Industrieparks von Saloniki sowie für die Errichtung eines neuen Industrieparks in Heraklion (Kreta) bestimmt ist. Ein Globaldarlehen von 20 Millionen, das im Jahre 1978 an die Nationale Investitionsbank für Industrielle Entwicklung (NIBID) vergeben worden war, ist im Berichtsjahr mit der Gewährung von 21 Teildarlehen für kleinere Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben in den verschiedensten Bereichen, von denen rund die Hälfte außerhalb des Raums Athen durchgeführt wird, vollständig ausgeschöpft worden.

Tabelle 5: Finanzierungsbeiträge in den Ländern des Mittelmeerraums 1979 und 1963—1979 ⁽¹⁾

nach dem Standort der Vorhaben

	Darlehen aus eigenen Mitteln			Operationen der Spezialsektion		
	Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%	Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%
1979						
Nördlicher Mittelmeerraum	13	186,0	53,5	3	56,0	71,1
Griechenland	7	104,0	29,9	1	10,0	12,7
Portugal	3	46,0	13,2	—	—	—
Türkei	3	36,0	10,4	2	46,0	58,4
Jugoslawien	—	—	—	—	—	—
Maghreb-Länder	3	50,0	14,4	1	14,0	17,8
Marokko	1	26,0	7,5	1	14,0	17,8
Tunesien	2	24,0	6,9	—	—	—
Maschrik-Länder	8	108,7	31,3	2	3,8	4,8
Ägypten	3	65,0	18,7	—	—	—
Jordanien	2	11,0	3,2	1	0,3	0,4
Libanon	2	17,0	4,9	—	—	—
Syrien	1	15,7	4,5	1	3,5	4,4
Sonstige	1	3,0	0,8	1	5,0	6,3
Malta	1	3,0	0,8	1	5,0	6,3
Insgesamt	25	347,7	100,0	7	78,8	100,0
1963—1979						
Nördlicher Mittelmeerraum	52	582,4	78,0	59	426,0	94,9
Griechenland	30	240,4	32,2	1	10,0	2,2
Portugal	15	231,0	30,9	—	—	—
Türkei	5	61,0	8,2	58	416,0	92,7
Jugoslawien	2	50,0	6,7	—	—	—
Maghreb-Länder	3	50,0	6,7	1	14,0	3,1
Marokko	1	26,0	3,5	1	14,0	3,1
Tunesien	2	24,0	3,2	—	—	—
Maschrik-Länder	9	111,7	14,9	2	3,8	0,8
Ägypten	3	65,0	8,7	—	—	—
Jordanien	2	11,0	1,4	1	0,3	0,1
Libanon	3	20,0	2,7	—	—	—
Syrien	1	15,7	2,1	1	3,5	0,7
Sonstige	1	3,0	0,4	1	5,0	1,1
Malta	1	3,0	0,4	1	5,0	1,1
Insgesamt	65	747,1	100,0	63	448,8	100,0

⁽¹⁾ Vgl. Fußnote ⁽¹⁾ zu Tabelle 2 auf Seite 24.

Türkei

Im Jahre 1979 hat die Bank in der Türkei die ersten Darlehen im Rahmen des Dritten Finanzprotokolls gewährt. Die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank erreichten 36 Millionen und die Darlehen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft 46 Millionen, das sind insgesamt 82 Millionen. Das Finanzprotokoll sieht für die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank einen Plafond von 90 Millionen und für die Darlehen zu Sonderbedingungen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft einen Höchstbetrag von 220 Millionen vor. Die

1979 bereitgestellten Darlehen betreffen Investitionen, die die Abhängigkeit der türkischen Wirtschaft von Importen in den Bereichen Energieversorgung und Papier verringern sollen, sowie Projekte kleiner und mittlerer exportorientierter Betriebe.

Ein Darlehen zu Sonderbedingungen an den türkischen Staat ist für die Erhöhung der installierten Leistung des Wasserkraftwerks Keban von 620 auf 1 340 MW bestimmt. Für dieses Kraftwerk, das sich seit 1974 in Betrieb befindet, hatte die Bank bereits in den Jahren 1966 und 1971 zwei Darlehen zur Verfügung gestellt.

		Insgesamt		
Anzahl	Betrag (Millionen RE)		%	
1979				
16	242,0	56,7		Nördlicher Mittelmeerraum
8	114,0	26,7		Griechenland
3	46,0	10,8		Portugal
5	82,0	19,2		Türkei
—	—	—		Jugoslawien
4	64,0	15,0		Maghreb-Länder
2	40,0	9,4		Marokko
2	24,0	5,6		Tunesien
10	112,5	26,4		Maschrik-Länder
3	65,0	15,2		Ägypten
3	11,3	2,6		Jordanien
2	17,0	4,0		Libanon
2	19,2	4,5		Syrien
2	8,0	1,9		Sonstige
2	8,0	1,9		Malta
32	426,5	100,0		Insgesamt
1963—1979				
111	1 008,4	84,3		Nördlicher Mittelmeerraum
31	250,4	20,9		Griechenland
15	231,0	19,3		Portugal
63	477,0	39,9		Türkei
2	50,0	4,2		Jugoslawien
4	64,0	5,3		Maghreb-Länder
2	40,0	3,3		Marokko
2	24,0	2,0		Tunesien
11	115,5	9,6		Maschrik-Länder
3	65,0	5,4		Ägypten
3	11,3	0,9		Jordanien
3	20,0	1,7		Libanon
2	19,2	1,6		Syrien
2	8,0	0,7		Sonstige
2	8,0	0,7		Malta
128	1 195,9	100,0		Insgesamt

Zwei Darlehen im Gesamtbetrag von 26 Millionen tragen zur Erschließung von Waldbeständen sowie zur Fertigstellung von Anlagen für die Holzverarbeitung bei: Ein Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank wurde für Industrieanlagen bereitgestellt, die die SEKA-Akdeniz in Silifke an der Mittelmeerküste errichtet (Sägewerk, Papierstoff- und Papierfabrik). Ein Darlehen zu Sonderbedingungen wird für die Erschließung von Waldbeständen verwendet, die hauptsächlich die Industrieanlagen in Silifke mit Holz versorgen sollen.

Schließlich gingen zwei Globaldarlehen über den türkischen Staat an die Türkiye Sinaî Kalkınma Bankası

(TSKB) und an die Sinaî Yatırım ve Kredi Bankası (SYKB). Beide Darlehen sind für die Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben der türkischen Privatwirtschaft bestimmt, und zwar insbesondere für exportorientierte Vorhaben. Im Laufe des Jahres wurden neun Teildarlehen im Gesamtbetrag von 10,8 Millionen für Investitionsvorhaben genehmigt, von denen fast die Hälfte zum Bereich Maschinenbau und Metallverarbeitung gehört. Ferner wurde ein Globaldarlehen aus Haushaltsmitteln, das dem türkischen Staat 1976 für die Vorbereitung von Investitionsvorhaben gewährt worden war, mit der Genehmigung von drei Teildarlehen voll ausgeschöpft.

Portugal

Im Rahmen des Finanzprotokolls, das die Gewährung von Darlehen im Höchstbetrag von 200 Millionen vorsieht, hat die Bank drei Darlehen im Gesamtbetrag von 46 Millionen vergeben.

Ein Darlehen ist für die Errichtung von Hochspannungsleitungen für den Anschluß des Kraftwerks Setúbal an das portugiesische Stromnetz bestimmt. Ein weiteres dient der Verbesserung der Betriebssicherheit und der Durchführung einer Feasibility-Studie für den Ausbau des Flughafens von Funchal auf Madeira, ein Projekt, das zur Förderung des Fremdenverkehrs auf der Insel beitragen dürfte.

Ferner wurde der portugiesischen Entwicklungsbank Banco de Fomento Nacional ein drittes Globaldarlehen für die Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben zur Verfügung gestellt. Im Rahmen dieses Darlehens sowie des vorangegangenen, im Jahre 1977 gewährten Globaldarlehens sind im Berichtsjahr 18 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 5,9 Millionen genehmigt worden, die insbesondere Vorhaben im Maschinenbausektor zugute kommen werden.

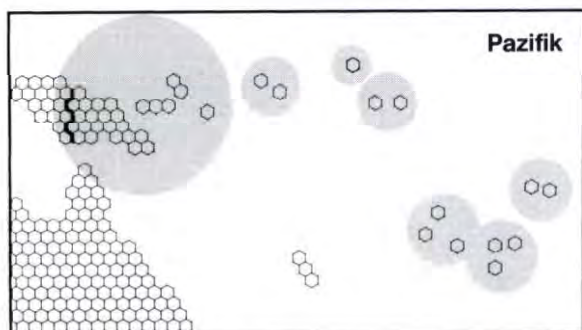
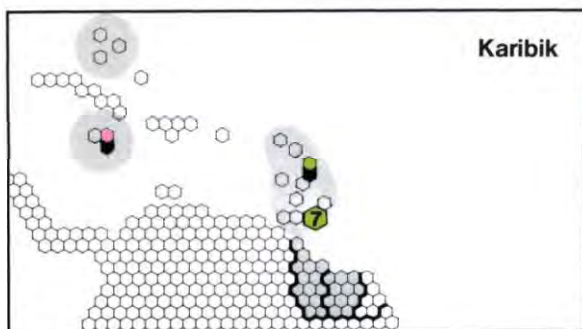
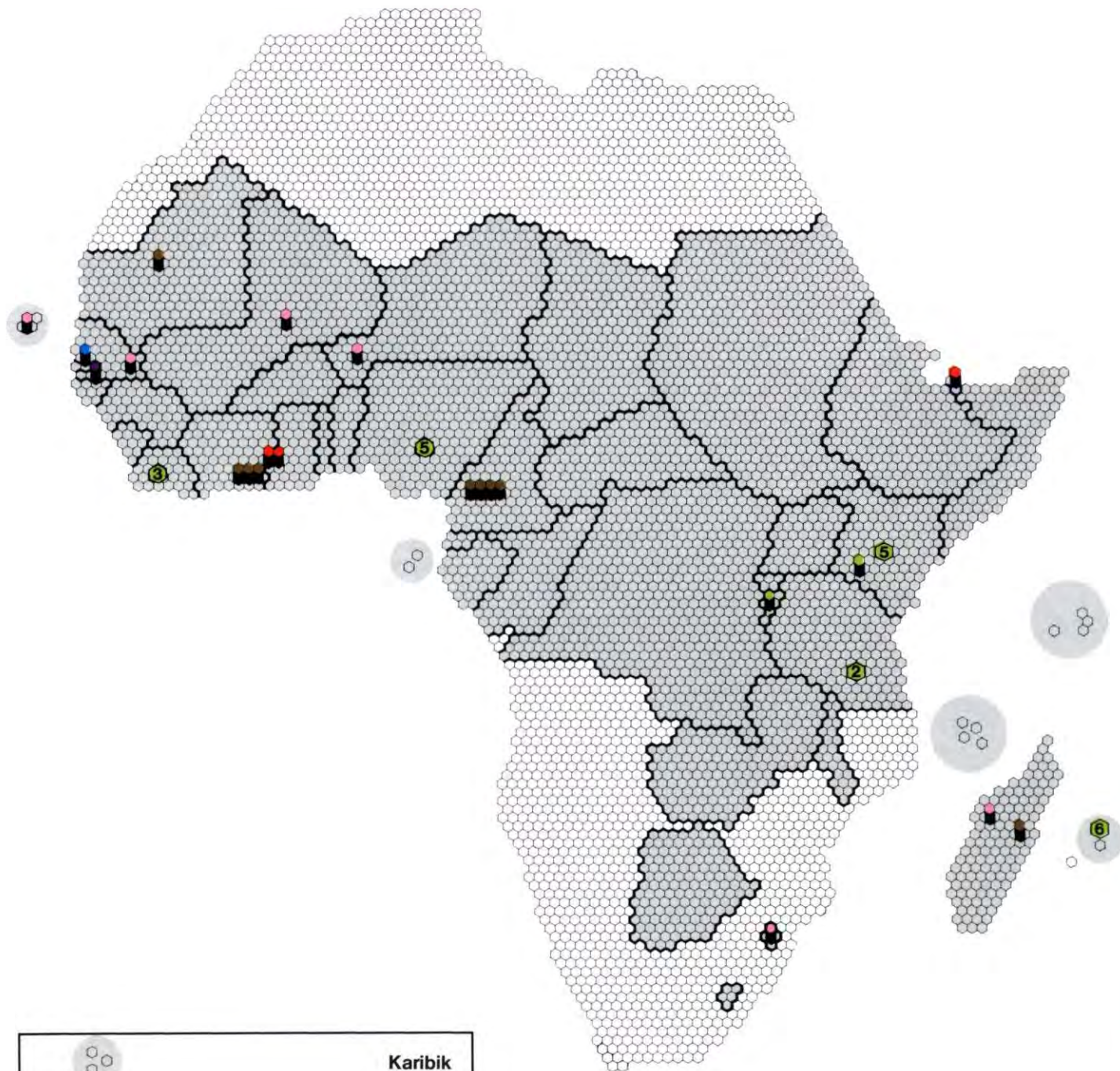
Maghreb-Länder, Maschrik-Länder und Malta

In der Mehrzahl dieser Länder hat die Bank im Jahre 1979 auf der Grundlage der zwischen ihnen und der Gemeinschaft abgeschlossenen Abkommen erstmals Finanzierungen durchgeführt ⁽¹⁾.

Ägypten

In Ägypten wurden drei Darlehen im Gesamtbetrag von 65 Millionen bereitgestellt. Ein Darlehen ist für die Errichtung eines Wärmekraftwerks mit einer Leistung von 600 MW in Shoubrah El Kheima nördlich von Kairo bestimmt, ein zweites wird für die Vertiefung und Verbreiterung des Suezkanals verwendet, durch die Schiffen bis 16,1 m Tiefgang die Durchfahrt

⁽¹⁾ Die Höchstbeträge für die in diesen Abkommen vorgesehenen Finanzierungen sind auf Seite 12 wiedergegeben.



Im Jahre 1979 in den AKP-Staaten finanzierte Vorhaben

-  Energie
-  Konsumgüterindustrie
-  Investitionsgüterindustrie
-  Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie
-  Fremdenverkehr
-  Globaldarlehen
-  Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen (Anzahl)

ermöglicht werden soll, und ein drittes — ein Globaldarlehen an die Development Industrial Bank, das wichtigste ägyptische Institut für die Gewährung langfristiger Kredite — soll zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben beitragen.

Marokko

Zwei Darlehen im Gesamtbetrag von 40 Millionen — davon eines zu Sonderbedingungen — wurden für den Bau eines Phosphathafens in Jorf Lasfar gewährt. Mit den geplanten Anlagen sollen die Häfen von Casablanca und Safi, die gegenwärtig bis an die Grenzen ihrer Kapazität beansprucht sind, entlastet werden.

Tunesien

Im Rahmen des Wasserwirtschaftsplans für Nordtunesien, der auf eine Ausdehnung der bewässerten landwirtschaftlichen Flächen und damit eine Verringerung des Nahrungsmitteldefizits des Landes abzielt, hat die Bank ein Darlehen für die Umtrassierung eines 27 km langen Streckenabschnitts der Eisenbahnlinie Tunis—Algier bereitgestellt. Die derzeitige Strecke wird bei der Auffüllung der Sidi-Salem-Talsperre überflutet werden. Ein Globaldarlehen, das der Banque de Développement Economique de Tunisie zur Verfügung gestellt wurde, soll zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben beitragen. Im Jahre 1979 wurden aus diesen Mitteln zwei Teildarlehen für ein chemisches Werk und für eine Nahrungsmittelfabrik genehmigt. Der Gesamtbetrag der beiden Darlehen in Tunesien beläuft sich auf 24 Millionen.

Syrien

In Syrien hat die Bank zwei Darlehen (Gesamtbetrag 19,2 Millionen), davon eines zu Sonderbedingungen, für den Bau einer Straße zwischen Aleppo im Nordwesten und Tall Kojak an der syrisch-irakischen Grenze bereitgestellt. Durch dieses Vorhaben sollen die Straßenverbindungen zwischen den landwirtschaftlichen Gebieten im Osten und den Verbrauchszentren im Westen verbessert werden.

Libanon

In Libanon hat die Bank Finanzierungsbeiträge im Rahmen der von der Gemeinschaft gewährten Sonderhilfe von 20 Millionen für den Wiederaufbau des Landes zur Verfügung gestellt. Im Berichtsjahr wurden zwei Darlehen im Gesamtbetrag von 17 Millionen

für die Installierung von drei weiteren Turbinen mit einer installierten Leistung von je 70 MW im Wärmekraftwerk von Jieh bereitgestellt. Unter Berücksichtigung eines im Jahre 1978 gewährten ersten Darlehens ist der Gesamtbetrag nunmehr vollständig ausgeschöpft.

Jordanien

Die drei von der Bank in Jordanien gewährten Darlehen (Gesamtbetrag 11,3 Millionen) tragen alle zur Entwicklung der Klein- und Mittelindustrie, des Handwerks und des Fremdenverkehrs bei. Eines der Darlehen betrifft die Anlage eines Industrieparks südlich von Amman, der für die Ansiedlung von kleinen und mittleren Betrieben bestimmt ist. Die zwei anderen Darlehen wurden der Industrial Development Bank zur Verfügung gestellt. Es handelt sich dabei um ein Globaldarlehen aus eigenen Mitteln der Bank zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben, in dessen Rahmen 1979 zwei Teildarlehen vergeben wurden, und um ein Darlehen zu Sonderbedingungen, das für die technische und finanzielle Unterstützung kleiner Handwerksbetriebe bestimmt ist.

Malta

In Malta hat die Bank zwei Darlehen im Gesamtbetrag von 8 Millionen, davon eines zu Sonderbedingungen, für den Ausbau des Handelshafens von Valletta vergeben. Bei den geplanten Anlagen handelt es sich insbesondere um den Bau von zwei Kais sowie von Lagerflächen.

In der Türkei sowie in den Maghreb- und den Maschrik-Ländern sind für viele der von der Bank finanzierten Vorhaben gleichzeitig auch Mittel von verschiedenen anderen internationalen oder nationalen Entwicklungshilfeeinrichtungen wie beispielsweise der Weltbank, der Kreditanstalt für Wiederaufbau, dem Saudi Fund for Development, dem Kuwait Fund, dem OPEC Special Fund und diversen sonstigen arabischen Fonds zur Verfügung gestellt worden.

Finanzierungen in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten)

Im Jahre 1979 hat die Bank in Anwendung des Ersten Abkommens von Lome elf Darlehen aus ihren eigenen Mitteln im Gesamtbetrag von 73,2 Millionen gewährt, für die eine Zinsvergütung von 3 Prozentpunkten aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds

Tabelle 6: **Finanzierungsbeiträge in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) im Jahre 1979 ⁽¹⁾**

nach dem Standort der Vorhaben

	Darlehen aus eigenen Mitteln			Operationen der Spezialsektion		
	Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%	Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%
Afrika	10	70,7	96,6	12	13,1	99,2
Westafrika	6	51,3	70,1	6	6,9	52,3
Kap Verde	—	—	—	1	0,1	0,8
Elfenbeinküste	3	15,8	21,6	1	0,5	3,8
Gambia	—	—	—	1	2,3	17,4
Ghana	1	6,0	8,2	—	—	—
Mali	—	—	—	1	2,5	18,9
Mauretanien	1	25,0	34,2	—	—	—
Niger	1	4,5	6,1	—	—	—
Senegal	—	—	—	2	1,5	11,4
Zentralafrika	3	14,4	19,7	2	2,8	21,2
Burundi	—	—	—	1	0,5	3,8
Kamerun	3	14,4	19,7	1	2,3	17,4
Östliches und südliches Afrika	1	5,0	6,8	4	3,4	25,7
Dschibuti	—	—	—	1	1,0	7,5
Kenia	1	5,0	6,8	—	—	—
Madagaskar	—	—	—	2	2,3	17,4
Swasiland	—	—	—	1	0,1	0,8
Karibik	1	2,5	3,4	1	0,1	0,8
Barbados	1	2,5	3,4	—	—	—
Jamaika	—	—	—	1	0,1	0,8
Insgesamt	11	73,2	100,0	13	13,2	100,0
(davon Finanzierungen mit haftendem Kapital)				(13)	(13,2)	(100,0)

(1) Für den Zeitraum 1964—1979 vgl. Tabelle 14 Seite 89. Es sei darauf hingewiesen, daß im Jahre 1979 keine Finanzierungsbeiträge für Vorhaben in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ULG) oder in den Überseeischen Departements (UD) bereitgestellt worden sind.

(EEF) eingeräumt wurde, und 13 Finanzierungen mit haftendem Kapital im Gesamtbetrag von 13,2 Millionen — ebenfalls aus Mitteln des EEF — durchgeführt. Damit wurden für Vorhaben in 16 Ländern Afrikas und des karibischen Raums insgesamt 86,4 Millionen zur Verfügung gestellt.

Im Rahmen der Finanzierungen in Form von haftendem Kapital, die die Bank im Namen der Gemeinschaft durchführt, können entweder direkte Kapitalbeteiligungen übernommen oder einem AKP-Staat bzw. einem nationalen Entwicklungsinstitut Darlehen gewährt werden, die der Verbreiterung der Eigenkapitalbasis von Unternehmen dienen, oder aber Unternehmen eigenkapitalähnliche Mittel zur Verfügung gestellt werden. Die letztgenannten Finanzierungen erfolgen in Form von nachrangigen Darlehen, deren Tilgung erst nach der Rückzahlung von rangmäßig übergeordneten Darlehen erfolgt, oder in Form von bedingten Darlehen, deren Tilgung oder Laufzeit von der Erfüllung bestimmter, im Finanzierungsvertrag

festgelegter Voraussetzungen abhängen. Finanzierungen mit haftendem Kapital wurden verschiedentlich mit Darlehen der Bank aus ihren eigenen Mitteln kombiniert. Mit dieser flexiblen Finanzierungsform — die namentlich eine Anpassung der Konditionen an die Merkmale der betreffenden Projekte erlaubt — kann, insbesondere in den ärmsten AKP-Ländern, einem vor allem im Bereich der Industrie sehr differenzierten Finanzierungsbedarf Rechnung getragen werden.

In mehreren Ländern hat die Bank im Jahre 1979 erstmals Finanzierungen durchgeführt. Es handelt sich dabei um Barbados, Burundi, Kap Verde, Dschibuti, Gambia und Jamaika. Die Finanzierungen verteilen sich auf die Industrie (45,6 %), den Bergbau (31,3 %), die Energieversorgung (15 %) und den Fremdenverkehr (8,1 %).

In Afrika hat die Bank in 12 Ländern Mittel zur Verfügung gestellt. In **Mauretanien** wird ein Darlehen von

Insgesamt			
Anzahl	Betrag (Millionen RE)		%
22	83,8	97,0	Afrika
12	58,2	67,4	Westafrika
1	0,1	0,1	Kap Verde
4	16,3	18,9	Elfenbeinküste
1	2,3	2,7	Gambia
1	6,0	7,0	Ghana
1	2,5	2,9	Mali
1	25,0	28,9	Mauretanien
1	4,5	5,2	Niger
2	1,5	1,7	Senegal
5	17,2	19,9	Zentralafrika
1	0,5	0,6	Burundi
4	16,7	19,3	Kamerun
5	8,4	9,7	Östl. und südl. Afrika
1	1,0	1,1	Dschibuti
1	5,0	5,8	Kenia
2	2,3	2,7	Madgaskar
1	0,1	0,1	Swasiland
2	2,6	3,0	Karibik
1	2,5	2,9	Barbados
1	0,1	0,1	Jamaika
24	86,4	100,0	Insgesamt
(13)	(13,2)	(15,3)	(davon Finanzierungen mit haftendem Kapital)

25 Millionen zur Erschließung der Eisenerzvorkommen des Guelb El Rhein in der Region Zouerate im Norden des Landes beitragen. Das Erz aus diesem Vorkommen soll die Produktion aus dem Kedia-Vorkommen schrittweise ersetzen. Die Kosten des ersten Abschnitts dieses Projekts, das für die wirtschaftliche Entwicklung Mauretaniens von entscheidender Bedeutung ist, werden auf rund 350 Millionen veranschlagt; für die Beschaffung der benötigten Fremd- und Eigenmittel war die Zusammenarbeit zahlreicher Geldgeber erforderlich.

In **Kamerun** sind vier Finanzierungsbeiträge im Gesamtbetrag von 16,7 Millionen für folgende drei Investitionsvorhaben bereitgestellt worden:

— Erweiterung und Modernisierung einer Aluminiumhütte in Edea, deren Produktion von etwa 50 000 t auf 80 000 t Hüttenaluminium pro Jahr gesteigert werden soll (zwei Darlehen, davon eines zu Sonderbedingungen).

— Ausbau der Produktionsanlagen der Klinkermühle Bonaberi bei Duala und des Zementwerks Figuil im Norden des Landes. Die Produktionskapazität dieser zwei Werke soll von 480 000 t auf 870 000 t bzw. von 70 000 t auf 100 000 t pro Jahr erhöht werden.

— Bau einer Frottierstofffabrik in der Industriezone von Duala mit einer Produktionskapazität von rund 850 t pro Jahr. Ihre Erzeugnisse sollen auf dem inländischen Markt sowie in den anderen Mitgliedsländern der Zentralafrikanischen Zoll- und Wirtschaftsunion (UDEAC) abgesetzt werden.

In der **Elfenbeinküste** wurden für drei Vorhaben insgesamt 16,3 Millionen bereitgestellt.

Ein Darlehen und die Übernahme einer Kapitalbeteiligung aus den Mitteln für Finanzierungen mit haftendem Kapital für Rechnung der Gemeinschaft betreffen die Erweiterung einer Düngemittelfabrik in der Industriezone von Abidjan, deren Produktion im Hinblick auf die Deckung des steigenden Inlandsbedarfs und die Steigerung der Exporte nach Obervolta und Südmali auf 120 000 t pro Jahr angehoben werden soll.

Ein Darlehen betrifft die Erhöhung der Latexverarbeitungskapazitäten in der Elfenbeinküste; es soll für die Erweiterung einer Fabrik in Bongo sowie für die Errichtung von zwei neuen Werken in Ousrou und Rapides Grah verwendet werden. Durch die geplanten Investitionen sollen die Verarbeitungskapazitäten um 38,5 t pro Tag erhöht werden.

Für den Verbund der Stromversorgungsnetze der Elfenbeinküste und **Ghanas** durch eine Hochspannungsleitung mit einer Länge von 215 km erhielten die Société Energie Electrique de Côte-d'Ivoire und die Volta River Authority je ein Darlehen.

In **Kenia** ging ein zweites Globaldarlehen an die Development Finance Company of Kenya Ltd. (DFCK), die die Mittel für die Finanzierung von Investitionsvorhaben mittlerer Größe weiterleiten wird. Im Rahmen eines der Industrial Development Bank im Jahre 1977 gewährten Globaldarlehens wurden im Berichtsjahr fünf Teildarlehen genehmigt.

In **Niger** hat die Bank ein Darlehen für die Errichtung eines Hotels mit 250 Zimmern in Niamey bereitgestellt. Ein bedingtes Darlehen an die Republik **Mali** soll für die Finanzierung von zwei Hotels — mit 60 Zimmern in Mopti und 40 Zimmern in Timbuktu — sowie für den Erwerb von Verkehrsmitteln für Touristen-Rundreisen verwendet werden.

In **Madagaskar** wurden dem Staat zwei bedingte Darlehen (Gesamtbetrag 2,3 Millionen) zur Verfügung

gestellt, die für die Errichtung eines Pilotbetriebs für die Entphosphorisierung von Chromerz in Andriamena nördlich von Antananarivo sowie für eine Studie im Hinblick auf die Erschließung eines Bitumensandsteinvorkommens im nördlichen Teil des Morondava-Beckens westlich der Hauptstadt bestimmt sind.

In **Gambia** wird ein bedingtes Darlehen zur Modernisierung der Anlagen für die Erdnußverarbeitung beitrugen.

In **Senegal** erhielt der Staat zwei bedingte Darlehen im Gesamtbetrag von 1,5 Millionen. Eines ist für die Finanzierung seines Anteils an der Erhöhung des Kapitals der Société Industrielle des Applications de l'Energie Solaire (SINAES) bestimmt, die in Thies einen Fertigungsbetrieb für Sonnenkollektoren und Wärmespeichergefäße errichten wird, das andere für eine Studie zur Erforschung der abbauwürdigen Reserven eines Vorkommens hochkonzentrierter Eisenerze am Fluß Falémé.

In **Dschibuti** ging ein bedingtes Darlehen an den Staat. Die Mittel sollen für ein kleines Kraftwerk in Tadjoura im Nordwesten des Landes verwendet werden, dessen Bau für die Errichtung eines Betriebs zur Abfüllung von Mineralwasser aus einer nahegelegenen Quelle notwendig ist.

In **Burundi** wurde der Banque Nationale de Développement ein bedingtes Globaldarlehen zur Verfügung gestellt. Es dient der Finanzierung von Studien zur Vorbereitung kleiner und mittlerer Vorhaben in den Bereichen Industrie, Agrarindustrie, Bergbau und Fremdenverkehr sowie gegebenenfalls von Beteiligungen am Kapital der betreffenden Firmen.

In **Kap Verde** hat ein bedingtes Darlehen die Finanzierung einer Feasibility-Studie im Hinblick auf den Bau einer Reparaturwerft für Fischereifahrzeuge ermöglicht.

In **Swasiland** wurden im Rahmen eines bedingten Darlehens drei Feasibility-Studien für Industrievorhaben finanziert.

Schließlich hat die Bank zwei Darlehen in der **Karibik** gewährt. In **Barbados** erhielt die Barbados Development Bank (BDB) ein Globaldarlehen, das für die Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben verwendet werden soll. In **Jamaika** ist ein bedingtes Darlehen in Höhe von 70 000 Rechnungseinheiten für die Finanzierung einer Studie über die Errichtung eines Vergnügungsparks mit folkloristischen Darbietungen in einem der wichtigsten Fremdenverkehrsgebiete des Landes bestimmt.

Im Rahmen der verschiedenen Globaldarlehen, die die Bank Entwicklungsbanken in den AKP-Staaten zur Verfügung gestellt hat, wurden im Jahre 1979 28 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 14,6 Millionen genehmigt.

Die meisten Investitionsvorhaben in den AKP-Staaten wurden gemeinsam mit anderen Einrichtungen finanziert, insbesondere mit der Weltbank und der Internationalen Finanz-Corporation, dem Europäischen Entwicklungsfonds, der Afrikanischen Entwicklungsbank, der Caisse Centrale de Coopération Economique, der Kreditanstalt für Wiederaufbau und der Deutschen Gesellschaft für wirtschaftliche Zusammenarbeit (Entwicklungsgesellschaft) mbH sowie mit verschiedenen Finanzierungseinrichtungen der arabischen Ölförderländer.

Verzeichnis der Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft

A. Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank

Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank für Investitionsvorhaben außerhalb der Gemeinschaft, für die im Jahre 1979 Finanzierungsverträge unterzeichnet wurden, beläuft sich auf 420,9 Millionen. Von diesem Gesamtbetrag entfielen 347,7 Millionen auf die Länder des Mittelmeerraums und 73,2 Millionen auf die Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten). Diese Operationen, auf deren wichtigste wirtschaftliche Aspekte auf den Seiten 49 bis 56 eingegangen wird, werden in der Bilanz der Bank ausgewiesen.

Für einige dieser Vorhaben wurden daneben auch Finanzierungsbeiträge aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft gewährt (vgl. Seite 59); diese Vorhaben sind mit einem Stern (*) gekennzeichnet. Bei Darlehen in den Ländern des Mittelmeerraums wird auf eine Fußnote verwiesen, wenn eine Zinsvergütung von 2 oder 3 Prozentpunkten aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft eingeräumt wurde (vgl. Seite 49). Für sämtliche Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in den AKP-Staaten wurde eine Zinsvergütung von 3 Prozentpunkten aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds gewährt.

1. Länder des Mittelmeerraums

	Millionen RE		
GRIECHENLAND	104,0	PORTUGAL	46,0
5 224,5 Millionen Drachmen		3 018,4 Millionen Escudos	
125. Errichtung der Wasserkraftwerke Sfikia und Assomata am Aliakmon (Südmakedonien) Public Power Corporation Dr. 895,1 Millionen	18,0 (*)	132. Errichtung von Hochspannungsleitungen für den Anschluß des Kraftwerks Setubal an das portugiesische Stromnetz Electricidade de Portugal (EDP) Esc 1 305,0 Millionen	20,0 (*)
126. Bewässerung von 7 500 ha an der Nordwestküste Kretas Republik Griechenland Dr. 1 243,2 Millionen	25,0 (*)	133. Anlage von Überrollflächen an den Pistenenden, Erweiterung der Flugzeugabstellfläche und Verbesserung der Pisten- und Landebefeuerung sowie der Funk-Navigationseinrichtungen zur Erhöhung der Betriebssicherheit auf dem Flughafen von Funchal (Madeira) Aeropostos e Navegação Aérea (ANA) Esc 734,7 Millionen	11,0 (*)
127. Bewässerung von 37 760 ha durch den Bau eines Stauwerks am Ardas und die Erschließung wasserführender Schichten im Verwaltungsbezirk Ewros (Thrakien) Republik Griechenland Dr. 1 004,9 Millionen	20,0 (*)	134. Globaldarlehen an den Banco de Fomento Nacional (BFN) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben Esc 978,7 Millionen	15,0 (*)
128. Bau eines Wegenetzes und anderer Anlagen zur Erschließung der Waldbestände im Raum Ostmakedonien—Thrakien Republik Griechenland Dr. 497,3 Millionen	10,0 (*)	TÜRKEI	36,0
129. Ausbau des Industrieparks von Saloniki und Errichtung eines Industrieparks in Heraklion Griechische Bank für Industrielle Entwicklung (ETBA) Dr. 298,4 Millionen	6,0 (*)	2 378,7 Millionen türkische Pfund	
130. Globaldarlehen an die Griechische Bank für Industrielle Entwicklung (ETBA) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben Dr. 497,3 Millionen	10,0	135. * Fertigstellung eines integrierten Industriekomplexes (Sägewerk, Papierstoff- und Papierfabrik) in Silifke an der Mittelmeerküste Seka Akdeniz Müessesesi über die Staatliche Investitionsbank (DYB) (vgl. Nr. 162) T£ 1 083,9 Millionen	16,0
131. Globaldarlehen an die Agricultural Bank of Greece (ABG) zur Finanzierung kleiner und mittlerer agrarindustrieller Vorhaben sowie von Investitionsvorhaben landwirtschaftlicher Betriebe Dr. 788,3 Millionen	15,0	136. Globaldarlehen an die Republik Türkei zur Weiterleitung an die Türkiye Sinaî Kalkınma Bankası (TSKB) (Türkische Bank für Industrielle Entwicklung) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben der türkischen Privatwirtschaft T£ 971,1 Millionen	15,0
		137. Globaldarlehen an die Republik Türkei zur Weiterleitung an die Sinaî Yatırım ve Kredi Bankası (SYKB) (Industriekredit- und Investitionsbank) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben der türkischen Privatwirtschaft T£ 323,7 Millionen	5,0
		ÄGYPTEN	65,0
		65,3 Millionen ägyptische Pfund	
		138. Wärmekraftwerk Shoubrah El Kheima nördlich von Kairo Egyptian Electricity Authority ägypt£ 25,1 Millionen	25,0 (*)
		139. Vertiefung und Verbreiterung des Suezkanals und Ausbau der Schiffsreparatur- und Instandhaltungsanlagen in Port Said, Ismailia und Port Taufik Suez Canal Authority ägypt£ 25,1 Millionen	25,0 (*)
		140. Globaldarlehen an die Development Industrial Bank (DIB) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben ägypt£ 15,1 Millionen	15,0 (*)
		MAROKKO	
		141. * Bau eines Phosphathafens in Jorf Lasfar südlich von Casablanca (vgl. Nr. 164) Königreich Marokko 138,6 Millionen Dirham	26,0
		TUNESIEN	24,0
		13,2 Millionen tunesische Dinar	
		142. Umtrassierung der Eisenbahnlinie Tunis—Algier im Rahmen des Wasserwirtschaftsplans für Nordtunesien Tunesische Republik tD 6,6 Millionen	12,0 (*)
		143. Globaldarlehen an die Banque de Développement Economique de Tunisie (BDET) zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben tD 6,6 Millionen	12,0 (*)

(*) Darlehen mit Zinsvergütung von 3 Prozentpunkten.

(*) Darlehen mit Zinsvergütung von 2 Prozentpunkten.



LIBANON 17,0

77,9 Millionen libanesisches Pfund

144.—145. Ausbau des Wärmekraftwerks Jieh (südlich von Beirut)

Electricité du Liban über den **Rat für Entwicklung und Wiederaufbau**

— L£ 31,0 Millionen 7,0
— L£ 46,9 Millionen 10,0

SYRIEN

146. * Bau einer Straße zwischen Aleppo (Nordwesten) und Tall Kojak an der syrisch-irakischen Grenze (Nordosten) (vgl. Nr. 166)

Arabische Republik Syrien
83,3 Millionen syrisches Pfund 15,7 (¹)

JORDANIEN 11,0

4,6 Millionen Jordan-Dinar

147. Errichtung eines Industrieparks in Sahab bei Amman für die Ansiedlung kleiner und mittlerer Industriebetriebe

Jordan Industrial Estates Corporation über den **jordanischen Staat**
JD 2,1 Millionen 5,0 (¹)

148. * Globaldarlehen an die **Industrial Development Bank (IDB)** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben (vgl. Nr. 167)
JD 2,5 Millionen 6,0 (¹)

MALTA

149. * Ausbau und Instandsetzung des Handelshafens von Valletta (vgl. Nr. 165)
Republik Malta
1,5 Millionen Malta-Pfund 3,0 (¹)

2. AKP-Staaten

MAURETANIEN

150. Erschließung eines Eisenerzvorkommens und Errichtung von Aufbereitungsanlagen im Gebiet des Guelb El Rhein in der Nähe von Zouerate
Société Nationale Industrielle et Minière (SNIM)
1 637,2 Millionen Ouguiya 25,0

ELFENBEINKÜSTE 15,8

4 488,9 Millionen CFA-Franken

151. Verbund der Stromversorgungsnetze der Elfenbeinküste und Ghanas
Société Energie Electrique de la Côte-d'Ivoire (EECI)
CFA-F 1 742,7 Millionen 6,0

152. * Erweiterung und Rationalisierung einer Düngemittelfabrik in der Industriezone von Abidjan (vgl. Nr. 177)

Société Ivoirienne d'Engrais
CFA-F 1 513,5 Millionen 5,2

153. Erhöhung der Latexverarbeitungskapazität in der Elfenbeinküste durch die Errichtung neuer Anlagen in Bongo, Ousrou und Rapides Grah

Société Africaine de Plantations d'Hévéas
CFA-F 1 336,1 Millionen 4,6

KAMERUN 14,4

4 222,1 Millionen CFA-Franken

154. * Erweiterung und Modernisierung einer Aluminiumhütte in Edea (vgl. Nr. 170)

Compagnie Camerounaise de l'Aluminium (ALUCAM)
CFA-F 1 549,2 Millionen 5,3

155. Ausbau der Produktionsanlagen der Klinkermühle Bonaberi (bei Duala) und des Zementwerks Figuil (Nordkamerun)

Cimenteries du Cameroun (CIMENCAM)
CFA-F 1 932,2 Millionen 6,6

156. Bau einer Frottierstofffabrik in der Industriezone von Duala
Société Textile du Cameroun pour le linge de maison (SOLICAM)
CFA-F 740,7 Millionen 2,5

GHANA

157. Verbund der Stromversorgungsnetze Ghanas und der Elfenbeinküste
Volta River Authority
22,3 Millionen Cedi 6,0

KENIA

158. Globaldarlehen an die **Development Finance Company of Kenya Limited** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Investitionsvorhaben
50,8 Millionen Kenia-Schilling 5,0

NIGER

159. Bau eines Hotels in Niamey
Société Propriétaire et Exploitante de l'„Hôtel Le Gaweye“
CFA-F 1 320,3 Millionen 4,5

BARBADOS

160. Globaldarlehen an die **Barbados Development Bank (BDB)** zur Finanzierung kleiner und mittlerer Industrie- und Fremdenverkehrsvorhaben
6,8 Millionen Barbados-Dollar 2,5

(¹) Darlehen mit Zinsvergütung von 2 Prozentpunkten.

B. Finanzierungen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft

Im Jahre 1979 unterzeichnete Verträge

Der Gesamtbetrag der im Jahre 1979 abgeschlossenen Operationen aus Haushaltsmitteln der Gemeinschaft beläuft sich auf 92 Millionen. Davon wurden 78,8 Millionen in Form von Darlehen zu Sonderbedingungen in den Ländern des Mittelmeerraums und 13,2 Millionen in Form von Finanzierungen mit haftendem Kapital in den AKP-Staaten zur Verfügung gestellt. Diese Mittel werden von der Bank im Auftrag, im Namen, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft bereitgestellt und außerhalb ihrer Bilanz in der Spezialsektion verbucht (Seite 71); bei diesen Finanzierungen, auf deren wichtigste wirtschaftliche Aspekte auf den Seiten 49 bis 56 eingegangen wird, beschränkt sich die Verantwortung der Bank auf die ordnungsgemäße Durchführung des ihr erteilten Auftrags.

Für einige der Investitionsvorhaben, für die Haushaltsmittel der Gemeinschaft in Form von Darlehen zu Sonderbedingungen oder in Form von Finanzierungen mit haftendem Kapital zur Verfügung gestellt worden sind, wurden außerdem auch Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank gewährt, deren Nummer jeweils in Klammern angegeben ist (vgl. Seiten 57 und 58).

1. Darlehen zu Sonderbedingungen in den Ländern des Mittelmeerraums

Millionen RE

TÜRKEI 46,0

3 008,2 Millionen türkische Pfund

161. Ausbau des Wasserkraftwerks Keban am Euphrat (Südostanatolien)

Republik Türkei

TE 2 330,8 Millionen

36,0

162. Forstwirtschaftliche Erschließung von 1,4 Millionen ha in den Waldgebieten von Antalya, Mersin, Adana und Kahramanmaraş in der Südtürkei

Republik Türkei (Forstministerium) (vgl. Nr. 135)

TE 677,4 Millionen

10,0

GRIECHENLAND

163. Globaldarlehen an die Agricultural Bank of Greece (ABG) zur Finanzierung von kleinen überbetrieblichen Bewässerungsanlagen

525,5 Millionen Drachmen

10,0

MAROKKO

164. Phosphathafen Jorf Lasfar (vgl. Nr. 141)

74,6 Millionen Dirham

14,0

MALTA

165. Ausbau und Instandsetzung des Handelshafens von Valletta (vgl. Nr. 149)

2,5 Millionen Malta-Pfund

5,0

SYRIEN

166. Straße Aleppo—Tall Kojak (vgl. Nr. 146)

18,6 Millionen syrische Pfund

3,5

JORDANIEN

167. Globaldarlehen an die Industrial Development Bank (IDB) (vgl. Nr. 148)

0,1 Millionen Jordan-Dinar

0,3

2. Finanzierungen in Form von haftendem Kapital⁽¹⁾ aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds in den AKP-Staaten

MALI

168. Errichtung von zwei Hotels in Mopti und Timbuktu und Erwerb von Verkehrsmitteln für Touristen-Rundreisen

Bedingtes Darlehen an die Republik Mali zur Finanzierung ihres Kapitalanteils an den geplanten Investitionen

1 463,7 Millionen Mali-Franken

2,5

GAMBIA

169. Bedingtes Darlehen an die Republik Gambia zur Weiterleitung an den Gambia Produce Marketing Board für die Modernisierung der Erdnußverarbeitungsanlagen

5,8 Millionen Dalasi

2,3

KAMERUN

170. Erweiterung und Modernisierung einer Aluminiumhütte in Edea (vgl. Nr. 154)

Bedingtes Darlehen an die Vereinigte Republik Kamerun als Beitrag zu ihrem Anteil an der Erhöhung des Kapitals der ALUCAM

672,3 Millionen CFA-Franken

2,3

MADAGASKAR

2,3

672,8 Millionen Madagaskar-Franken

171. Pilotbetrieb der Société d'État Kraomita Malagasy (Kraoma) für die Entphosphorierung von Chromerz in Andriamena

Bedingtes Darlehen an die Demokratische Republik Madagaskar

FMG 347,8 Millionen

1,2

172. Bedingtes Darlehen an die Demokratische Republik Madagaskar zur Finanzierung einer Studie für die Erschließung des Bitumensandsteinvorkommens von Bemolanga westlich der Hauptstadt Antananarivo

FMG 325,0 Millionen

1,1

SENEGAL

1,5

433,3 Millionen CFA-Franken

173. Exploration der Eisenerzvorkommen am Falémé an der malischen Grenze

Bedingtes Darlehen an die Republik Senegal, die die Mittel an die Planungsgesellschaft Mines de fer du Sénégal Oriental (MIFERSO) weiterleiten wird

CFA-F 286,9 Millionen

1,0

174. Fabrik zur Herstellung von Sonnenkollektoren und Wärmespeichergefäßen in Thies

Bedingtes Darlehen an die Republik Senegal zur Finanzierung ihres Anteils an der Kapitalerhöhung sowie zur Deckung eines Teils des langfristigen Finanzierungsbedarfs der Société Industrielle des Applications de l'Énergie Solaire (SINAES)

CFA-F 146,4 Millionen

0,5

DSCHIBUTI

175. Errichtung eines Wärmekraftwerks und der dazugehörigen Stromübertragungsanlagen in Tadjoura

Bedingtes Darlehen an die Société Electricité de Djibouti

254,4 Millionen Dschibuti-Franken

1,0

(1) Definition siehe Seite 54.

BURUNDI

176. Globaldarlehen für die Finanzierung von Studien zur Vorbereitung von Projekten in den Bereichen Industrie, Agrarindustrie, Bergbau und Fremdenverkehr sowie gegebenenfalls für die Übernahme von Kapitalbeteiligungen

Bedingtes Darlehen an die **Banque Nationale de Développement Economique du Burundi (BNDE)**

64,2 Millionen Burundi-Franken 0,5

ELFENBEINKÜSTE

177. Beteiligung für Rechnung der Gemeinschaft am Kapital der **Société Ivoirienne d'Engrais** (vgl. Nr. 152)

150 Millionen CFA-Franken 0,5

JAMAICA

178. Studie über die Errichtung eines Vergnügungsparks an der Nordküste

Bedingtes Darlehen an die **Urban Development Corporation**

0,2 Millionen Jamaika-Dollar 0,1

KAP VERDE

179. Feasibility-Studie für den Bau einer Reparaturwerft für Fischereifahrzeuge in Porto-Grande Mindelo

Bedingtes Darlehen an die **Republik Kap Verde**

4,9 Millionen Kap-Verde-Escudos 0,1

SWASILAND

180. Drei Feasibility-Studien für die Durchführung von Industrievorhaben

Bedingtes Darlehen an die **National Industrial Development Corporation of Swaziland**

0,2 Millionen Emalangen 0,1

Die Förderung des Fremdenverkehrs zählt zu den der Bank im Rahmen des Abkommens von Lome übertragenen Aufgaben (vgl. Nr. 159, 160, 168, 176, 178).



Mittel der Bank

Dieses Kapitel behandelt die Mittel, die die Bank für die Gewährung der in ihrer Bilanz ausgewiesenen Darlehen und Garantien für eigene Rechnung verwendet. Die 1979 gewährten Darlehen sind im einzelnen auf den Seiten 42 bis 46 sowie 57 und 58 aufgeführt. Nicht erfaßt sind in diesem Kapitel die Mittel, die von der Bank im Auftrag und für Rechnung Dritter verwaltet und außerhalb der Bilanz in der Spezialsektion verbucht werden (vgl. Seite 71). Es handelt sich hierbei insbesondere um die Mittel des NGI und um Mittel der Gemeinschaft für Finanzierungen in den Ländern des Mittelmeerraums und den AKP-Staaten. Ausführliche Angaben über die Finanzierungsoperationen, die die Bank 1979 im Auftrag und für Rechnung der Gemeinschaft durchgeführt hat, enthalten die Seiten 47, 59 und 60.

Am 31. Dezember 1979 erreichten die in der Bilanz ausgewiesenen Mittel der Bank (eingezahltes Kapital, Rücklagen und Rückstellungen, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Anleiherlöse) insgesamt 9 882,7 Millionen, gegenüber 7 869,9 Millionen am 31. Dezember 1978.

Dieser Anstieg ergibt sich aus einer Nettozunahme der Anleihemittel um 1 832,8 Millionen (unter Berücksichtigung der Veränderungen der Umrechnungskurse), dem Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung in Höhe von 142 Millionen sowie aus Einzahlungen der Mitgliedstaaten im Betrag von 38 Millionen auf das Kapital der Bank aufgrund der 1975 beschlossenen Kapitalerhöhung. Die Einzahlungen auf die 1978 beschlossene Kapitalerhöhung werden ab 1980 in acht Halbjahresraten im Gesamtbetrag von 354,375 Millionen erfolgen. Damit wird das effektiv eingezahlte Kapital 911,25 Millionen betragen (vgl. Anlage A zu den Finanzausweisen, Seite 72).

Die Bank beschaffte sich 1979 auf den Kapitalmärkten Mittel im Gesamtbetrag von 2 481,2 Millionen, gegenüber 1 949,7 Millionen im Jahre 1978 und 1 161,5 Millionen im Jahre 1977. Von diesem Betrag entfielen 2 435,1 Millionen auf öffentliche Anleiheemissionen und Privatplazierungen, 1,5 Millionen auf mittelfristige Interbank-Operationen und 44,6 Millionen auf die Ausgabe von Zertifikaten über die Beteiligung Dritter an der Finanzierung der

Tabelle 7: Mittelbeschaffung der Bank 1961 bis 1979

Jahr	Anzahl	Anleihen			Beteiligungen Dritter an Finanzierungen der Bank (Millionen RE)	Mittelbeschaffung insgesamt (Millionen RE)
		Private Plazierungen	Öffentliche Anleihen	Betrag (Millionen RE) Insgesamt		
1961	3	7,6	13,8	21,4	—	21,4
1962	2	—	32,3	32,3	—	32,3
1963	3	8,0	27,2	35,2	—	35,2
1964	5	13,5	53,3	66,8	—	66,8
1965	4	—	65,0	65,0	—	65,0
1966	6	24,0	114,5	138,5	—	138,5
1967	8	40,0	154,5	194,5	—	194,5
1968	13	112,5	100,0	212,5	—	212,5
1969	9	63,7	82,3	146,0	—	146,0
1970	7	66,6	102,3	168,9	—	168,9
1971	20	208,0	204,9	412,9	—	412,9
1972	19	133,4	328,6	462,0	17,5	479,5
1973	22	207,0	401,0	608,0	4,3	612,3
1974	16	704,2	121,3	825,5	—	825,5
1975	26	318,6	495,1	813,7	17,0	830,7
1976	17	221,0	510,9	731,9	17,0	748,9
1977	31	321,9 ⁽¹⁾	707,6	1 029,5	132,0	1 161,5
1978	43	509,0 ⁽²⁾	1 353,9	1 862,9	86,8	1 949,7
1979	59	983,2 ⁽³⁾	1 453,4	2 436,6	44,6	2 481,2
1961—1979	313	3 942,2	6 321,9	10 264,1	319,2	10 583,3

(1) Davon 87 Millionen mittelfristige Interbank-Operationen.

(2) Davon 39,9 Millionen mittelfristige Interbank-Operationen.

(3) Davon 1,5 Millionen mittelfristige Interbank-Operationen.

Tabelle 8: Im Jahre 1979 aufgenommene Anleihemittel

Vertrags- abschluß	Ausgabemonat	Ausgabeland	Währung	Betrag in Landes- währung (Millionen)	Betrag in RE (Millionen)	Laufzeit (in Jahren)	Nominal- verzinsung %	Art der Operation
Öffentliche Anleihen und private Plazierungen								
11. 1. 1979	Januar	Luxemburg	lfr	600	15,1	12	8	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁾
25. 1. 1979	Januar	Deutschland	DM	50	19,9	15	7	Private Plazierung
25. 1. 1979	Januar	Deutschland	DM	75	29,9	10	7 1/4	Private Plazierung
26. 1. 1979	Januar	Deutschland	DM	125	49,8	15	7 1/4	Private Plazierung
30. 1. 1979	Januar	Niederlande	hfl	50	18,4	15	8 1/2	Private Plazierung
31. 1. 1979	Januar	Japan/Luxemb.	US-\$	100	72,6	12	9 5/8	Öffentliche Anleihe ⁽²⁾
9. 2. 1979	Februar	Niederlande	hfl	48	17,7	20	8 3/4	Private Plazierung
15. 2. 1979	Februar	USA	US-\$	150	109,0	7	9 5/8	Öffentliche Anleihe ⁽³⁾
15. 2. 1979	Februar	USA	US-\$	100	72,6	20	9 7/8	Öffentliche Anleihe ⁽³⁾
8. 3. 1979	März	Luxemburg	US-\$	50	36,3	7	9 1/2	Öffentliche Anleihe ⁽⁴⁾
8. 3. 1979	März	Luxemburg	US-\$	30	21,8	12	9 3/4	Öffentliche Anleihe ⁽⁴⁾
21. 3. 1979	März	Deutschland	DM	100	39,9	10	7,30	Private Plazierung
21. 3. 1979	März	Deutschland	DM	100	39,9	10	7,35	Private Plazierung
31. 3. 1979	April	Niederlande	hfl	30	11,0	25	8 3/4	Private Plazierung
31. 3. 1979	April	Niederlande	hfl	50	18,4	15	8 7/8	Private Plazierung
31. 3. 1979	April	Niederlande	hfl	50	18,4	20	8 7/8	Private Plazierung
31. 3. 1979	April	Niederlande	hfl	80	29,5	12	8 3/4	Private Plazierung
25. 4. 1979	April	Luxemburg	US-\$	75	55,5	10	9 3/4	Öffentliche Anleihe ⁽⁵⁾
10. 5. 1979	Mai	Luxemburg	US-\$	50	37,0	5	variabel	Private Plazierung
15. 5. 1979	Mai	Deutschland	DM	200	79,2	10	7 1/2	Öffentliche Anleihe ⁽⁶⁾
16. 5. 1979	Mai	Luxemburg	US-\$	25	18,5	10	11-9 1/8	Private Plazierung
21. 5. 1979	Mai	Deutschland	DM	40	15,8	15	8,30	Private Plazierung
23. 5. 1979	Mai	USA	US-\$	150	111,0	8	9 7/8	Öffentliche Anleihe ⁽⁷⁾
23. 5. 1979	Mai	USA	US-\$	150	111,0	20	10	Öffentliche Anleihe ⁽⁷⁾
29. 5. 1979	Juni	Schweiz	sfr	100	43,7	12	4 1/2	Öffentliche Anleihe ⁽⁸⁾
30. 5. 1979	Juni	Luxemburg	US-\$	30	22,2	12	11-9 5/8	Private Plazierung
31. 5. 1979	Juni	Verein. Königr.	£	25	38,3	12	11 1/2	Öffentliche Anleihe ⁽⁹⁾
31. 5. 1979	Juni	Niederlande	hfl	25	9,2	15	9 1/8	Private Plazierung
12. 6. 1979	Juni	Luxemburg	Yen	5 000	17,6	15	7,90	Private Plazierung
4. 7. 1979	Juli	Niederlande	hfl	100	36,1	15	9 1/4	Private Plazierung
6. 7. 1979	Juli	Luxemburg	Yen	10 000	33,7	15	7,90	Private Plazierung
9. 7. 1979	Juli	Luxemburg	US-\$	50	36,6	15	10	Private Plazierung
11. 7. 1979	Juli	Luxemburg	US-\$	100	73,3	10	9,70	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁰⁾
11. 7. 1979	Juli	Frankreich	FF	200	34,2	10	10 3/4	Private Plazierung
13. 7. 1979	Juli	Niederlande	hfl	100	36,1	15	9 3/8	Private Plazierung
15. 7. 1979	Juli	Luxemburg	US-\$	25	18,3	10	10,05	Private Plazierung
18. 7. 1979	Juli	Verein. Königr.	£	15	23,8	12	12	Private Plazierung
18. 7. 1979	Juli	Frankreich	FF	300	51,3	15	11 13/16	Private Plazierung
26. 7. 1979	Juli	Schweiz	sfr	100	44,1	15	4 3/8	Öffentliche Anleihe ⁽¹¹⁾
27. 7. 1979	Juli	Deutschland	DM	200	79,3	10	7 5/8	Private Plazierung
6. 8. 1979	August	Deutschland	DM	100	39,6	20	8 1/8	Private Plazierung
7. 8. 1979	August	Luxemburg	Yen	15 000	50,5	10	7 3/4	Öffentliche Anleihe ⁽¹²⁾
12. 9. 1979	September	USA	US-\$	100	73,3	8	10 1/8	Öffentliche Anleihe ⁽¹³⁾
12. 9. 1979	September	USA	US-\$	100	73,3	20	10,15	Öffentliche Anleihe ⁽¹³⁾
28. 9. 1979	Oktober	Belgien	blfr	2 500	61,9	8	9 3/4	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁴⁾
12. 10. 1979	Oktober	Deutschland	DM	50	20,1	15	8	Private Plazierung
24. 10. 1979	Oktober	Niederlande	hfl	150	54,4	15	9	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁵⁾
6. 11. 1979	November	Verein. Königr.	DM	100	40,2	10	8 1/2	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁶⁾
15. 11. 1979	November	Schweiz	sfr	10	4,5	7	4 3/4	Private Plazierung
15. 11. 1979	November	Japan	Yen	15 000	47,0	12	8,20	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁷⁾
23. 11. 1979	November	Luxemburg	lfr	250	6,2	7	10,40	Private Plazierung
28. 11. 1979	November	Niederlande	hfl	75	27,2	20	9 1/2	Private Plazierung
29. 11. 1979	November	Frankreich	FF	200	34,2	12	12	Private Plazierung
30. 11. 1979	November	Deutschland	DM	100	40,2	15	8	Private Plazierung
6. 12. 1979	Dezember	Verein. Königr.	US-\$	80	56,0	12	11 3/4	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁸⁾
10. 12. 1979	Dezember	Deutschland	DM	100	40,2	10	7 3/4	Private Plazierung
13. 12. 1979	Dezember	Frankreich	FF	500	85,4	14	12,20	Öffentliche Anleihe ⁽¹⁹⁾
18. 12. 1979	Dezember	Österreich	ö.Sch.	500	27,9	10	8	Öffentliche Anleihe ⁽²⁰⁾
19. 12. 1979	Dezember	Luxemburg	US-\$	10	7,0	10	11 3/4	Private Plazierung
					2 435,1			

Mittelfristige Interbank-Operationen

Vertrags- abschluß	Auszahlung	Herkunftsland	Währung	Betrag in Landes- währung (Millionen)	Betrag in RE (Millionen)	Fälligkeit	Zinssatz %	Art der Operation
2. 3. 1979	März	Luxemburg	US-\$	2	1,5	1982	10 17/32	Private Plazierung
Insgesamt					2 436,6			

(1) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Banque Générale du Luxembourg S.A., der Banque Internationale à Luxembourg S.A., der Kredietbank S.A. Luxembourggeoise, der Caisse d'Épargne de l'État, der Banque de Paris et des Pays-Bas pour le Grand-Duché de Luxembourg S.A., dem Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Luxemburg, der Société Générale Alsacienne de Banque, Luxemburg, der Banque Commerciale S.A., der Banque de Suez Luxembourg S.A. und dem Crédit Lyonnais S.A. fest übernommen und zum Kurs von 100¼ % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(2) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus The Nikko Securities Co. Ltd., Crédit Suisse First Boston Limited, Daiwa Securities Co. Ltd., The Nomura Securities Co. Ltd., Yamaichi Securities Company Limited und IBJ International Limited fest übernommen und zum Kurs von 99,3 % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(3) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus The First Boston Corporation, Merrill Lynch White Weld Capital Markets Group, Lehman Brothers Kuhn Loeb Incorporated und Lazard Frères & Co. fest übernommen und zum Kurs von 99,5 % (7-Jahres-Tranche) bzw. zum Nennwert (20-Jahres-Tranche) zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(4) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus dem Istituto Bancario San Paolo di Torino, dem Banco di Roma, der Bank of America International Limited, der Bank für Gemeinwirtschaft AG, der Banque Bruxelles Lambert S.A., der Banque Générale du Luxembourg S.A., der Banque Internationale à Luxembourg S.A., der Chemical Bank International Group, dem Crédit Commercial de France, dem Crédit Lyonnais, der Eurogest S.p.A., der Gotthard Bank International Limited, Kleinwort, Benson Limited, der Lloyds Bank International Limited, der Nederlandsche Middenstandsbank N.V., der Nomura Europe N.V. und der Société Générale de Banque S.A. fest übernommen und zum Kurs von 99⅞ % (7-Jahres-Tranche) bzw. 99¼ % (12-Jahres-Tranche) zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(5) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Kuwait Foreign Trading Contracting & Investment Co. (S.A.K.), der Abu Dhabi Investment Company, Blyth Eastman Dillon & Co. International Limited, der Citicorp International Bank Limited, der Gulf International Bank B.S.C., der Libyan Arab Foreign Bank und der Manufacturers Hanover Limited fest übernommen und zum Nennwert zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(6) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Deutsche Bank AG, der Dresdner Bank AG, der Commerzbank AG und der Westdeutsche Landesbank Girozentrale fest übernommen und zum Kurs von 99¼ % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(7) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus Merrill Lynch White Weld Capital Markets Group, Lehman Brothers Kuhn Loeb Incorporated, The First Boston Corporation und Lazard Frères & Co. fest übernommen und zum Kurs von 99,75 % (8-Jahres-Tranche) bzw. 99 % (20-Jahres-Tranche) zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(8) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein und Schweizerische Kreditanstalt fest übernommen und zum Kurs von 100½ % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(9) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus Kleinwort, Benson Limited, der Algemene Bank Nederland N.V., der Banca Commerciale Italiana, der Banque Nationale de Paris, dem Crédit Commercial de France, der Daiwa Europe N.V., der Deutsche Bank AG, Hill Samuel & Co. Limited, der Kredietbank S.A. Luxembourggeoise, Samuel Montagu & Co. Limited, der Orion Bank Limited, der Société Générale de Banque S.A., der Sumitomo Finance International und der Union Bank of Switzerland (Securities) Limited fest übernommen und zum Kurs von 99 % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(10) Im Rahmen eines Angebotsverfahrens von der Citicorp International Bank Limited, der Algemene Bank Nederland N.V. und Samuel Montagu & Company Limited zum Kurs von 98,06 % fest übernommen.

(11) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Sodioc S.A. und der Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A. fest übernommen und zum Kurs von 99½ % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(12) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus Nomura Securities Co. Ltd., S.G. Warburg and Co. Ltd., der Amster-

dam-Rotterdam Bank N.V., The Bank of Tokyo (Holland) N.V., der Banque Nationale de Paris, dem Crédit Commercial de France, dem Crédit Lyonnais, dem Crédit Suisse First Boston Limited, der Daiwa Europe N.V., The Development Bank of Singapore Limited, der Dresdner Bank AG, Robert Fleming & Co. Limited, IBJ International Limited, Kleinwort, Benson Limited, der Kredietbank International Group, der Manufacturers Hanover Limited, Merrill Lynch International & Co., The Nikko Securities Co. (Europe) Ltd., der Nippon European Bank S.A., Salomon Brothers International, der Société Générale, der Société Générale de Banque S.A., der Sumitomo Finance International und der Yamaichi International (Europe) Limited fest übernommen und zum Kurs von 99¼ % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(13) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus Lehman Brothers Kuhn Loeb Incorporated, The First Boston Corporation, Merrill Lynch White Weld Capital Markets Group, Salomon Brothers und Lazard Frères & Co. fest übernommen und zum Kurs von 99,6 % (8- und 20-Jahres-Tranche) zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(14) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Société Générale de Banque S.A., der Banque Bruxelles Lambert S.A., der Kredietbank N.V., der Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique S.A. und der Banque Degroof S.C.S. fest übernommen und zum Kurs von 99,75 % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(15) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., der Algemene Bank Nederland N.V., der Bank Mees & Hope NV, Pierson, Heldring & Pierson N.V., der Nederlandsche Middenstandsbank N.V., der Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A. und der Bank der Bondsspaarbanken fest übernommen und zum Kurs von 99 % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(16) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus der Berliner Handels- und Bank AG, Morgan Grenfell & Co. Limited, Baring Brothers and Co. Limited, Robert Fleming & Co. Limited, der Hambros Bank Limited, Hill Samuel & Co. Limited, Kleinwort, Benson Limited, Lazard Brothers & Co. Limited, Samuel Montagu & Co. Limited, N.M. Rothschild & Sons Limited, J. Henry Schroder Wagg & Co. Limited und S.G. Warburg & Co. Limited fest übernommen und zum Nennwert zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(17) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus The Nomura Securities Co. Ltd., der Yamaichi Securities Company Limited, The Nikko Securities Co. Ltd. und der Daiwa Securities Co. Ltd. fest übernommen und zum Kurs von 99,35 % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(18) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus Kleinwort, Benson Limited, der Barclays Bank International Limited, Baring Brothers & Co. Limited, der County Bank Limited, der Hambros Bank Limited, Hill Samuel & Co. Limited, der Lloyds Bank International Limited, Samuel Montagu & Co. Limited, Morgan Grenfell & Co. Limited, S.G. Warburg & Co. Limited, Williams Glyn & Co., der Algemene Bank Nederland N.V., der Chemical Bank International Limited, Goldman Sachs International Corp., IBJ International Limited, der Manufacturers Hanover Limited und der Norddeutsche Landesbank Girozentrale fest übernommen und zum Kurs von 99¾ % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(19) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus dem Crédit Lyonnais, der Société Générale, der Banque Nationale de Paris, der Banque de Paris et des Pays-Bas, der Caisse des Dépôts et Consignations und der Caisse Nationale de Crédit Agricole fest übernommen und zum Nennwert zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

(20) Von einem Bankenkonsortium bestehend aus dem Kreditanstalt-Bankverein, der Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen AG, der Österreichische Länderbank AG, der Bank der österreichischen Postsparkasse AG, der Bank für Arbeit und Wirtschaft AG, der Bank für Kärnten AG, der Bank für Oberösterreich und Salzburg, der Bank für Tirol und Vorarlberg AG, Die Erste Österreichische Sparkasse, der Genossenschaftliche Zentralbank AG, der Österreichische Volksbanken-AG, der Österreichische Credit-Institut AG, Schoeller & Co. Bank-AG, der Zentralsparkasse und Kommerzbank, der Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., der Banque Bruxelles Lambert S.A., dem Crédit Lyonnais, der Deutsche Girozentrale-Deutsche Kommunalbank, Dillon Read Overseas Corp., der Kredietbank S.A. Luxembourggeoise, der Manufacturers Hanover Ltd., der Orion Bank Ltd., der Swiss Bank Corporation (Overseas) Ltd. und S.G. Warburg & Co. Ltd. fest übernommen und zum Kurs von 99,5 % zur öffentlichen Zeichnung angeboten.

Darlehen der Bank, die mit der Garantie der Bank versehen sind.

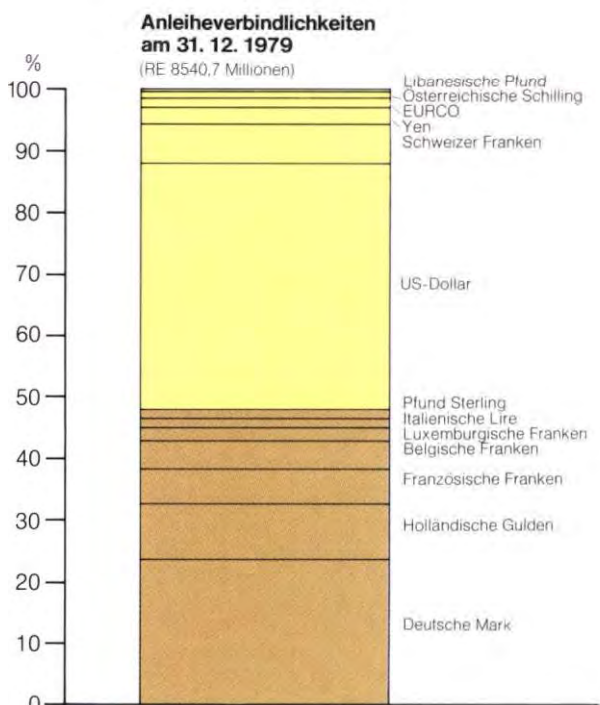
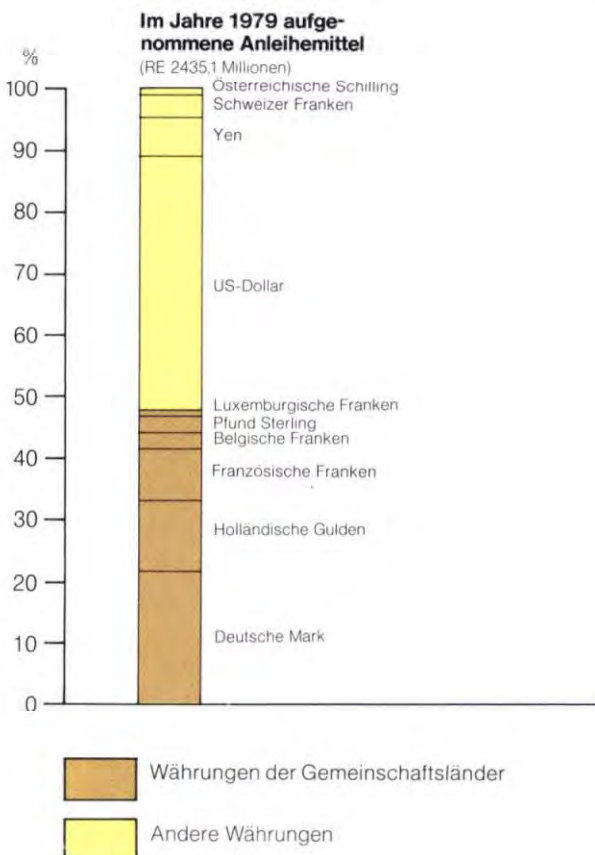
Das Verhältnis zwischen dem auf Währungen von Gemeinschaftsländern und dem auf Währungen dritter Länder lautenden Anleihebetrag ist gegenüber dem Vorjahr in etwa gleich geblieben. Nahezu die Hälfte der Mittel, die sich die Bank auf den Kapitalmärkten beschafft hat, lautet auf die Währungen von Gemeinschaftsländern (1 160,8 Millionen gegenüber 869,8 Millionen im Jahre 1978).

Der Anstieg der Zinssätze für D-Mark-Anleihen bewirkte, zumindest in der ersten Jahreshälfte, eine lebhaftere Nachfrage nach diesen Papieren, die der Bank die Aufnahme eines hohen Betrages in dieser Währung (534 Millionen in Form von 12 Anleiheoperationen) erlaubte. Nach der D-Mark waren 1979 der holländische Gulden und der französische Franken unter den Gemeinschaftswährungen für die Bank am wichtigsten. Aufgrund der verhältnismäßig hohen Rendite und der guten Aufnahme der Anleihen der

Bank bei den Anlegern stieg der Anteil der Gulden-Anleihen (276,4 Millionen) am Gesamtbetrag der von der Bank aufgenommenen Mittel an. Der Anleihebetrag in französischen Franken (205,1 Millionen) konnte durch den verstärkten Rückgriff auf Privatplatzierungen erhöht werden. Schließlich hat die Bank, was die Währungen sonstiger Gemeinschaftsländer betrifft, Mittel in belgischen Franken, Pfund Sterling und luxemburgischen Franken aufgenommen (145,3 Millionen).

Der prozentuale Anteil des US-Dollar, der sich gegenüber 1978 geringfügig verringerte, lag immer noch bei etwas mehr als 40 % der von der Bank insgesamt aufgenommenen Mittel (1 006,7 Millionen gegenüber 861,8 Millionen im Jahre 1978). Wie schon in der Vergangenheit erfolgten diese Emissionen am internationalen Kapitalmarkt, am inneramerikanischen Teilmarkt für Auslandsanleihen und am japanischen Kapitalmarkt. In den USA, wo drei öffentliche Anleihen — gegenüber zwei im Vorjahr — aufgelegt

Anleihemittel der Bank: Aufgliederung nach Währungen



wurden, nahm die Bank 550,2 Millionen (1978 440,5 Millionen) auf. Am internationalen Kapitalmarkt hat sich die Bank 456,5 Millionen in Form von öffentlichen Anleihen oder Privatplazierungen beschafft.

Im Jahre 1979 hat die Bank auch wieder Mittel in Yen aufgenommen. Durch eine öffentliche Anleihe am japanischen Inlandsmarkt, eine Emission in Euro-Yen und zwei Privatplazierungen wurde ein Gesamtbetrag von 148,9 Millionen aufgebracht.

In Schweizer Franken hat die Bank 92,3 Millionen, hauptsächlich in Form öffentlicher Anleihen, aufgenommen.

Am Jahresende ist die Bank wieder an den österreichischen Kapitalmarkt herantreten und hat 27,9 Millionen über ein internationales Konsortium untergebracht.

Tabelle 8 auf Seite 62 enthält die wesentlichen Angaben über die im Berichtsjahr aufgelegten

Anleihen. Nach Abzug der Rückzahlungen und unter Berücksichtigung der Wechselkursangleichungen beliefen sich die Verbindlichkeiten der Bank aus aufgenommenen Anleihen am 31. Dezember 1979 auf 8 540,7 Millionen, wovon sie am Bilanzstichtag noch 166,9 Millionen zu erhalten hatte (¹).

Die Darlehenszinssätze der Bank richten sich nach den Kosten, zu denen sie sich die zur Auszahlung kommenden Währungen für die jeweiligen Laufzeiten beschaffen kann, und spiegeln somit die Entwicklung der Zinssätze an den Kapitalmärkten wider: mäßiger Anstieg beim holländischen Gulden, der D-Mark und dem Yen; ziemlich starke Erhöhung beim belgischen, beim französischen und beim Schweizer Franken; in der ersten Jahreshälfte relative Stabilität, in der zweiten starker Anstieg beim US-Dollar; uneinheitliche Entwicklung sowie beträchtliche Erhöhung im letzten Quartal beim Pfund Sterling.

(¹) Vgl. Anlage C der Finanzausweise, Seite 74.

Jahresergebnis

Die der Bank zugeflossenen Zinsen und Provisionen auf Darlehen erreichten im Jahre 1979 701,2 Millionen (1978: 560,8 Millionen), die Anleihezinsen und -kosten 618,3 Millionen (1978: 473,8 Millionen).

Aufgrund der Zunahme der flüssigen Mittel der Bank und der allgemein ansteigenden kurzfristigen Zinssätze haben sich die Erträge aus Geldanlagen beträchtlich erhöht. Sie betrugen 99,1 Millionen gegenüber 57,7 Millionen im Jahre 1978.

Hingegen haben die Kursverluste auf Wertpapiere, die mit dem Kursrückgang auf sämtlichen Kapitalmärkten gegen Jahresende einhergingen, zu einem Anstieg der „Sonstigen Aufwendungen“ geführt (9,4 Millionen gegenüber 2,7 Millionen im Jahre 1978).

Die Verwaltungsaufwendungen haben sich von 25,7 Millionen im Jahre 1978 auf 27,5 Millionen im Jahre 1979 erhöht.

Nach Abzug der Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungsprämien in Höhe von 17,5 Millionen (gegenüber 16,4 Millionen im Jahre 1978) beläuft sich das Ergebnis des Jahres — das im wesentlichen durch den Einsatz der Eigenmittel der Bank zustande kommt — auf 139,5 Millionen gegenüber 111,2 Millionen im Vorjahr.

Der beträchtliche Anstieg dieses Ergebnisses im Jahre 1979 ist namentlich auf die durch das außerordentlich hohe Zinsniveau auf den Finanzmärkten bedingte Zunahme der Erträge aus der Anlage der flüssigen Mittel der Bank zurückzuführen.

Der Verwaltungsrat hat dem Rat der Gouverneure empfohlen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der Rechnungseinheit einen Betrag in Höhe der positiven Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank, das heißt von 0,5 Millionen, zuzuführen und das Ergebnis des Jahres 1979 sowie den Betrag der aufgelösten Rückstellung für Verwaltungsaufwendungen von 2 Millionen, das heißt insgesamt 141,5 Millionen, wie folgt zu verteilen: Zuweisung eines Betrages von 15 Millionen zur Rückstellung für Bauvorhaben, die sich damit auf 60 Millionen erhöht, eines Betrages von 40 Millionen zur satzungsmäßigen Rücklage und des Restbetrages zur zusätzlichen Rücklage.

Am 31. Dezember 1979 betrug die Bilanzsumme 12 215 Millionen gegenüber 9 645 Millionen am 31. Dezember 1978; das ist eine Zunahme um 26,6 %.



Im Jahre 1979 gewährte die Bank Darlehen von insgesamt RE 160,1 Millionen für landwirtschaftliche Vorhaben in Italien (Bewässerung) und in Irland (Entwässerung landwirtschaftlich genutzter Flächen); ferner wurden RE 45 Millionen für Bewässerungsprojekte in Griechenland bereitgestellt.

Leitung der Bank

In der Zusammensetzung des Verwaltungsrats haben sich einige Veränderungen ergeben. Die Herren Ugo MOSCA, Norman JORDAN-MOSS und Hans-Herbert WEBER, die dem Verwaltungsrat als ordentliche Mitglieder angehörten, sind ausgeschieden. Der Verwaltungsrat dankt ihnen für ihren wertvollen Beitrag zur Tätigkeit der Bank.

Als Nachfolger hat der Rat der Gouverneure folgende Herren für die jeweils verbleibende Amtszeit ihrer Vorgänger bestellt: im Jahre 1979 Herrn Tommaso PADOA-SCHIOPPA sowie im Jahre 1980 Herrn David HANCOCK und Herrn Waldemar MÜLLER-ENDERS, der zuvor stellvertretendes Mitglied war und in dieser Funktion durch Herrn Winfried HECK ersetzt wurde.

Außerdem hat der Rat der Gouverneure in seiner Jahressitzung am 18. Juni 1979 wie in jedem Jahr eine teilweise Neubestellung des Prüfungsausschusses vorgenommen. Der bisherige Präsident, Herr Jürgen BREDSORFF, wurde als Mitglied des Prüfungsausschusses für die Jahre 1979, 1980 und 1981 wiederbestellt. Den Vorsitz im Prüfungsausschuß hat bis zur Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1979 in der Jahressitzung 1980 Herr Corneille BRÜCK übernommen.

Die Leitung der Direktion Allgemeine Verwaltung und das Amt des Generalsekretärs liegen seit dem 1. Februar 1980 in den Händen von Herrn Eugenio GREPPI, der seit dem 1. Februar 1978 stellvertretender Generalsekretär war. Er ist der Nachfolger von Herrn Henri LENAERT, der zum Sonderberater des Direktoriums ernannt wurde.

Herr Nicolaas van den HOUTEN, der von Januar 1962 bis April 1979 die Direktion für Rechtsfragen geleitet hatte und danach als Sonderberater des Direktoriums tätig war, ist im November 1979 in den Ruhestand getreten. Ihm wurde der Titel eines Ehrendirektors verliehen.

Die Bank beklagt den Verlust von Herrn Michael KONSTAM, Bankrat in der Direktion für Rechtsfragen, der am 5. November 1979 plötzlich verstorben ist.

Am 31. Dezember 1979 beschäftigte die Bank 437 Mitarbeiter gegenüber 399 am 31. Dezember 1978.

Der Verwaltungsrat spricht dem Personal der Bank, das im Jahre 1979 mit großer Einsatzbereitschaft und Kompetenz ein umfangreiches Arbeitspensum bewältigt hat, seinen Dank aus.

Luxemburg, 5. Mai 1980

Der Präsident des Verwaltungsrats

Yves Le Portz

Bilanz zum 31. Dezember 1979

(in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Aktiva	31. 12. 1979	31. 12. 1978
Von den Mitgliedstaaten noch einzuzahlendes Kapital (Anlage A)	354 375 000	392 343 750
Kassenbestand und Bankguthaben		
Täglich fällig oder mit Laufzeit bis zu einem Jahr	792 372 263	415 490 898
Mit Laufzeit über ein Jahr	756 713	527 158
	793 128 976	416 018 056
Wertpapiere (Anmerkung B)		
Mit Laufzeit bis zu einem Jahr	108 946 028	43 516 626
Mit Laufzeit über ein Jahr	217 497 719	208 314 272
	326 443 747	251 830 898
Zu erhaltende Anleiheerlöse	166 921 779	213 027 608
Ausgleichsforderungen an Mitgliedstaaten (Anlage D)	2 034 195	36 494 391
Ausstehende Darlehen (Anlage B)		
Davon ausgezahlt	8 830 496 800	7 088 024 327
Davon auszufallen	1 058 352 852	778 366 598
	9 888 849 652	7 866 390 925
Garantien		
Forderungen aufgrund von Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	106 838 997	114 504 441
Forderungen aufgrund seitens Dritter gewährter Darlehen	(138 532 369)	(162 200 904)
Forderungen aufgrund von Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank	(191 687 528)	(209 630 496)
Grundstücke und Gebäude (Anmerkung C)	38 914 810	24 659 952
Zu erhaltende Zinsen und Provisionen	182 389 718	140 058 229
Aus im voraus ausgezahlten EWS-Zinsvergütungen zu erhaltende Beträge (Anmerkung H)	63 873 731	—
Abzuschreibende Emissionskosten	108 630 811	95 497 047
Abzuschreibende Rückzahlungsprämien	1 610 207	2 130 341
	110 241 018	97 627 388
Sonderdepots für die Bedienung von Anleihen (Anmerkung D)	132 434 793	77 662 275
Sonstige Aktiva (Anmerkung G)	48 370 062	14 435 484
	12 214 816 478	9 645 053 397

Passiva

	31. 12. 1979	31. 12. 1978
Kapital (Anlage A)		
Gezeichnetes Kapital	7 087 500 000	7 087 500 000
Davon nicht eingefordert	6 176 250 000	6 176 250 000
	911 250 000	911 250 000
Satzungsmäßige Rücklage (Anmerkung N)	230 000 000	200 000 000
Zusätzliche Rücklage (Anmerkung N)	355 486 789	274 260 330
Rückstellungen (Anmerkung N)		
Für Veränderungen der Umrechnungskurse der Rechnungseinheit	12 666 836	18 385 047
Für Bauvorhaben	45 000 000	45 000 000
	57 666 836	63 385 047
Pensionsfonds der Mitarbeiter (Anmerkung E)	21 569 935	18 251 664
Ausgleichsverbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten (Anlage D)	1 815 795	24 454 840
Anleihen (Anlage C)		
Schuldverschreibungen und Kassenobligationen	6 957 589 205	5 704 796 029
Sonstige mittel- und langfristige Verbindlichkeiten	1 583 118 943	1 003 074 902
	8 540 708 148	6 707 870 931
Rückzahlungsprämien auf Schuldverschreibungen	6 351 451	7 276 394
	8 547 059 599	6 715 147 325
Verschiedene Verbindlichkeiten (Anmerkung F)	52 553 872	50 423 301
Auf Darlehen noch auszuzahlen	1 058 352 852	778 366 598
Garantien		
Für Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter	106 838 997	114 504 441
Für von Dritten gewährte Darlehen	(138 532 369)	(162 200 904)
Für Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank	(191 687 528)	(209 630 496)
Im voraus erhaltene Zinsvergütungen (Anmerkung H)	255 567 836	61 886 390
Im voraus erhaltene Zinsvergütungen für Rechnung Dritter (Anmerkung H)	8 350 477	—
	263 918 313	61 886 390
Im voraus erhaltene bzw. anteilige Zinsen und Provisionen	303 412 099	221 293 406
Fällige, noch nicht eingelöste Zinsscheine und Schuldverschreibungen (Anmerkung D)	132 434 793	77 662 275
Sonstige Passiva (Anmerkung G)	30 464 340	28 659 532
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung (Anmerkung N)	141 992 258	105 508 248
	12 214 816 478	9 645 053 397

Pro-Memoria-Konten

Spezialsektion

Mittel in Treuhandverwaltung

— für Rechnung der Mitgliedstaaten	335 593 228	325 748 680
— für Rechnung der Europäischen Gemeinschaften	681 052 411	309 241 284
Als Sicherheit hinterlegte Wertpapiere für im Auftrag und für Rechnung Dritter gewährte Darlehen	31 454 647	31 891 274
Für Dritte verwahrte Wertpapiere	104 283 261	108 941 956

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1979

(in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Erträge	1979	1978
Zinsen und Provisionen auf Darlehen	701 235 061	560 836 589
Zinsen und Provisionen auf Geldanlagen	99 082 358	57 731 562
Verwaltungsprovisionen (Anmerkung I)	4 397 294	3 953 565
Sonstige Erträge (Anmerkung M)	8 762 088	6 990 075
Wechselkursdifferenzen (Anmerkung J)	<u>—</u>	<u>636 956</u>
	813 476 801	630 148 747
Aufwendungen		
Verwaltungsaufwendungen (Anmerkung L)	27 543 719	25 691 055
Anleihezinsen und -kosten	618 260 310	473 755 816
Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungsprämien	17 523 479	16 351 976
Sonstige Aufwendungen (Anmerkung M)	9 361 562	2 663 438
Abschreibungen von Nettoaufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung	300 022	460 003
Wechselkursdifferenzen (Anmerkung J)	<u>1 037 351</u>	<u>—</u>
	674 026 443	518 922 288
Ergebnis	139 450 358	111 226 459
Positive bzw. negative Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank (Anmerkung K)	+ 541 900	— 5 718 211
Auflösung der nicht verwendeten Rückstellung für Verwaltungsaufwendungen	<u>+ 2 000 000</u>	<u>—</u>
Saldo (Anmerkung N)	<u>141 992 258</u>	<u>105 508 248</u>

Status der Spezialssektion (¹) zum 31. Dezember 1979

(in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Aktiva			1979	1978	Passiva			1979	1978
Mitgliedsländer der Gemeinschaft									
<i>Aus Mitteln der Europäischen Atomgemeinschaft</i>									
Auf Euratom-Darlehen ausge-					Mittel in Treuhandverwaltung				
zahlt			316 289 768	167 150 406			316 289 768	167 150 406	
Summe (2)			316 289 768	167 150 406	Summe		316 289 768	167 150 406	
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (Neues Gemeinschaftsinstrument für Anleihen und Darlehen)</i>									
Ausstehende Darlehen									
— Davon ausgezahlt			173 725 013	—	Mittel in Treuhandverwaltung		173 725 013	—	
— Davon auszufahren			99 736 378	—	Auszufahrende Beträge		99 736 378	—	
Summe (3)			273 461 391	—	Summe		273 461 391	—	
Türkei									
<i>Aus Mitteln der Mitgliedstaaten</i>									
Ausstehende Darlehen									
— Davon ausgezahlt			335 593 228	325 748 680	Mittel in Treuhandverwaltung		335 593 228	325 748 680	
— Davon auszufahren			16 568 185	35 190 705	Auszufahrende Beträge		16 568 185	35 190 705	
Summe (4)			352 161 413	360 939 385	Summe		352 161 413	360 939 385	
Länder des Mittelmeerraums									
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>									
Ausstehende Darlehen									
— Davon ausgezahlt			31 965 902	—	Mittel in Treuhandverwaltung		31 965 902	—	
— Davon auszufahren			46 834 098	—	Auszufahrende Beträge		46 834 098	—	
Summe (5)			78 800 000	—	Summe		78 800 000	—	
Afrika, Karibik, Pazifik sowie Überseeische Länder und Gebiete									
<i>Aus Mitteln der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft</i>									
Ausstehende Darlehen									
— Davon ausgezahlt			114 177 218	109 006 493	Mittel in Treuhandverwaltung		115 644 476	110 587 622	
— Davon auszufahren			20 956 788	29 254 633	Auszufahrende Beträge		20 956 788	29 254 633	
Summe (6)			135 134 006	138 261 126	Summe		136 601 264	139 842 255	
Beiträge zur Bildung von haf-			1 467 258	1 581 129					
tendem Kapital			136 601 264	139 842 255					
Finanzierungen mit haftendem Kapital									
— Davon ausgezahlt			43 427 252	31 503 256	Mittel in Treuhandverwaltung		43 427 252	31 503 256	
— Davon auszufahren			31 927 585	31 346 829	Auszufahrende Beträge		31 927 585	31 346 829	
Summe (7)			75 354 837	62 850 085	Summe		75 354 837	62 850 085	
Insgesamt			1 232 668 673	730 782 131	Insgesamt		1 232 668 673	730 782 131	
Pro memoria:									
Die Darlehen zu Sonderbedingungen im Rahmen des Abkommens von Lome werden von der Kommission geprüft, gewährt und ausgezahlt. Die Bank hat im Auftrag der EWG das Inkasso der Zins- und der Tilgungsbeträge übernommen. Die auf diese Darlehen ausgezahlten und noch nicht zurückgezählten Beträge beliefen sich zum 31. 12. 1979 auf 74 718 493 und zum 31. 12. 1978 auf 34 557 760.									
(1) Die Spezialssektion wurde vom Rat der Gouverneure am 27. Mai 1963 eingerichtet. Ihr Zweck wurde durch Beschluß vom 4. August 1977 in dem Sinne neu definiert, daß hier die Operationen verbucht werden, die die Bank im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitgliedstaaten, der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft oder der Europäischen Atomgemeinschaft durchführt.									
(2) Ursprünglicher Betrag der Verträge, die im Rahmen des Beschlusses des Rates der Europäischen Gemeinschaften (77/270/EURATOM) vom 29. März 1977 zur Finanzierung von Kernkraftwerken in den Ländern der Gemeinschaft im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Atomgemeinschaft abgeschlossen wurden.									
Abzüglich: Wechselkursangleichungen									
318 505 959									
2 216 191									
316 289 768									
(3) Ursprünglicher Betrag der Verträge, die im Rahmen des Beschlusses des Rates der Europäischen Gemeinschaften (78/870/EWG) vom 16. Oktober 1978 über die Förderung der Investitionstätigkeit in der Gemeinschaft (Neues Gemeinschaftsinstrument) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft abgeschlossen wurden.									
Abzüglich: Wechselkursangleichungen									
277 046 718									
3 585 327									
273 461 391									
(4) Ursprünglicher Betrag der Darlehensverträge zur Finanzierung von Vorhaben in der Türkei im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitgliedstaaten.									
Zuzüglich:									
— Wechselkursangleichungen									
+ 9 949 816									
380 164 816									
Abzüglich:									
— Annullierungen									
215 000									
— Rückzahlungen									
27 788 403									
28 003 403									
352 161 413									
(5) Ursprünglicher Betrag der Darlehensverträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Maghreb- und den Maschrikländern sowie in Malta, Zypern, Griechenland und der Türkei im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.									
Zuzüglich:									
— Kapitalisierte Zinsen									
1 178 272									
— Wechselkursangleichungen									
6 985 930									
+ 8 164 202									
139 483 056									
(6) Ursprünglicher Betrag der Darlehensverträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Assoziierten Afrikanischen Staaten, Madagaskar und Mauritius (AASMM) sowie den Überseeischen Ländern, Gebieten und Departements (ULGD) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.									
Zuzüglich:									
— Annullierungen									
1 283 756									
— Rückzahlungen									
11 229 496									
12 513 252									
135 134 006									
(7) Ursprünglicher Betrag der Verträge zur Finanzierung von Vorhaben in den Ländern in Afrika, der Karibik und dem Pazifik (AKP-Staaten) sowie den Überseeischen Ländern und Gebieten (ULG) im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.									
— Bedingte oder nachrangige Darlehen									
70 043 000									
— Beteiligungen									
4 333 183									
— Zeichnung von Wandelschuldver-									
schreibungen									
2 500 000									
76 876 183									
Abzüglich:									
— Annullierungen									
1 139 743									
— Wechselkursangleichungen									
374 283									
— Rückzahlungen									
7 320									
1 521 346									
75 354 837									

Darstellung der finanziellen Veränderungen Herkunft und Verwendung der Mittel im Jahre 1979

(in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

	1979	1978
Mittelherkunft		
Nettoergebnis	141 992 258	105 508 248
Zuzüglich:		
Nicht liquiditätswirksame Posten:		
Abschreibungen von Nettoaufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung	300 022	460 003
Abschreibungen auf Emissionskosten und Rückzahlungsprämien	17 523 479	16 351 976
Erhöhung der im voraus erhaltenen bzw. anteiligen Zinsen und Provisionen	82 118 693	45 795 347
Erhöhung der zu erhaltenden Zinsen und Provisionen	— 42 331 489	— 27 346 824
Sonstiges:	199 602 963	140 768 750
Anleiheerlöse	2 482 703 572	1 710 546 503
Darlehensrückflüsse	512 116 985	470 876 136
Einzahlungen der Mitgliedstaaten auf das Kapital	37 968 750	37 968 750
Nettoeinzahlungen der Mitgliedstaaten im Rahmen der Kapitalangleichung	11 821 151	6 668 597
Erhöhung der Posten Verschiedene Verbindlichkeiten, Sonstige Passiva, Pensionsfonds der Mitarbeiter und Zinsvergütungen (netto)	145 411 842	51 631 219
Wechselkursangleichungen auf Darlehen	208 978 436	237 971 391
Mittelherkunft insgesamt	3 598 603 699	2 656 431 346
Mittelverwendung		
Nettodarlehensauszahlungen	2 463 567 894	1 956 210 773
Tilgung von Anleiheverbindlichkeiten	377 970 514	243 741 474
Anleiheemissionskosten	30 137 109	35 933 570
Grundstücke und Gebäude	14 554 880	13 867 143
Erhöhung (Verringerung) des Postens Sonstige Aktiva	33 934 578	— 7 287 055
Wechselkursangleichungen auf Anleihen	226 714 955	324 584 405
Erhöhung der Posten Kassenbestand und Bankguthaben sowie Wertpapiere	451 723 769	89 381 036
Mittelverwendung insgesamt	3 598 603 699	2 656 431 346

Anlage A — Zusammensetzung des Kapitals

zum 31. Dezember 1979

(in 1 000 Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Mitgliedstaaten	Gezeichnetes Kapital (1)	Nicht eingefordertes Kapital (2)	Bis zum 31. 12. 1979 geleistete Zahlungen	Noch zu leistende Zahlungen (1)	Eingezahltes Kapital
					Insgesamt
Deutschland	1 575 000	1 372 500	123 750	78 750	202 500
Frankreich	1 575 000	1 372 500	123 750	78 750	202 500
Vereinigtes Königreich	1 575 000	1 372 500	123 750	78 750	202 500
Italien	1 260 000	1 098 000	99 000	63 000	162 000
Belgien	414 750	361 425	32 587,5	20 737,5	53 325
Niederlande	414 750	361 425	32 587,5	20 737,5	53 325
Dänemark	210 000	183 000	16 500	10 500	27 000
Irland	52 500	45 750	4 125	2 625	6 750
Luxemburg	10 500	9 150	825	525	1 350
Insgesamt	7 087 500	6 176 250	556 875	354 375	911 250

(1) Der Rat der Gouverneure hat am 19. Juni 1978 eine Erhöhung des gezeichneten Kapitals der Bank von RE 3 543 750 000 auf RE 7 087 500 000 beschlossen. Die Mitgliedstaaten zahlen 10 % ihres Anteils an der Kapitalerhöhung — den Gegenwert von insgesamt RE 354 375 000 — in ihren Landeswährungen ein, und zwar in acht gleichen Halbjahresraten von RE 44 296 875, die jeweils am 30. April und am 31. Oktober der Jahre 1980—1983 fällig werden (1980: RE 88 593 750, 1981—1983: RE 265 781 250).

(2) Der Verwaltungsrat kann das Kapital einfordern, soweit dies erforderlich wird, um den Verpflichtungen der Bank gegenüber ihren Anleihegebern nachzukommen.

Anlage B — Übersicht über die ausstehenden Darlehen

zum 31. Dezember 1979 (in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Länder oder Gebiete, in denen die finanzierten Investitionsvorhaben liegen (1) (2)	Anzahl	Ausgezahlt	Auszuzahlen	Insgesamt (3)	%
1. Darlehen für Vorhaben in der Gemeinschaft sowie diesen gleichgestellte Darlehen:					
Deutschland	48	425 246 935	1 204 544	426 451 479	4,31
Frankreich	111	1 538 097 524	78 075 372	1 616 172 896	16,34
Vereinigtes Königreich	135	2 215 200 139	17 005 614	2 232 205 753	22,57
Italien	292	3 138 287 188	313 586 282	3 451 873 470	34,91
Belgien	12	208 775 771	—	208 775 771	2,11
Niederlande	8	68 023 658	—	68 023 658	0,69
Dänemark	36	184 497 197	1 464 305	185 961 502	1,88
Irland	44	517 030 075	35 140 901	552 170 976	5,58
Luxemburg	2	3 494 363	—	3 494 363	0,04
Gleichgestellte Darlehen **	6	117 510 324	—	117 510 324	1,19
Insgesamt	694	8 416 163 174	446 477 018	8 862 640 192	89,62
2. Darlehen für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft					
Länder des Mittelmeerraums (einschl. Portugal)					
Ägypten	3	—	65 000 000	65 000 000	0,66
Griechenland	22	92 507 018	97 311 928	189 818 946	1,92
Jordanien	2	587 795	10 405 000	10 992 795	0,11
Libanon	3	9 949 996	10 000 000	19 949 996	0,20
Malta	1	2 985 425	—	2 985 425	0,03
Marokko	1	—	26 000 000	26 000 000	0,26
Portugal	15	109 503 048	108 279 564	217 782 612	2,20
Syrien	1	—	15 700 000	15 700 000	0,16
Tunesien	2	—	24 000 000	24 000 000	0,24
Türkei	5	25 217 848	34 776 000	59 993 848	0,61
Jugoslawien	2	23 420 447	25 000 000	48 420 447	0,49
AKP-Länder und ÜLG					
Barbados	2	—	5 500 000	5 500 000	0,06
Kamerun	11	13 494 525	23 399 538	36 894 063	0,37
Kongo	1	1 441 627	—	1 441 627	0,01
Elfenbeinküste	14	50 835 817	24 360 878	75 196 695	0,76
Fidschi	1	824 574	11 656 034	12 480 608	0,13
Gabun	2	2 671 542	—	2 671 542	0,03
Ghana	2	1 152 625	14 727 120	15 879 745	0,16
Obervolta	1	182 291	—	182 291	—
Kenia	7	25 603 755	17 957 756	43 561 511	0,44
Liberia	2	3 965 735	3 421 873	7 387 608	0,08
Malawi	2	6 360 222	2 892 000	9 252 222	0,10
Mauritius	3	3 591 248	2 723 558	6 314 806	0,06
Mauretanien	1	—	25 000 000	25 000 000	0,25
Niger	2	741 682	5 253 960	5 995 642	0,06
Nigeria	1	2 010 881	22 950 000	24 960 881	0,25
Neukaledonien	2	4 586 994	—	4 586 994	0,05
Papua-Neuguinea	1	1 769 283	5 200 000	6 969 283	0,07
Senegal	1	1 106 319	—	1 106 319	0,01
Swasiland	1	4 114 666	5 793 793	9 908 459	0,10
Tansania	1	—	5 000 000	5 000 000	0,05
Togo	3	13 158 368	8 661 839	21 820 207	0,22
Trinidad und Tobago	1	4 052 855	901 000	4 953 855	0,05
Zaire	2	8 497 040	7 503 993	16 001 033	0,16
Sambia	1	—	2 500 000	2 500 000	0,03
Insgesamt	122	414 333 626	611 875 834	1 026 209 460	10,38
Gesamtsumme	816	8 830 496 800	1 058 352 852	9 888 849 652	100,00

(1) Währungen, in denen die ausstehenden Darlehen zurückzuzahlen sind:

Währung:	Betrag:
Währungen der Mitgliedstaaten	4 698 819 391
Wahlrecht der Bank zwischen den Währungen der ursprünglichen Mitgliedstaaten der Gemeinschaft	4 127 500
Sonstige Währungen	4 127 549 909
Ausgezahlter Teil der ausstehenden Darlehen	8 830 496 800
Zuzüglich noch auszuzahlender Teil der ausstehenden Darlehen	1 058 352 852
	9 888 849 652

(2) Aufgliederung der ausstehenden Darlehen nach der maßgeblichen Form ihrer Besicherung zum 31. Dezember 1979 *

A. Darlehen für Vorhaben in der Gemeinschaft (sowie diesen gleichgestellte Darlehen **)

Darlehen an oder garantiert von Mitgliedstaaten 6 848 783 085

Darlehen an oder garantiert von öffentlich-rechtlichen Institutionen von Mitgliedstaaten 1 045 289 855

Darlehen an oder garantiert von Finanzinstitutionen (Banken, Institute des langfristigen Kredits, Versicherungsgesellschaften) 363 095 314

Darlehen garantiert von Gesellschaften (nicht Finanzinstitutionen) im Mehrheitsbesitz von Mitgliedstaaten oder öffentlich-rechtlichen Institutionen in der Gemeinschaft 223 636 753

Darlehen besichert durch Realsicherheiten an Immobilien 77 422 606

Darlehen garantiert von Gesellschaften (nicht Banken) im privaten Bereich 147 872 230

Darlehen besichert durch andere Realsicherheiten oder sonstige Sicherheiten 156 540 349 8 862 640 192

B Darlehen für Vorhaben außerhalb der Gemeinschaft

1. Darlehen nach Maßgabe des Ersten Abkommens von Jaunde

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AASM) 10 051 463

Darlehen garantiert von öffentlichen Institutionen, Gesellschaften oder Banken von Mitgliedstaaten 1 930 067 11 981 530

2. Darlehen nach Maßgabe des Zweiten Abkommens von Jaunde

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AASMM) 61 601 297

Darlehen besichert durch andere Sicherheiten 4 098 553 65 699 850 ***

3. Darlehen nach Maßgabe des Abkommens von Lomé

Darlehen an oder garantiert von Staaten, die das Abkommen unterzeichnet haben (AKP-Staaten) 264 884 010

Darlehen besichert durch andere Sicherheiten 3 000 000 267 884 010 ****

4. Darlehen nach Maßgabe der Finanzabkommen der EWG mit Ländern des Mittelmeerraums (einschließlich Portugal)

Darlehen garantiert von den sechs ursprünglichen Mitgliedstaaten der EIB 90 281 809

Darlehen garantiert von der EWG 137 054 758

Darlehen an Staaten des Mittelmeerraums, die diese Abkommen unterzeichnet haben, sowie durch die Bürgschaft oder Rückbürgschaft solcher Staaten besicherte Darlehen 453 307 503 ***** 680 644 070 9 888 849 652

* Ein Teil der Darlehen ist mehrfach besichert.

** Darlehen, die den Darlehen in der Gemeinschaft gleichgestellt sind und nach Maßgabe von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung gewährt wurden. Sie betreffen Investitionen auf dem norwegischen Festlandsockel und in Österreich.

*** Die Bürgschaften, die die sechs ursprünglichen Mitgliedstaaten der EIB zur Deckung sämtlicher im Zusammenhang mit diesen Darlehen auftretenden Risiken übernommen haben, betragen RE 24 430 695.

**** Die Bürgschaften, die die Mitgliedstaaten zur Deckung sämtlicher im Zusammenhang mit diesen Darlehen auftretenden Risiken übernommen haben, betragen RE 81 778 500.

***** Die Globalbürgschaft, die die EWG zur Deckung sämtlicher im Zusammenhang mit diesen Darlehen auftretenden Risiken übernommen hat, beträgt Ende 1979 RE 341 775 000 gegenüber RE 81 000 000 Ende 1978.

Im Falle einer Inanspruchnahme der Bürgen aus diesen Bürgschaften werden für die Berechnung ihrer Verpflichtungen die Wechselkurse zugrunde gelegt, die für die Umrechnung zwischen der Rechnungseinheit und den an die Darlehensnehmer ausbezahlten Währungen zu den Auszahlungsterminen gültig waren.

(3) Ursprünglicher Betrag der Darlehen auf der Grundlage der am Tag der Unterzeichnung angewendeten Umrechnungskurse 12 729 217 617

Abzüglich
Wechselkursangleichungen 461 133 435
Kündigungen und Annullierungen 87 581 246
An die Bank geleistete Rückzahlungen 2 099 965 756
Dritten eingeräumte Beteiligungen an Darlehen 191 687 528 2 840 367 965
Ausstehende Darlehen 9 888 849 652

Der Gesamtbetrag der ausstehenden Darlehen und Garantien der Bank, der gemäß Artikel 18 Absatz 5 der Satzung 250 % des gezeichneten Kapitals nicht überschreiten darf, erreichte am 31. Dezember 1979:

Darlehen 9 888 849 652
Garantien
für Darlehen im Auftrag und für Rechnung Dritter 106 838 997
für von Dritten gewährte Darlehen 138 532 369
für Beteiligungen Dritter an der Finanzierung der Darlehen der Bank 191 687 528
Garantien insgesamt 437 058 894
10 325 908 546

Anlage C — Übersicht über die Anleiheverbindlichkeiten

zum 31. Dezember 1979

(in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Zahlbar in	Verbindlichkeiten am 31. 12. 1978	Veränderungen im Berichtsjahr		Wechselkursangleichungen	Verbindlichkeiten am 31. Dezember 1979		
		Anleihen	Tilgung		Betrag (2)	Gewogene Durchschnittszinssätze	Fälligkeiten
Eurco (1)	89 781 106	—	—	75 161 —	89 705 945	8,13	1980/1989
DM	1 555 678 683	534 046 875	107 526 298	14 899 557 +	1 997 098 817	7,17	1980/1999
FF	286 432 381	205 083 828	21 297 557	4 164 +	470 222 816	10,17	1980/1996
£	72 563 138	62 094 073	3 390 643	2 833 700 +	134 100 268	10,64	1980/1992
Lit	143 352 806	—	14 147 909	1 932 107 —	127 272 790	6,72	1980/1988
bfr	340 031 219	61 857 456	12 096 564	5 376 675 —	384 415 436	8,27	1980/1993
hfl	546 386 667	276 374 784	45 172 372	4 921 476 —	772 667 603	8,22	1980/2004
lfr	171 280 291	21 344 634	22 162 049	2 840 890 —	167 621 986	7,79	1980/1991
US-\$	2 804 155 773	1 006 726 400	123 676 783	165 009 045 —	3 522 196 345	9,12	1980/1999
sfr	516 067 654	92 285 678	26 925 268	15 676 899 —	565 751 165	5,90	1980/1994
lib.£	9 305 091	—	734 014	1 053 723 —	7 517 354	7,13	1980/1985
Yen	131 793 980	148 856 203	—	48 426 203 —	232 223 980	7,77	1980/1994
ö.Sch.	41 042 142	27 927 812	—	943 689 +	69 913 643	7,92	1981/1989
Insgesamt	6 707 870 931	2 436 597 743	377 129 457	226 631 069 —	8 540 708 148		
Rückzahlungsprämien	7 276 394	—	841 057	83 886 —	6 351 451		
Insgesamt	6 715 147 325	2 436 597 743	377 970 514	226 714 955 —	8 547 059 599		

(1) Die Eurco setzt sich aus festen, unveränderlichen Beträgen in den Währungen aller Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zusammen: 1 Eurco = 0,9 DM + 1,2 FF + 0,075 £ + 80 Lit + 0,35 hfl + 4,5 bfr + 0,2 dkr + 0,005 lfr + 0,5 lfr.

(2) Die nachstehende Aufstellung zeigt die Beträge, die insgesamt in jedem der fünf dem Stichtag dieser Übersicht folgenden Jahre für die Tilgung der Anleihen erforderlich sind:

Jahr	1980	1981	1982	1983	1984
Betrag in RE	604 152 158*	569 246 621	738 884 401	682 983 084	825 872 501

* Im Jahre 1980 werden eigene Schuldverschreibungen im Nominalwert von RE 79 360 542, die auf der Aktivseite unter dem Posten „Wertpapiere“ ausgewiesen werden, zur Deckung eines Teils dieser Rückzahlungsverpflichtungen verwendet werden.

Anlage D — Ausgleichsfor- derungen und -verbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten

zum 31. Dezember 1979

(in Rechnungseinheiten — vgl. Anmerkungen zu den Finanzausweisen, Anlage E)

Die Anwendung der in Anmerkung A der Anlage E angegebenen Umrechnungskurse hat gemäß Artikel 7 der Satzung eine Angleichung der Beträge der von den Mitgliedstaaten in ihrer Währung eingezahlten Kapitalanteile zur Folge.

Damit ergeben sich folgende Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank:

Forderungen an:		Verbindlichkeiten gegenüber:	
Deutschland	118 045	Frankreich	1 121 390
Italien	884 142	dem Vereinigten	
Belgien	57 642	Königreich	505 021
Dänemark	957 547	den Niederlanden	189 384
Irland	15 335		<u>1 815 795</u>
Luxemburg	1 484		
	<u>2 034 195</u>		

Gemäß dem Beschluß des Rates der Gouverneure vom 30. Dezember 1977 werden die Forderungen und Verbindlichkeiten der Bank ab 1980 am 31. Oktober jeden Jahres beglichen, wenn der rechnerische Umrechnungskurs und der für die Ermittlung des Ausgleichsbetrages zugrunde gelegte Umrechnungskurs um mehr als 1,5 % voneinander abweichen. Beträgt die Abweichung weniger als 1,5 % nach oben oder unten, so verbleiben die Ausgleichsbeträge auf unverzinslichen Kapitalausgleichskonten.

Anlage E — Anmerkungen zu den Finanzausweisen

zum 31. Dezember 1979 — in Rechnungseinheiten

Anmerkung A — Zusammenfassung der wichtigsten angewandten Grundsätze der Rechnungslegung

1. Für die Erstellung der Finanzausweise verwandte Rechnungseinheit und Umrechnung der Währungen

Die Bank verwendet die Rechnungseinheit als Maßeinheit für die Kapitalkonten der Mitgliedstaaten und als einheitliche Grundlage für die Erstellung ihrer Finanzausweise.

Gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Satzung der Europäischen Investitionsbank ist der Wert der Rechnungseinheit gleich der Summe folgender Beträge in den Landeswährungen der Mitgliedstaaten:

DM	0,828	hfl	0,286
£	0,0885	bfr	3,66
FF	1,15	lfr	0,14
Lit	109,0	dkr	0,217
		Ir£	0,00759

Diese Definition der Rechnungseinheit ist mit derjenigen der Europäischen Rechnungseinheit identisch.

Die Umrechnungskurse zwischen den Währungen der Mitgliedstaaten und der Europäischen Rechnungseinheit werden auf der Grundlage der Marktkurse ermittelt und täglich im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Die Bank leitet von diesen Wechselkursen auch die Umrechnungskurse für andere Währungen ab, die sie bei ihren Transaktionen verwendet.

Für die Aufstellung der Bilanzen zum 31. Dezember 1979 und 31. Dezember 1978 wurden nachstehende Umrechnungskurse zugrunde gelegt:

1 Rechnungseinheit =	1979	1978
Deutsche Mark	2,49057	2,50868
Französische Franken	5,79312	5,75538
Pfund Sterling	0,646904	0,675274
Italienische Lire	1 157,19	1 140,06
Belgische Franken	40,3181	39,6543
Holländische Gulden	2,74085	2,71453
Dänische Kronen	7,71697	6,99113
Irische Pfund	0,670579	0,675274
Luxemburgische Franken	40,3181	39,6543
US-Dollar	1,43839	1,37688
Schweizer Franken	2,29783	2,22839
Libanesisches Pfund	4,68915	4,13752
Japanische Yen	344,495	265,566
Österreichische Schilling	17,8792	18,2739
CFA-Franken	289,656	287,769

Gewinne oder Verluste im Zusammenhang mit der Umrechnung der Aktiva und Passiva der Bank in Rechnungseinheiten werden über die Gewinn- und Verlustrechnung verbucht. Ausgenommen hiervon sind die Beträge, die aufgrund der Angleichung des eingezahlten Kapitals gemäß Artikel 7 der Satzung von den Mitgliedstaaten an die Bank oder von der Bank an die Mitgliedstaaten zu zahlen sind.

2. Wertpapiere

Schatzanweisungen, Kassenobligationen und Schuldverschreibungen werden zum Niederstwert zwischen Anschaffungskosten und Nominal- oder Marktwert ausgewiesen.

3. Grundstücke und Gebäude

Grundstücke und Gebäude werden zum Anschaffungswert ausgewiesen. Die Aufwendungen für Betriebs- und Geschäftsausstattung werden im Anschaffungsjahr abgeschrieben.

4. Emissionskosten und Rückzahlungsprämien

Emissionskosten und Rückzahlungsprämien werden über die gesamte Laufzeit der Anleihen auf der Grundlage der jeweils ausstehenden Beträge abgeschrieben.

5. Im voraus erhaltene Zinsvergütungen

Für bestimmte Darlehen werden Zinsvergütungen gewährt, die der Bank im voraus überwiesen werden. Diese Zinsvergütungen werden jeweils bei Fälligkeit der betreffenden Darlehenszinsen anteilig als Erträge in die Gewinn- und Verlustrechnung aufgenommen.

6. Pensionsfonds der Mitarbeiter

Die Bank hat für ihr Personal einen Pensionsfonds eingerichtet. Alle von der Bank und den Mitarbeitern gezahlten Beiträge sind in den Aktiva der Bank enthalten. Alle drei Jahre wird eine versicherungsmathematische Berechnung vorgenommen.

7. Besteuerung

Nach dem Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, das einen Anhang zu dem Vertrag vom 8. April 1965 zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften bildet und in Artikel 28 dieses Vertrages erwähnt ist, sind die Guthaben, Einkünfte und sonstigen Vermögensgegenstände der Bank von jeder direkten Steuer befreit.

Anmerkung B — Wertpapiere

Der Posten „Wertpapiere“ umfaßt:	1979	1978
Schatzanweisungen, Kassen- obligationen und Schuldver- schreibungen zum Niederst- wert zwischen Anschaffungs- kosten und Nominal- oder Marktwert (Marktwert 1978: 201 308 710 1979: 196 244 527)	194 157 931	195 070 617
eigene Schuldverschreibun- gen zum Rückkaufswert	98 216 046	53 176 226
Bankakzepte zum Nominal- wert	34 069 770	3 584 055
	<u>326 443 747</u>	<u>251 830 898</u>
Die in der obigen Position aufgeführten Werte haben folgende Fälligkeiten:		
bis zu 3 Monaten	64 689 447	18 975 913
von mehr als 3 bis zu 6 Mo- naten	19 533 320	5 939 730
von mehr als 6 bis zu 12 Mo- naten	24 723 261	18 600 983
mehr als 12 Monate	<u>217 497 719</u>	<u>208 314 272</u>
	<u>326 443 747</u>	<u>251 830 898</u>

Anmerkung C — Grundstücke und Gebäude

Der Posten „Grundstücke und Gebäude“ in Höhe von 38 914 810 umfaßt den Kaufpreis des Grundstückes und die seit 1976 getätigten Ausgaben für die Errichtung eines neuen Gebäudes der Bank in Luxemburg.

Anmerkung D — Sonderdepots für die Bedienung von Anleihen

Dieser Posten betrifft fällige, aber noch nicht eingelöste Zins-
scheine und Schuldverschreibungen. Der Gegenposten er-
scheint unter der Position „Fällige, noch nicht eingelöste Zins-
scheine und Schuldverschreibungen“ auf der Passivseite.

Anmerkung E — Pensionsfonds der Mitarbeiter

Die Aufwendungen für den Pensionsfonds der Mitarbeiter ein-
schließlich der von der Bank getragenen Zinsen betrugen im
Jahre 1979 3 281 467 (1978 2 887 901).

Anmerkung F — Verschiedene Verbindlichkeiten

Dieser Posten umfaßt:	1979	1978
Devisenverbindlichkeiten (Swap-Operationen)	31 420 845	—
Bankkredite mit sehr kurzer Laufzeit	7 462 530	40 589 228
das Sonderkonto der Europä- ischen Wirtschaftsgemeinschaft für Darlehen zu Sonderbedin- gungen und verschiedene, in diesem Zusammenhang zu ver- rechnende Beträge	12 185 409	7 458 946
zu verrechnende oder zu zah- lende Beträge	<u>1 485 088</u>	<u>2 375 127</u>
	<u>52 553 872</u>	<u>50 423 301</u>

Anmerkung G — Sonstige Aktiva und Passiva

	1979	1978
a) Die Sonstigen Aktiva betref- fen:		
Devisenforderungen (Swap- Operationen)	31 318 132	—
sonstige Forderungen	<u>17 051 930</u>	<u>14 435 484</u>
	<u>48 370 062</u>	<u>14 435 484</u>
b) Die Sonstigen Passiva be- treffen:		
am Jahresende noch nicht fäl- lige Verbindlichkeiten, später fäl- lig werdende, bereits begrün- dete oder vorgesehene Ver- bindlichkeiten für Verwaltungs- aufwendungen und Verschiede- nes	<u>30 464 340</u>	<u>28 659 532</u>
	<u>30 464 340</u>	<u>28 659 532</u>

Anmerkung H — Im voraus erhaltene Zinsvergütungen

a) Dieser Posten, der bis 1978 die Zinsvergütungen für Darlehen zur Finanzierung von Investitionen außerhalb der Gemeinschaft umfaßte, schließt im Jahre 1979 zum erstenmal auch die Zinsvergütungen ein, die der Bank gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1736/79 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 3. August 1979 im Rahmen des Europäischen Währungssystems zur Verfügung gestellt wurden.

Ein Teil dieser der Bank im Rahmen des EWS überwiesenen Zinsvergütungen wurde als langfristige Vorauszahlung weitergeleitet. Diese Beträge werden auf der Aktivseite als „Aus im voraus ausgezahlten EWS-Zinsvergütungen zu erhaltende Beträge“ ausgewiesen.

b) Bei den „Im voraus erhaltenen Zinsvergütungen für Rechnung Dritter“ handelt es sich um die der Bank überwiesenen Zinsvergütungen für Darlehen, die auf der Grundlage des Beschlusses des Rates der Europäischen Gemeinschaften (78/870) vom 16. Oktober 1978 (Neues Gemeinschaftsinstrument) aus Mitteln der EWG gewährt wurden.

Anmerkung I — Verwaltungsprovisionen

Dieser Posten betrifft die Vergütung für die Verwaltung von Darlehen im Auftrag, für Rechnung und auf Gefahr der Mitgliedstaaten oder der Europäischen Gemeinschaften.

Anmerkung J — Wechselkursdifferenzen

Der Posten „Wechselkursdifferenzen“, der im Jahre 1979 1 037 351 beträgt, betrifft den Nettokursverlust im Zusammenhang mit Finanzoperationen des Jahres, die zu den zum Zeitpunkt ihres Abschlusses gültigen Umrechnungskursen verbucht werden (1978 Nettokursgewinn von 636 956).

Anmerkung K — Positive bzw. negative Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank

Aus der Anwendung der für die Aufstellung der Bilanz zum 31. Dezember 1979 zugrunde gelegten Umrechnungskurse (vgl. Anmerkung A) ergibt sich eine positive Netto-Wertdifferenz der Vermögenswerte der Bank von 541 900 (1978 negative Netto-Wertdifferenz von 5 718 211). Nicht berücksichtigt wurden bei der Berechnung dieser Wertdifferenz die auf die Landeswährungen der Mitgliedstaaten lautenden Vermögenswerte der Bank in Höhe der von den einzelnen Mitgliedstaaten in ihren Währungen eingezahlten Kapitalanteile; diese müssen gemäß Artikel 7 der Satzung regelmäßig angeglichen werden (vgl. Anlage D).

Anmerkung L — Verwaltungsaufwendungen

Personalkosten	1979	1978
Gehälter und Bezüge	18 902 557	17 587 188
Soziale Aufwendungen	3 971 586	3 804 697
Sonstige Personalkosten	1 040 656	605 566
	<u>23 914 799</u>	<u>21 997 451</u>
Sonstige Verwaltungsaufwendungen	3 628 920	3 693 604
	<u>27 543 719</u>	<u>25 691 055</u>

Am 31. Dezember 1979 beschäftigte die Bank 437 Mitarbeiter (gegenüber 399 am 31. Dezember 1978).

Anmerkung M — Sonstige Erträge und Sonstige Aufwendungen

a) Die Sonstigen Erträge umfassen:	1979	1978
Buchgewinne aus Wertpapieroperationen	6 277 474	6 270 195
Auflösung von Wertberichtigungen für Kursrisiken bei Wertpapieren	2 448 344	695 896
Sonstiges	36 270	23 984
	<u>8 762 088</u>	<u>6 990 075</u>
b) Die Sonstigen Aufwendungen umfassen:		
Buchverluste aus Wertpapieroperationen	1 481 545	605 507
Wertberichtigungen auf Wertpapierbestand	7 787 069	1 949 386
Sonstiges	92 948	108 545
	<u>9 361 562</u>	<u>2 663 438</u>

Anmerkung N — Rücklagen und Rückstellungen und Verwendung des Ergebnisses

Der Rat der Gouverneure hat am 18. Juni 1979 beschlossen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der

Rechnungseinheit einen Betrag von 5 718 211, der der negativen Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank entsprach, zu entnehmen und das Ergebnis des Jahres 1978 wie folgt zu verteilen:

Zuweisung von 30 000 000 zu der Satzungsmaßige Rücklage und

Zuweisung von 81 226 459 zu der Zusätzlichen Rücklage.

Stand der Rücklagen und Rückstellungen zum 31. Dezember 1979 gegenüber dem 31. Dezember 1978

	Stand zum 31. 12. 1978	Zuweisung des Saldos der Gewinn- und Verlustrech- nung für das Jahr 1978	Stand zum 31. 12. 1979
Satzungsmaßige Rücklage	200 000 000	30 000 000	230 000 000
Zusätzliche Rücklage	274 260 330	81 226 459	355 486 789
Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der Rechnungseinheit	18 385 047	— 5 718 211	12 666 836
Rückstellung für Bauvorhaben	45 000 000	—	45 000 000
	<u>537 645 377</u>	<u>105 508 248</u>	<u>643 153 625</u>

Das Direktorium hat beschlossen, dem Verwaltungsrat vorzuschlagen, dem Rat der Gouverneure zu empfehlen, der Rückstellung für Veränderungen der Umrechnungskurse der Rechnungseinheit einen Betrag in Höhe der positiven Netto-Wertdifferenz im Zusammenhang mit der Bewertung der nicht dem Ausgleich nach Artikel 7 der Satzung unterliegenden Vermögenswerte der Bank, das heißt von 541 900, zuzuführen und das Ergebnis des Jahres 1979 sowie den Betrag der zugunsten der Gewinn- und Verlustrechnung aufgelösten Rückstellung für Verwaltungsaufwendungen, das heißt insgesamt 141 450 358, den Rücklagen und Rückstellungen zuzuführen.

Bestätigungsvermerk der Abschlußprüfer Price Waterhouse & Co.

An den Präsidenten
der Europäischen Investitionsbank
Luxemburg

Wir haben die Finanzausweise zum 31. Dezember 1979 und 1978 der Europäischen Investitionsbank geprüft. Unsere Prüfungen wurden nach den im Prüfungswesen allgemein anerkannten Grundsätzen durchgeführt und umfaßten die Prüfungshandlungen hinsichtlich der Unterlagen des Rechnungswesens und die anderen Prüfungsmaßnahmen, die wir unter den gegebenen Umständen für erforderlich hielten. Wir sind der Ansicht, daß die Finanzausweise zum 31. Dezember 1979 und 1978 die finanzielle Lage der Europäischen Investitionsbank zu diesen Zeitpunkten, die Ergebnisse ihrer Geschäftstätigkeit sowie die finanziellen Veränderungen für die zu diesen Zeitpunkten beendeten Geschäftsjahre in Übereinstimmung mit allgemein anerkannten und unverändert angewandten Grundsätzen der Rechnungslegung angemessen wiedergeben.

Luxemburg, den 25. Februar 1980

Finanzausweise, auf die sich unser Bestätigungsvermerk erstreckt:

Bilanz

Gewinn- und Verlustrechnung

Spezialsektion

Darstellung der finanziellen Veränderungen

Zusammensetzung des Kapitals — Anlage A

Übersicht über die ausstehenden Darlehen — Anlage B

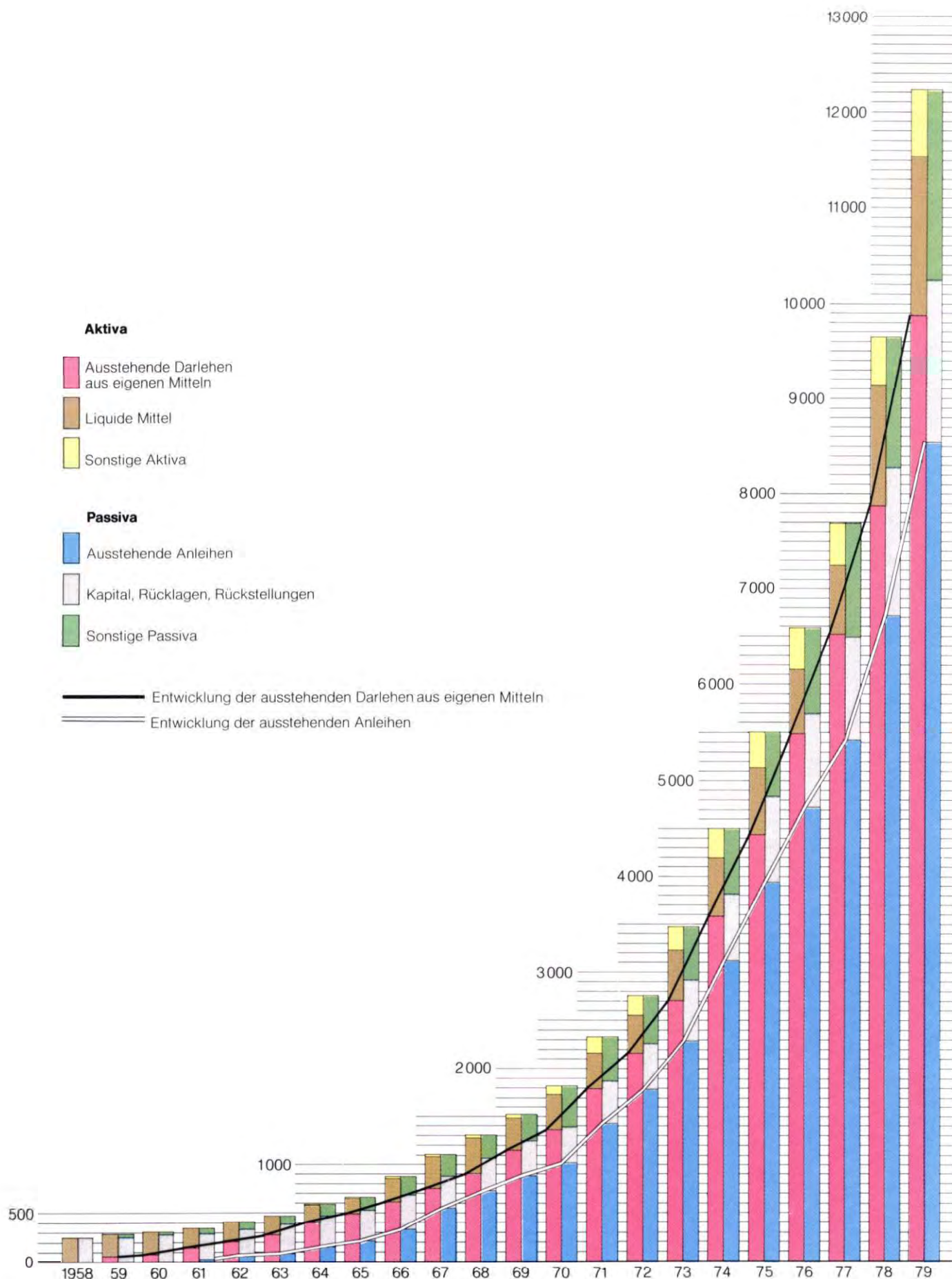
Übersicht über die Anleiheverbindlichkeiten — Anlage C

Ausgleichsforderungen und -verbindlichkeiten gegenüber Mitgliedstaaten — Anlage D

Anmerkungen zu den Finanzausweisen — Anlage E

PRICE WATERHOUSE & CO.

Bilanz der Bank (jeweils zum 31. Dezember)
(Millionen RE)



Erklärung des Prüfungsausschusses

Der Ausschuß, der gemäß Art. 14 der Satzung und Art. 25 der Geschäftsordnung der Europäischen Investitionsbank zur Prüfung der Ordnungsmäßigkeit ihrer Geschäfte und ihrer Bücher eingesetzt wurde,

— nach Kenntnisnahme der Bücher, Buchhaltungsbelege und sonstigen Unterlagen, deren Prüfung er seinem Auftrag entsprechend für erforderlich hielt,

— nach Kenntnisnahme des Berichts der Abschlußprüfer Price Waterhouse & Co. vom 25. Februar 1980,

unter Bezugnahme auf den Jahresbericht 1979 sowie auf die Bilanz der Bank zum 31. Dezember 1979 und die Gewinn- und Verlustrechnung für das an dem letztgenannten Tag abgeschlossene Geschäftsjahr, wie sie vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 5. Mai 1980 festgestellt wurden,

unter Bezugnahme auf die Artikel 22, 23 und 24 der Geschäftsordnung,

bestätigt hiermit:

daß die Geschäfte der Bank während des Geschäftsjahres 1979 entsprechend den in der Satzung und der Geschäftsordnung festgelegten Formalitäten und Verfahrensvorschriften durchgeführt wurden,

daß die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Büchern der Bank übereinstimmen und daß sie sowohl auf der Aktiv- als auch auf der Passivseite die Vermögenslage der Bank genau wiedergeben.

Luxemburg, den 13. Mai 1980

Der Prüfungsausschuß

C. BRÜCK

P. McDONNELL

J. BREDSORFF

Finanzierungen im Zeitraum 1958—1979

Seit ihrer Gründung im Jahre 1958 hat die Europäische Investitionsbank mit einem Betrag von insgesamt 13 765 Millionen Rechnungseinheiten (zu jeweiligen Preisen) zur langfristigen Finanzierung von Anlageinvestitionen beigetragen. Zu Preisen des Jahres 1979 entspräche dies rund 20 Milliarden. Dabei erreichten die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und die Garantien 12 820,3 Millionen (zu jeweiligen Preisen), das sind 93,1 % der insgesamt bereitgestellten Finanzierungsbeiträge, und die verschiedenen Operationen aus Mitteln der Mitgliedstaaten oder der Gemeinschaft 944,7 Millionen. Der Gesamtwert der betreffenden Anlageinvestitionen kann zu Preisen von 1979 auf rund 87 Milliarden veranschlagt werden; der durchschnittliche Finanzierungsanteil der Bank betrug demnach 23 %.

Auf Projekte in der Gemeinschaft entfielen 11 931,5 Millionen (zu Preisen von 1979 etwa 17,3 Milliarden), das sind 86,7 % des Gesamtbetrags der Finanzierungsbeiträge der Bank. Die entsprechenden Investitionen ⁽¹⁾ lassen sich zu Preisen von 1979 ⁽²⁾ auf rund 71 Milliarden beziffern. Sie dürften unmittelbar die Schaffung von mehr als 200 000 und die Erhaltung von etwa 86 000 Dauerarbeitsplätzen ermöglicht haben oder ermöglichen. Darüber hinaus haben vor allem die in der Energiewirtschaft und im Bereich der Infrastruktur finanzierten Investitionen zur Schaffung einer sehr viel höheren — allerdings nicht quantifizierbaren — Anzahl von Arbeitsplätzen beigetragen, da sie die Entwicklung der Produktionswirtschaft fördern und während der Bauzeit vorübergehend beträchtliche direkte und indirekte Auswirkungen auf die Beschäftigungslage haben.

Außerhalb der Gemeinschaft hat die Bank seit 1963 Finanzierungsmittel in Höhe von 1 833,5 Millionen, davon nahezu zwei Drittel aus eigenen Mitteln, bereitgestellt.

Das Schaubild auf Seite 20 und die untenstehende Tabelle 9 zeigen die Entwicklung der Finanzierungs-

tätigkeit der Bank in den einzelnen Jahren. Die Verteilung der bis einschließlich 1979 gewährten Beträge nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung, nach dem Standort der Projekte und nach Wirtschaftsbereichen geht aus den Tabellen auf den Seiten 24, 38, 41 und 81 hervor.

Die Tätigkeit der Bank seit ihrer Gründung ist in einer zum zwanzigsten Jahrestag ihrer Errichtung veröffentlichten Broschüre eingehend dargestellt ⁽³⁾. Der vorliegende Bericht beschränkt sich daher auf eine kurze Aufzeichnung ihrer Tätigkeit in den Mitgliedsländern seit der Erweiterung der Gemeinschaft im Jahre 1973 und auf einen Überblick über die Finanzierungen im Rahmen der verschiedenen Abkommen über finanzielle Zusammenarbeit mit Nichtmitgliedsländern.

⁽¹⁾ Es handelt sich um den Gesamtbetrag der Anlageinvestitionen aller Projekte, zu deren Finanzierung die Bank in der Gemeinschaft beigetragen hat. Er wurde auf der Basis der Angaben berechnet, die den Finanzierungsplänen der Projektträger zum Zeitpunkt der Genehmigung der Operationen durch den Verwaltungsrat der Bank zugrunde lagen.

⁽²⁾ Die Schätzungen zu konstanten Preisen beruhen auf den für die Bruttoanlageinvestitionen in den volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen ermittelten einzelstaatlichen Preisindizes, die mit dem Index der Veränderungen der Wechselkurse zwischen Landeswährungen und Rechnungseinheit berichtigt wurden.

⁽³⁾ Diese Veröffentlichung ist auf Anfrage kostenlos erhältlich.

Tabelle 9: **Finanzierungsbeiträge der Bank 1959—1979**

Jahresbeträge nach der Mittelherkunft (vgl. Schaubild auf Seite 20)

(in Millionen RE)

Jahr	Finanzierungsbeiträge insgesamt	Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in der Gemeinschaft	Darlehen im Auftrag Dritter und Garantien in der Gemeinschaft	Darlehen aus Mitteln des Neuen Gemeinschafts-Instruments	Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank außerhalb der Gemeinschaft	Operationen der Spezialsektion außerhalb der Gemeinschaft
1959	34,1	34,1	—	—	—	—
1960	25,5	25,5	—	—	—	—
1961	86,5	86,5	—	—	—	—
1962	66,4	66,4	—	—	—	—
1963	71,2	56,2	—	—	15,0	—
1964	120,4	112,4	—	—	8,0	—
1965	109,1	88,1	—	—	16,0	5,0
1966	197,0	104,2	—	—	31,2	61,6
1967	212,6	148,2	—	—	20,0	44,4
1968	214,0	172,5	—	—	12,4	29,1
1969	321,8	247,9	—	—	15,5	58,4
1970	354,4	282,6	56,0	—	2,2	13,6
1971	502,2	432,1	36,9	—	22,5	10,7
1972	526,8	488,7	17,2	—	12,8	8,1
1973	815,8	696,8	—	—	10,9	108,1
1974	996,4	849,7	—	—	61,0	85,7
1975	1 006,5	917,5	—	—	48,9	40,1
1976	1 273,3	967,9	118,1	—	142,4	44,9
1977	1 571,5	1 401,3	—	—	152,0	18,2
1978	2 188,3	1 966,5	—	—	173,9	47,8
1979	3 071,1	2 281,2	—	277,0	420,9	92,0
Insgesamt ⁽¹⁾	13 765,0	11 426,3	228,2	277,0	1 165,8	667,7

⁽¹⁾ Vgl. Fußnote ⁽¹⁾ zu Tabelle 2 auf Seite 24.

Tabelle 10: **Finanzierungsbeiträge aus eigenen Mitteln in der Gemeinschaft 1958–1979** ⁽¹⁾ ⁽²⁾

nach Wirtschaftsbereichen

	Anzahl		Betrag (Millionen RE)		in % des Gesamtbeitrages
	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	
Energieversorgung, Verkehr und Fernmeldewesen sowie sonstige Infrastruktur	423	3	8 562,8	4,4	73,5
Energie	183	—	3 861,9	—	33,1
Produktion	132	—	2 786,6	—	23,9
Kernenergie	47	—	1 428,7	—	12,3
Wärme- und Heizkraftwerke	24	—	396,1	—	3,4
Wasserkraftwerke	22	—	502,9	—	4,3
Erdwärme- und Heizkraftwerke	2	—	40,5	—	0,4
Erdöl- und Erdgasgewinnung	33	—	390,1	—	3,3
Gewinnung fester Brennstoffe	4	—	28,3	—	0,2
Transport	51	—	1 075,3	—	9,2
Stromleitungen	16	—	370,2	—	3,2
Erdöl- und Erdgasleitungen	35	—	705,1	—	6,0
Verkehr und Fernmeldewesen	155	3	3 209,8	4,4	27,5
Verkehr	98	3	1 572,0	4,4	13,5
Eisenbahn	16	—	288,1	—	2,5
Straßen und Kunstbauten	53	—	941,3	—	8,1
See- und Binnenschifffahrt	22	3	247,1	4,4	2,1
Luftverkehr	6	—	90,6	—	0,8
Sonstiges	1	—	4,9	—	—
Fernmeldewesen	57	—	1 637,8	—	14,0
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	81	—	1 464,7	—	12,6
Landwirtschaftliche Vorhaben	17	—	419,9	—	3,6
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung	64	—	1 044,8	—	9,0
Wohnungsbau und sonstige Bauten	3	—	18,9	—	0,2
Globaldarlehen	1	—	7,5 ⁽³⁾	—	0,1
Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	1 684	1 243	3 091,7	518,7	26,5
Industrie	1 530	1 162	2 815,0	498,8	24,1
Bergbau, Steine und Erden	30	27	20,9	14,5	0,2
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	106	48	770,9	31,2	6,6
Baustoffe	114	85	139,4	42,2	1,2
Holzverarbeitung	95	92	41,3	26,3	0,4
Glas und Keramik	42	28	69,2	13,1	0,6
Chemie	142	64	514,3	30,3	4,4
Metallverarbeitung und Maschinenbau	307	259	285,5	94,4	2,4
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	53	29	372,0	15,2	3,2
Elektrotechnische und elektronische Industrie	84	64	108,1	28,9	0,9
Nahrungsmittelindustrie	246	201	236,1	87,9	2,0
Textil- und Lederindustrie	99	87	50,0	35,9	0,4
Papierstoff und Papier	75	66	65,4	33,9	0,6
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	93	75	104,4	31,9	0,9
Sonstige Industriezweige	31	27	15,8	9,7	0,1
Bauindustrie	10	10	3,3	3,3	—
Industriezonen und -bauten	3	—	18,4	—	0,2
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	68	66	42,3	14,0	0,4
Dienstleistungen	20	15	20,7	5,9	0,2
Fremdenverkehr	9	7	11,3	3,3	0,1
Forschung und Entwicklung	2	—	4,4	—	—
Sonstige Dienstleistungen	9	8	5,0	2,6	—
Globaldarlehen (noch nicht verwendeter Betrag)	66	—	213,7 ⁽⁴⁾	—	1,8
Insgesamt	2 107	1 246	11 654,5	523,1	100,0

⁽¹⁾ Die darüber hinaus im Jahre 1979 aus Mitteln des NGI gewährten Darlehen sind in Tabelle 3, Seite 39, gesondert aufgeführt.⁽²⁾ Vgl. Fußnote (1) zu Tabelle 2 auf Seite 24.⁽³⁾ Noch zu vergebender Betrag.⁽⁴⁾ Davon Annullierungen 81,5 Millionen und Wechselkursanpassungen 15 Millionen; Noch zu vergebender Betrag: 117,2 Millionen.

Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft (1973–1979)

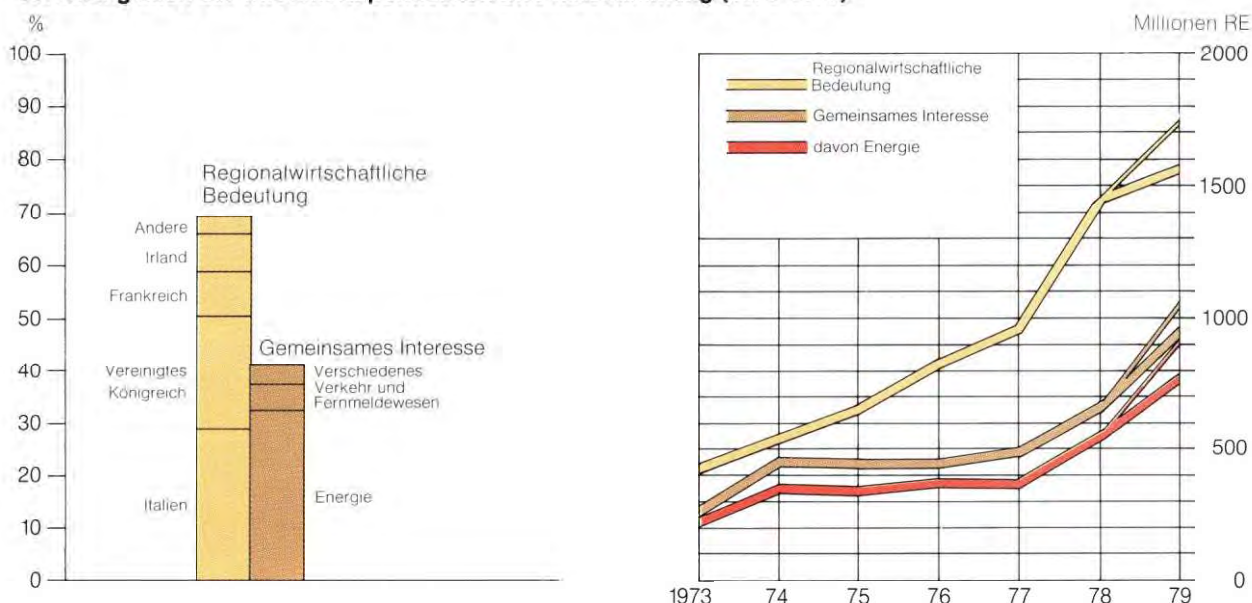
Von 1973, dem Jahr der Erweiterung der Gemeinschaft, bis Ende 1979 hat die Bank in der Gemeinschaft Darlehen aus eigenen Mitteln und Garantien im Gesamtbetrag von 9 199 Millionen (zu jeweiligen Preisen) bereitgestellt; hinzu kommen im Jahre 1979 277 Millionen aus Mitteln des NGI. Fast vier Fünftel (9 476 Millionen) der seit 1958 in den Mitgliedsländern verfügbar gemachten Mittel entfallen auf den Zeitraum 1973–1979. Angaben zu den Darlehen aus

NGI-Mitteln und den im Rahmen des EWS eingeräumten Zinszuschüssen enthält das Kapitel über die Finanzierungstätigkeit im Jahre 1979. Im folgenden wird die Tätigkeit der Bank seit 1973 unter Einschluß der aus Mitteln des NGI bereitgestellten Darlehen, die in der Spezialsektion der Bank verbucht werden, dargestellt (vgl. untenstehende Tabelle 11).

Verteilung nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung

Im Laufe der letzten sieben Jahre hat sich der Betrag der Darlehen für Projekte, die der Regionalentwick-

Verteilung nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung (1973-1979)



Für das Jahr 1979 zeigt die dicke Linie die Summe der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank, die dünne Linie den Gesamtbetrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und aus Mitteln des NGI.

Tabelle 11: Finanzierungsbeiträge in der Gemeinschaft 1973–1979

nach dem Standort der Vorhaben, der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung, Wirtschaftsbereichen und der Mittelherkunft

	aus eigenen Mitteln der Bank (Millionen RE)	aus NGI-Mitteln (Millionen RE)	Insgesamt (Millionen RE)	%
Finanzierungen insgesamt	9 199,0	277,0	9 476,0	100,0
Aufgliederung nach dem Standort der Vorhaben				
Belgien	165,4	—	165,4	1,7
Dänemark	207,8	—	207,8	2,2
Deutschland	533,2	—	533,2	5,6
Frankreich	1 460,7	—	1 460,7	15,4
Irland	614,1	86,7	700,8	7,4
Italien	3 377,5	85,0	3 462,5	36,5
Luxemburg	—	—	—	—
Niederlande	62,3	—	62,3	0,7
Vereinigtes Königreich	2 628,1	105,3	2 733,4	28,9
Außerhalb der Gemeinschaft (1)	149,9	—	149,9	1,6
Zusammenfassende Übersicht nach der wirtschaftspolitischen Zweckbestimmung				
Regionalentwicklung	6 448,6	152,2	6 600,8	69,6
Modernisierung und Umstellung von Unternehmen	151,4	—	151,4	1,6
Gemeinsames Interesse	3 671,5	124,8	3 796,3	40,1
Energiepolitische Ziele	2 954,3	124,8	3 079,1	32,5
— Berichtigung von Doppelzählungen aufgrund von Finanzierungsbeiträgen, die gleichzeitig mehreren Kategorien zugeordnet wurden	—1 072,5	—	—1 072,5	—11,3
Zusammenfassende Übersicht nach Wirtschaftsbereichen				
Energieversorgung, Verkehr und Fernmeldewesen sowie sonstige Infrastruktur				
Energie	3 436,7	149,5	3 586,2	37,9
Verkehr und Fernmeldewesen	2 325,1	37,4	2 362,5	24,9
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	1 342,9	90,1	1 433,0	15,1
Sonstige Infrastruktur	10,1	—	10,1	0,1
Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	2 084,2	—	2 084,2	22,0

(1) Finanzierungen, die von unmittelbarem Interesse für die Gemeinschaft sind. Sie erfolgen auf der Grundlage von Artikel 18 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Satzung, wonach der Rat der Gouverneure die Bank ermächtigen kann, Darlehen für Investitionsvorhaben außerhalb der Gemeinschaft zu gewähren.

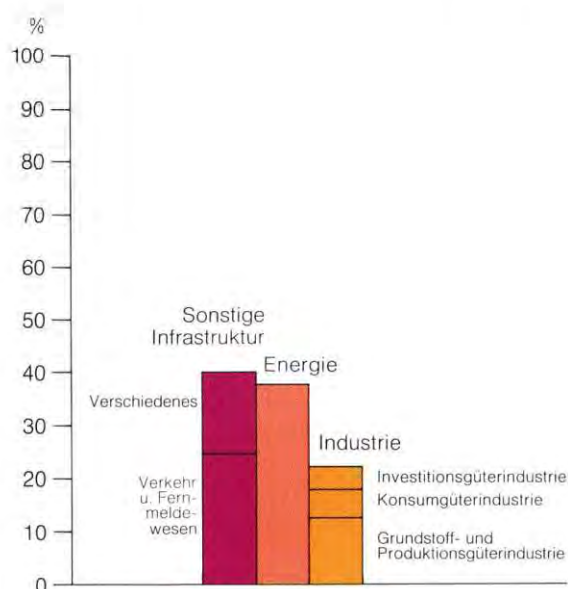
lung dienen, vervierfacht und zu Preisen von 1979 um durchschnittlich ca. 14,5 % jährlich erhöht. Diese Darlehen machen etwa 70 % der gesamten Finanzierungssumme der Bank in der Gemeinschaft aus. 80 % des für Projekte von gemeinsamem Interesse bereitgestellten Betrages waren für die Verbesserung der Energieversorgung der Gemeinschaft, hauptsächlich die Erschließung eigener Energiequellen, bestimmt. Auch für den Ausbau der Verkehrs- und der Fernmeldeinfrastruktur in der Gemeinschaft wurden erhebliche Mittel gewährt.

Verteilung nach Wirtschaftsbereichen

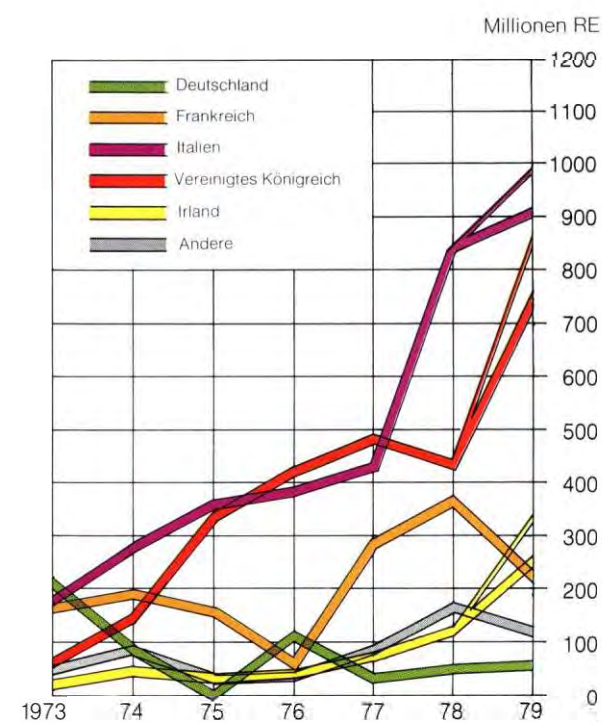
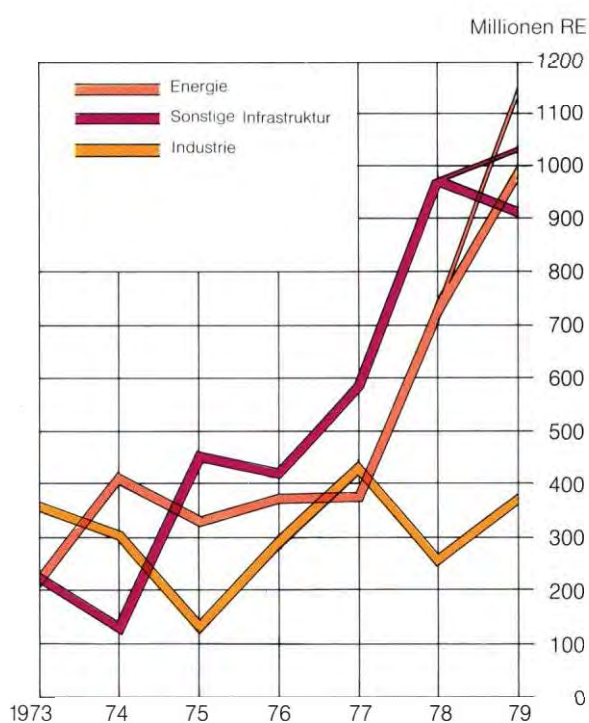
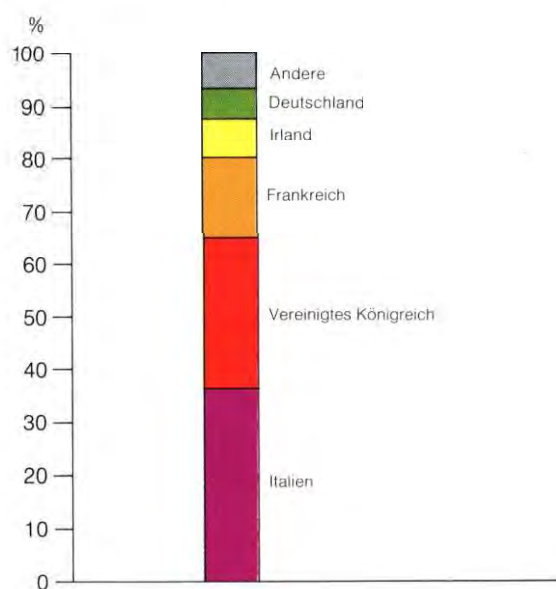
Der rasche Anstieg der Finanzierungen seit 1973 beruht in erster Linie auf den Beiträgen zu Großprojekten der Energiewirtschaft, des Verkehrs- und Fernmeldewesens sowie der Wasserwirtschaft.

Für Projekte in der Industrie, der Landwirtschaft und im Dienstleistungsbereich waren 2 084,2 Millionen, das sind 22 % des gesamten Finanzierungsbeitrags der Bank in der Gemeinschaft seit 1973, bestimmt. Dieser Betrag verteilt sich auf 171 Einzelfinanzierungen, überwiegend für Projekte in den Grundstoffindustrien und in zunehmendem Maße in der Automobilindustrie, im Maschinenbau und in der Nahrungsmittelindustrie, sowie 55 Globaldarlehen im Gesamtbetrag von 642,3 Millionen, aus denen 1 129 Teildarlehen (467,4 Millionen) für kleine und mittlere Vorhaben in den verschiedensten Sektoren bereitgestellt wurden. Durch diese kleinen und mittleren Projekte wurden gemessen am Kapitaleinsatz sehr viel mehr Arbeitsplätze geschaffen als durch die Großprojekte (durchschnittlicher Investitionsaufwand pro Arbeitsplatz 30 000 gegenüber 94 000 Rechnungseinheiten).

Verteilung nach Wirtschaftsbereichen (1973–1979)



Verteilung nach dem Standort der Vorhaben (1973–1979)



Für das Jahr 1979 zeigt die dicke Linie die Summe der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank, die dünne Linie den Betrag der Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank und aus Mitteln des NGI.

Verteilung nach dem Standort der Vorhaben

Fast drei Viertel der in der Gemeinschaft mitfinanzierten Projekte haben ihren Standort in den Ländern mit den größten Regionalproblemen: Italien, Vereinigtes Königreich und Irland (vgl. Tabelle 4, Seite 41). Allein auf Süditalien entfielen nahezu 30 % des gesamten Finanzierungsbeitrags der Bank in den Mitgliedsländern. Erhebliche Mittel wurden auch für Investitionen im Vereinigten Königreich, vor allem für Energieprojekte, die zum Teil mit der Erschließung der Öl- und Gasvorkommen in der Nordsee zusammenhängen, für wasserwirtschaftliche Großvorhaben und für die Umstrukturierung der Stahlindustrie, zur Verfügung gestellt. In Frankreich wurden hohe Beträge für Energieprojekte sowie für Vorhaben im Verkehrs- und Fernmeldewesen gewährt.

Finanzierungsbeiträge außerhalb der Gemeinschaft

Seit 1963 hat sich die Bank im Rahmen der wirtschaftlichen und finanziellen Zusammenarbeit der Gemeinschaft mit einer wachsenden Zahl von Ländern an der Finanzierung von Investitionsvorhaben außerhalb der Gemeinschaft beteiligt. Diese Finanzierungen erfolgten auf der Grundlage der jeweiligen Abkommen, Finanzprotokolle und Beschlüsse, die zum einen im Mittelmeerraum Griechenland, Portugal, die Türkei, Jugoslawien, die Maghreb-Länder (Algerien, Marokko, Tunesien), die Maschrik-Länder (Ägypten, Jordanien, Libanon, Syrien), Zypern, Malta und Israel und zum anderen eine große Anzahl von Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean betrafen.

Von 1963 bis 1979 haben die Finanzierungen der Bank außerhalb der Gemeinschaft insgesamt 1 833,5 Millionen erreicht. Hiervon entfielen 1 165,8 Millionen auf Darlehen aus ihren eigenen Mitteln ⁽¹⁾ und 667,7 Millionen auf Spezialoperationen aus Haushaltsmitteln der Mitgliedstaaten oder der Gemeinschaft, die zum Teil über den Europäischen Entwicklungsfonds (EEF) zur Verfügung gestellt wurden ⁽²⁾ (vgl. Tabellen auf den Seiten 50, 54 und 89).

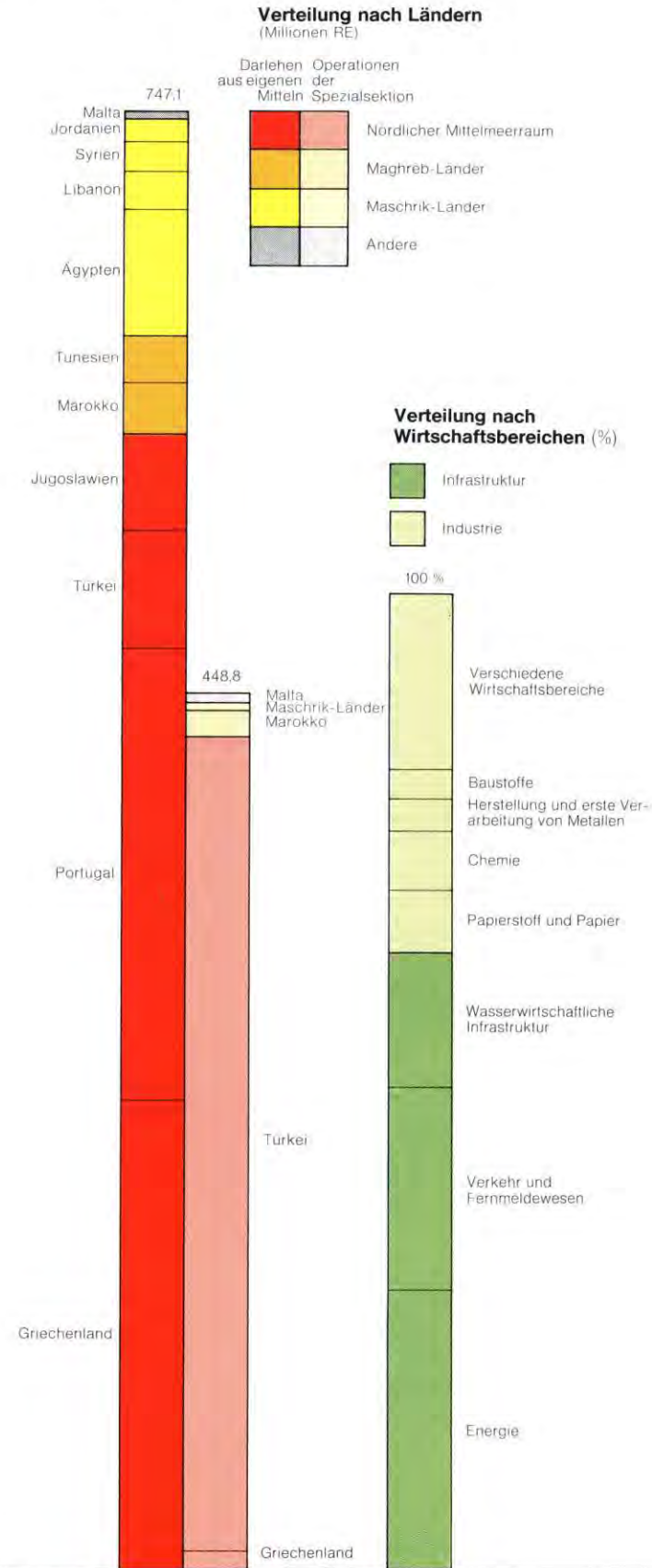
Mittelmeerraum

Von 1963 bis 1979 hat die Bank in den Ländern des Mittelmeerraums (einschließlich Portugal) einen Gesamtbetrag von 1 195,9 Millionen — das sind 65 % ihres gesamten Finanzierungsbeitrags außerhalb der Gemeinschaft — bereitgestellt, davon 747,1 Millionen aus ihren eigenen Mitteln (vgl. Tabelle 5 auf Seite 50).

In diesem Zeitraum entfielen mehr als vier Fünftel dieser Beträge auf Projekte im nördlichen Teil des Mittelmeerraums, hauptsächlich auf Investitionen in den beiden Ländern, in denen sie bereits seit 1963 tätig ist: Griechenland (250,4 Millionen, davon 240,4 Millionen aus eigenen Mitteln) und Türkei (477 Millionen, davon 61 Millionen aus eigenen Mitteln). Darüber hinaus hat sie Darlehen aus eigenen Mitteln von 231 Millionen für Vorhaben in Portugal und von 50 Millionen für Investitionen in Jugoslawien gewährt.

In Libanon ist die Bank 1978, in anderen Mittelmeerländern 1979 zum erstenmal tätig geworden. Sie hat in diesen Ländern 164,7 Millionen aus eigenen Mitteln und 22,8 Millionen aus Haushaltsmitteln für die Investitionsfinanzierung zur Verfügung gestellt (vgl. Tabelle 5 auf Seite 50).

Finanzierungen im Mittelmeerraum (1963-1979)



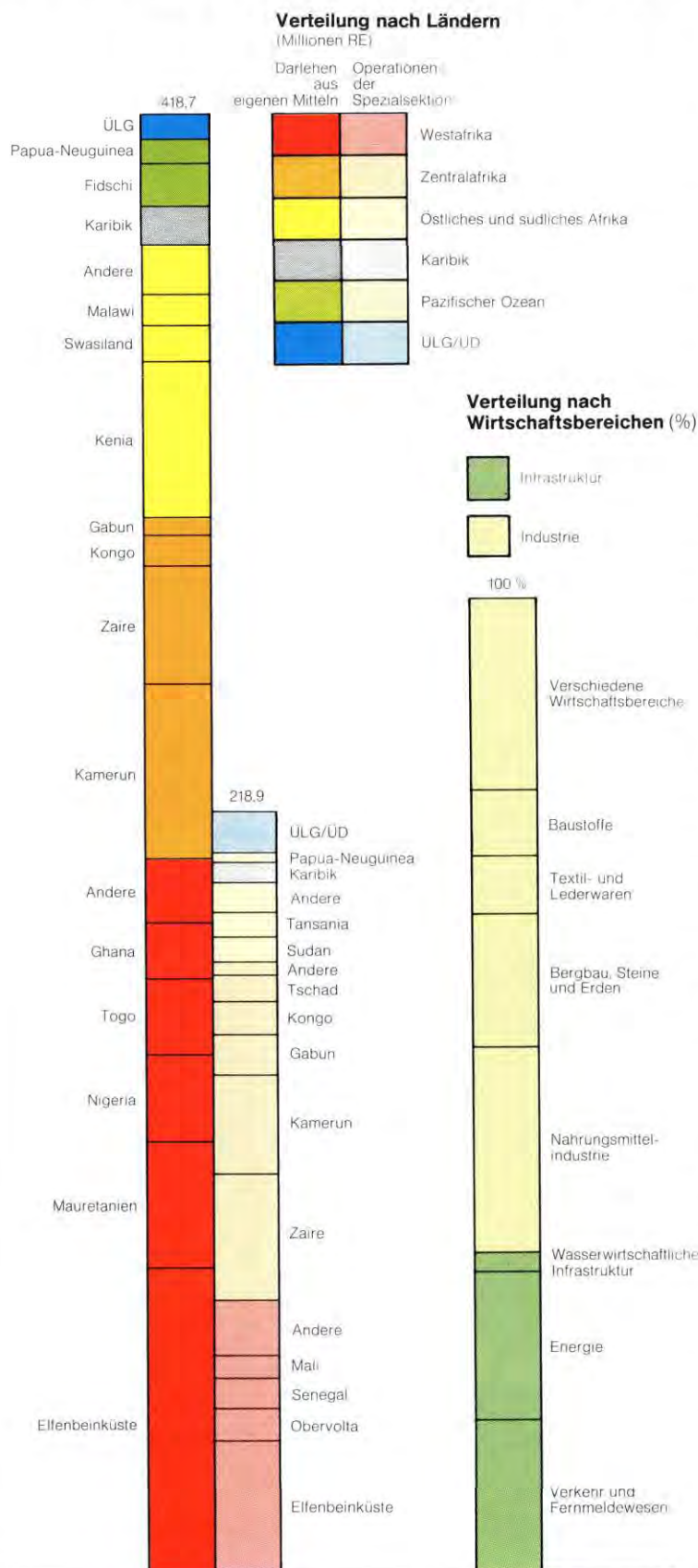
(1) Zum Teil mit Zinsvergütung.

(2) Darlehen zu Sonderbedingungen und Finanzierungen mit haftendem Kapital im Auftrag und für Rechnung der Mitgliedstaaten oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (Europäischer Entwicklungsfonds), die in der Spezialsektion der Bank verbucht werden (vgl. Seite 71).

Die Finanzierungsbeiträge der Bank waren unter anderem für die Verbesserung der Energieversorgung (341,9 Millionen, hauptsächlich Errichtung von Wärme- und Wasserkraftwerken), für den Ausbau der Verkehrsinfrastruktur (248,7 Millionen) und für die Entwicklung der Landwirtschaft (164,3 Millionen) be-

stimmt. Für Industrieprojekte wurden Darlehen von 441 Millionen gewährt, das sind nahezu 37 % des Gesamtbetrags der Finanzierungen in diesen Ländern. Ungefähr die Hälfte dieser Mittel (195,9 Millionen) entfiel auf Großprojekte in der Chemie, der Papierstoff- und der Stahlindustrie sowie der Bauwirtschaft. Ein Betrag in ähnlicher Höhe (198,2 Millionen) wurde in Form von Globaldarlehen verschiedenen Finanzierungsinstituten in Griechenland, Portugal, der Türkei, Tunesien, Ägypten und Jordanien zur Verfügung gestellt. Aus diesen Globaldarlehen wurden für kleine und mittlere Industrie- und Fremdenverkehrsprojekte 169 Teildarlehen im Gesamtbetrag von 110,6 Millionen ausgereicht.

Finanzierungen in den AKP-Staaten und den ÜLG (1964-1979)



Afrika — Karibischer Raum — Pazifischer Ozean

Seit 1964 ist die Bank im Rahmen der beiden Abkommen von Jaunde, des Ersten Abkommens von Lome und der die Überseeischen Länder und Gebiete (ÜLG) betreffenden Beschlüsse in einer wachsenden Zahl von Ländern und Gebieten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean tätig geworden.

Für Vorhaben in diesen Ländern und Gebieten wurden Finanzierungsverträge über einen Betrag von 637,6 Millionen, das sind 35 % des gesamten Finanzierungsbeitrags der Bank außerhalb der Gemeinschaft, abgeschlossen. Dabei handelte es sich um Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank in Höhe von 418,7 Millionen, um Darlehen zu Sonderbedingungen im Betrag von 139,5 Millionen, die im Rahmen der beiden Abkommen von Jaunde aus Mitteln des EEF gewährt wurden, sowie um Finanzierungen in Form von haftendem Kapital in Höhe von 79,4 Millionen, für die ebenfalls Mittel des EEF verwendet wurden. Die Verteilung dieser Beträge nach Ländern und nach Abkommen ist in den Tabellen 6 und 14 auf den Seiten 54 bzw. 89 angegeben.

In diesem Rahmen hat die Bank auf der Grundlage des mit Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP-Staaten) für fünf Jahre abgeschlossenen Ersten Abkommens von Lome sowie des Beschlusses des Rates der EG vom 29. Juni 1976 betreffend die Überseeischen Länder und Gebiete (ÜLG) seit dem Inkrafttreten des Abkommens am 1. April 1976 Finanzierungen im Gesamtbetrag von 349,5 Millionen durchgeführt. Die Darlehen aus eigenen Mitteln der Bank erreichten 272,6 Millionen und die Finanzierungen in Form von haftendem Kapital aus Mitteln des Europäischen Entwicklungsfonds 76,9 Millionen. Die Mittel waren für die Industrie, den Bergbau und die Energiewirtschaft (335 Millionen) sowie für den Fremdenverkehr (14,5 Millionen) bestimmt. Für agro-industrielle Vorhaben wurden 77,3 Millionen, für andere Zweige der verarbeitenden Industrie 49,8 Millionen, für den Bergbau 29,2 Millionen, für die chemische und die Baustoffindustrie 45,3 Millionen und für die Energiewirtschaft 78,9 Millionen bereitgestellt. Ferner gingen 19 Globaldarlehen im Gesamtbetrag von 69 Millionen (63,5 Millionen aus eigenen Mitteln und 5,5 Millionen aus den für Finanzierungen mit haftendem Kapital vorgesehenen Mitteln) für kleine und mittlere Vorhaben an örtliche Entwicklungsbanken. Aus diesen global bereitgestellten Mitteln wurden für etwa 50 Einzelvorhaben 24,9 Millionen, davon fast ein Drittel für die Nahrungsmittel-industrie, bereitgestellt.

Tabelle 12: **Finanzierungsbeiträge im Mittelmeerraum 1963–1979** ⁽¹⁾ ⁽²⁾

nach Wirtschaftsbereichen

	Anzahl		Betrag (Millionen RE)		in % des Gesamtbetrags
	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	
Energieversorgung, Verkehr und Fernmeldewesen sowie sonstige Infrastruktur	50		754,9		63,1
Energie	18		341,9		28,6
Produktion	14		283,3		23,7
Wärmekraftwerke	7		157,0		13,1
Wasserkraftwerke	7		126,3		10,6
Transport	4		58,6		4,9
Stromleitungen	4		58,6		4,9
Verkehr und Fernmeldewesen	21		248,7		20,8
Verkehr	21		248,7		20,8
Eisenbahn	4		50,8		4,3
Straßen und Kunstbauten	8		81,2		6,8
See- und Binnenschifffahrt	7		97,0		8,1
Luftverkehr	2		19,7		1,6
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	11		164,3		13,7
Landwirtschaftliche Vorhaben	11		164,3		13,7
Industrie, Landwirtschaft und Dienstleistungen	247	169	441,0	110,6	36,9
Industrie	210	157	325,4	102,5	27,2
Bergbau, Steine und Erden	2	2	1,8	1,8	0,1
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	14	6	37,8	3,3	3,2
Baustoffe	19	11	36,3	12,4	3,0
Holzverarbeitung	12	10	8,8	7,0	0,7
Glas und Keramik	10	8	12,8	9,5	1,1
Chemie	31	18	71,8	7,9	6,0
Metallverarbeitung und Maschinenbau	34	34	18,5	18,5	1,6
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	4	4	4,3	4,3	0,4
Elektrotechnische und elektronische Industrie	11	9	9,3	4,1	0,8
Nahrungsmittelindustrie	33	33	18,2	18,2	1,5
Textil- und Lederindustrie	16	9	12,2	7,1	1,0
Papierstoff und Papier	11	3	77,6	3,9	6,5
Verarbeitung von Kautschuk und Kunststoffen	9	8	3,3	2,8	0,3
Sonstige Industriezweige	1	1	0,4	0,4	—
Bauindustrie	1	1	1,3	1,3	0,1
Industriezonen und -bauten	2	—	11,0	—	0,9
Land- und Forstwirtschaft	2	—	20,0	—	1,7
Dienstleistungen	12	12	8,1	8,1	0,7
Fremdenverkehr	2	2	5,0	5,0	0,4
Sonstige Dienstleistungen	10	10	3,1	3,1	0,3
Globaldarlehen (noch nicht verwendeter Betrag)	23	—	87,5 ⁽³⁾	—	7,3
Insgesamt	297	169	1 195,9 ⁽²⁾	110,6	100,0

⁽¹⁾ Vgl. Fußnote (1) zu Tabelle 2 auf Seite 24.⁽²⁾ Normale Darlehen aus eigenen Mitteln der EIB (747,1 Millionen) und Finanzierungen zu Sonderbedingungen aus Haushaltsmitteln der Mitgliedstaaten und der Gemeinschaft, die im Rahmen der Spezialsektion der Bank verbucht werden (448,8 Millionen).⁽³⁾ Der noch nicht bereitgestellte Betrag beläuft sich tatsächlich auf 88,7 Millionen. Die Differenz ist darauf zurückzuführen, daß sich der Wechselkurs für die Umrechnung in Rechnungseinheiten der in US-\$ ausgedrückten Beträge des der National Investment Bank for Industrial Development in Griechenland gewährten Globaldarlehens (US-\$ 10 Millionen = 7,7 Millionen) zwischen der Vertragsunterzeichnung und der Vergabe der 18 Teildarlehen (8,9 Millionen) geändert hat.

Tabelle 13: **Finanzierungsbeiträge in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP), in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) und den Überseeischen Departements (ÜD) 1964–1979** ⁽¹⁾ ⁽²⁾

nach Wirtschaftsbereichen

	Anzahl		Betrag (Millionen RE)		in % des Gesamt Betrags
	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	Insgesamt	davon Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen	
Energieversorgung, Verkehr und Fern- meldewesen sowie sonstige					
Infrastruktur	44		212,5		33,3
Energie	14		97,2		15,2
Produktion	10		65,2		10,2
Wärme- <i>kraftwerke</i>	4		9,7		1,5
Wasser- <i>kraftwerke</i>	6		55,5		8,7
Transport	4		32,0		5,0
<i>Stromleitungen</i>	4		32,0		5,0
Verkehr und Fernmeldewesen	26		103,2		16,2
Verkehr	25		102,4		16,1
<i>Eisenbahn</i>	7		43,7		6,9
<i>Straßen und Kunstbauten</i>	8		38,7		6,1
<i>Seeschifffahrt</i>	9		15,6		2,4
<i>Luftverkehr</i>	1		4,4		0,7
Fernmeldewesen	1		0,8		0,1
Wasserwirtschaftliche Infrastruktur	4		12,1		1,9
Landwirtschaftliche Vorhaben	2		5,3		0,8
Wasserversorgung und Abwasserbe- seitigung	2		6,8		1,1
Industrie, Landwirtschaft und Dienstlei- stungen	175	53	425,1	24,9	66,7
Industrie	134	52	350,0	24,4	54,9
Bergbau, Steine und Erden	13	6	84,4	2,6	13,2
Herstellung und erste Verarbeitung von Metallen	8	3	17,8	1,9	2,8
Baustoffe	14	3	42,9	2,0	6,7
Holzverarbeitung	6	5	4,6	1,4	0,7
Glas und Keramik	1	1	0,7	0,7	0,1
Chemie	8	2	16,8	1,2	2,6
Metallverarbeitung und Maschinenbau	3	2	1,2	0,7	0,2
Kraftfahrzeuge und Transportmittel	3	2	2,7	1,3	0,4
Nahrungsmittelindustrie	45	12	132,2	7,6	20,8
Textil- und Lederindustrie	25	9	39,4	2,3	6,2
Papierstoff und Papier	4	4	1,8	1,8	0,3
Verarbeitung von Kautschuk und Kunst- stoffen	4	3	5,5	0,9	0,9
Landwirtschaft	2	—	9,3	—	1,5
Dienstleistungen	20	1	21,7	0,5	3,4
Fremdenverkehr	8	1	17,6	0,5	2,8
Investitionsstudien und technische Hilfe	12	—	4,1	—	0,6
Globaldarlehen (noch nicht verwendeter Betrag)	15	—	42,6 ⁽³⁾	—	6,7
Entwicklungsbanken	4	—	1,5	—	0,2
Insgesamt	219	53	637,6	24,9	100,0

(1) Vgl. Fußnote (1) zu Tabelle 2 auf Seite 24.

(2) Normale Darlehen aus eigenen Mitteln der EIB (RE 418,7 Millionen) und Finanzierungen zu Sonderbedingungen aus über den Europäischen Entwicklungsfonds zur Verfügung gestellten Mitteln der Mitgliedstaaten, die im Rahmen der Spezialsektion der Bank verbucht werden (RE 218,9 Millionen).

(3) Differenz zwischen dem Betrag der 15 gewährten Globaldarlehen (RE 67,5 Millionen) und dem Betrag der aus diesen Globaldarlehen genehmigten Teildarlehen (RE 24,9 Millionen).

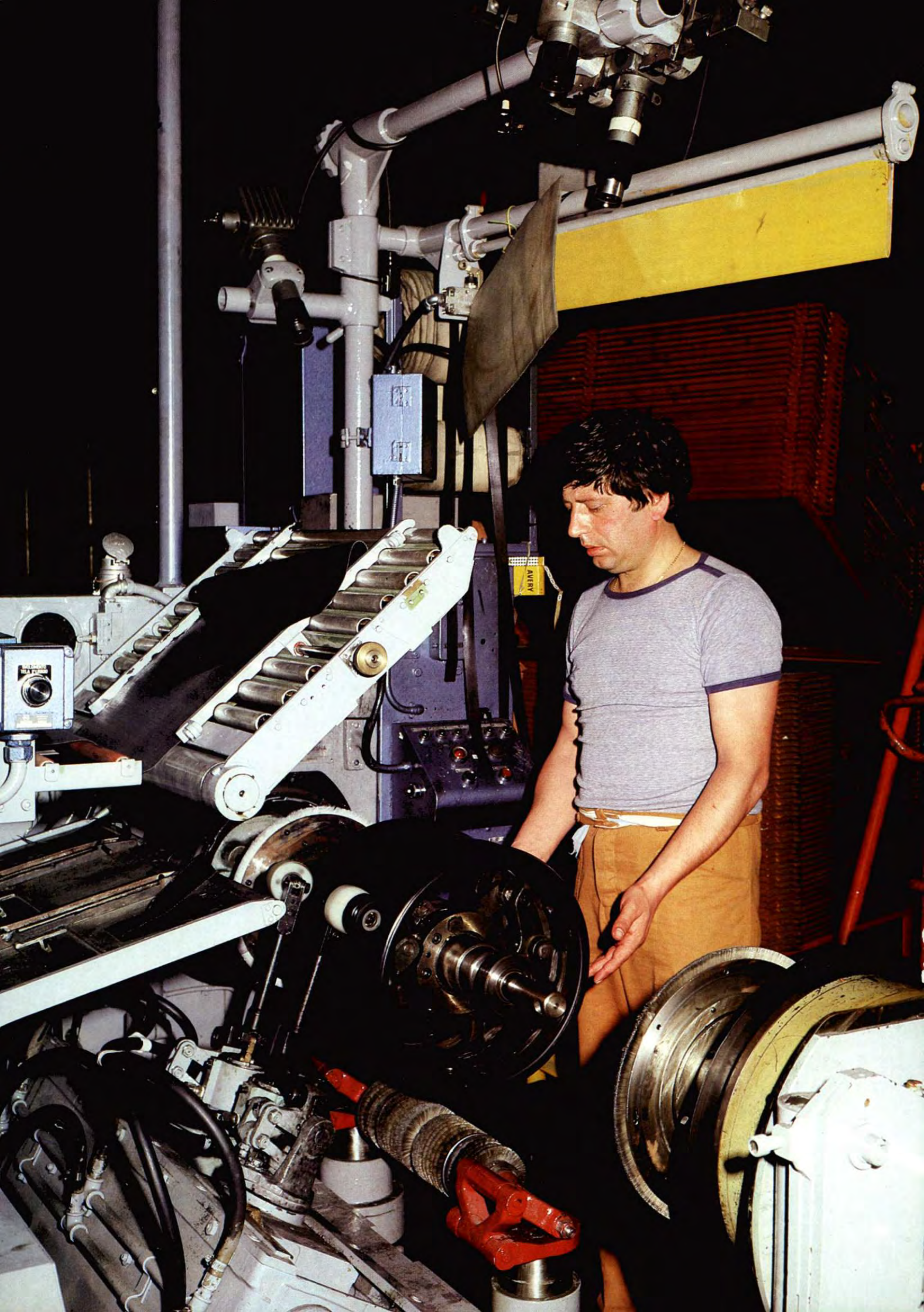


Tabelle 14: **Finanzierungsbeiträge in den Staaten Afrikas, des karibischen Raums und des Pazifischen Ozeans (AKP), in den Überseeischen Ländern und Gebieten (ÜLG) und den Überseeischen Departements (ÜD) 1964–1979**

nach dem Standort der Vorhaben und nach der Mittelherkunft

(in Millionen RE)														
	Darlehen aus eigenen Mitteln der EIB					Spezialoperationen (1)					Finanzierungen insgesamt			
	Abkommen von Jaunde		Abkommen von Lome		Betrag insgesamt	Abkommen von Jaunde (2)		Abkommen von Lome (3)		Betrag insgesamt	Anzahl	Betrag	davon Abkom- men von Jaunde	davon Abkom- men von Lome
	Anzahl	Betrag	Anzahl	Betrag		Anzahl	Betrag	Anzahl	Betrag					
AKP-Staaten	33	139,1	42	272,6	411,7	35	129,7	46	76,9	206,6	156	618,3	268,8	349,5
AFRIKA	33	139,1	37	242,6	381,7	34	127,8	42	70,7	198,5	146	580,2	266,9	313,3
Westafrika	15	72,5	17	133,1	205,6	16	53,2	19	26,1	79,3	67	284,9	125,7	159,2
Benin	—	—	—	—	—	1	3,3	—	—	3,3	1	3,3	3,3	—
Kap Verde	—	—	—	—	—	—	—	1	0,1	0,1	1	0,1	—	0,1
Elfenbeinküste	10	51,2	7	37,4	88,6	10	35,6	4	3,0	38,6	31	127,2	86,8	40,4
Gambia	—	—	—	—	—	—	—	1	2,3	2,3	1	2,3	—	2,3
Ghana	—	—	2	16,0	16,0	—	—	1	2,0	2,0	3	18,0	—	18,0
Obervolta	1	0,5	—	—	0,5	1	5,0	2	4,5	9,5	4	10,0	5,5	4,5
Liberia	—	—	2	7,4	7,4	—	—	1	0,3	0,3	3	7,7	—	7,7
Mali	—	—	—	—	—	—	—	2	6,1	6,1	2	6,1	—	6,1
Mauretanien	1	11,0	1	25,0	36,0	1	2,8	—	—	2,8	3	38,8	13,8	25,0
Niger	—	—	2	6,0	6,0	—	—	1	0,9	0,9	3	6,9	—	6,9
Nigeria	—	—	1	25,0	25,0	—	—	—	—	—	1	25,0	—	25,0
Senegal	2	3,9	—	—	3,9	3	6,5	3	1,7	8,2	8	12,1	10,4	1,7
Togo	1	5,9	2	16,3	22,2	—	—	3	5,2	5,2	6	27,4	5,9	21,5
Zentralafrika	17	64,9	6	32,6	97,5	17	72,7	10	23,9	96,6	50	194,1	137,6	56,5
Burundi	—	—	—	—	—	—	—	1	0,5	0,5	1	0,5	—	0,5
Kamerun	9	17,3	6	32,6	49,9	6	23,9	2	4,6	28,5	23	78,4	41,2	37,2
Kongo	1	9,0	—	—	9,0	3	6,7	1	3,1	9,8	5	18,8	15,7	3,1
Gabun	4	4,4	—	—	4,4	3	10,3	—	—	10,3	7	14,7	14,7	—
Ruanda	—	—	—	—	—	—	—	1	3,0	3,0	1	3,0	—	3,0
Tschad	—	—	—	—	—	1	1,2	1	7,5	8,7	2	8,7	1,2	7,5
Zaire	3	34,2	—	—	34,2	4	30,6	4	5,2	35,8	11	70,0	64,8	5,2
Östliches und südliches Afrika	1	1,7	14	76,9	78,6	1	1,9	13	20,7	22,6	29	101,2	3,6	97,6
Dschibuti	—	—	—	—	—	—	—	1	1,0	1,0	1	1,0	—	1,0
Kenia	—	—	7	44,9	44,9	—	—	2	1,2	1,2	9	46,1	—	46,1
Madagaskar	—	—	—	—	—	1	1,9	2	2,3	4,2	3	4,2	1,9	2,3
Malawi	—	—	2	9,5	9,5	—	—	1	1,0	1,0	3	10,5	—	10,5
Mauritius	1	1,7	2	5,0	6,7	—	—	—	—	—	3	6,7	1,7	5,0
Seychellen	—	—	—	—	—	—	—	1	0,6	0,6	1	0,6	—	0,6
Sudan	—	—	—	—	—	—	—	1	6,5	6,5	1	6,5	—	6,5
Swasiland	—	—	1	10,0	10,0	—	—	1	0,1	0,1	2	10,1	—	10,1
Tansania	—	—	1	5,0	5,0	—	—	2	7,4	7,4	3	12,4	—	12,4
Sambia	—	—	1	2,5	2,5	—	—	2	0,6	0,6	3	3,1	—	3,1
KARIBIK	—	—	3	10,5	10,5	1	1,9	3	4,3	6,2	7	16,7	1,9	14,8
Karibik (multiregion. Darlehen)	—	—	1	3,0	3,0	—	—	1	1,0	1,0	2	4,0	—	4,0
Barbados	—	—	1	2,5	2,5	—	—	—	—	—	1	2,5	—	2,5
Guyana	—	—	—	—	—	—	—	1	3,2	3,2	1	3,2	—	3,2
Jamaika	—	—	—	—	—	—	—	1	0,1	0,1	1	0,1	—	0,1
Surinam	—	—	—	—	—	1	1,9	—	—	1,9	1	1,9	1,9	—
Trinidad und Tobago	—	—	1	5,0	5,0	—	—	—	—	—	1	5,0	—	5,0
PAZIFISCHER OZEAN	—	—	2	19,5	19,5	—	—	1	1,9	1,9	3	21,4	—	21,4
Fidschi	—	—	1	12,5	12,5	—	—	—	—	—	1	12,5	—	12,5
Papua-Neuguinea	—	—	1	7,0	7,0	—	—	1	1,9	1,9	2	8,9	—	8,9
ÜLG	2	7,0	—	—	7,0	3	7,8	—	—	7,8	5	14,8	14,8	—
Niederländische Antillen	—	—	—	—	—	1	4,4	—	—	4,4	1	4,4	4,4	—
Neukaledonien	2	7,0	—	—	7,0	2	3,4	—	—	3,4	4	10,4	10,4	—
ÜD	—	—	—	—	—	5	4,5	—	—	4,5	5	4,5	4,5	—
Guadeloupe	—	—	—	—	—	1	0,7	—	—	0,7	1	0,7	0,7	—
Französisch-Guyana	—	—	—	—	—	1	0,4	—	—	0,4	1	0,4	0,4	—
Martinique	—	—	—	—	—	1	0,6	—	—	0,6	1	0,6	0,6	—
Réunion	—	—	—	—	—	2	2,8	—	—	2,8	2	2,8	2,8	—
Insgesamt	35	146,1	42	272,6	418,7	43	142,0	46	76,9	218,9	166	637,6 (4)	288,1	349,5

(1) Finanzierungen zu Sonderbedingungen aus über den Europäischen Entwicklungsfonds zur Verfügung gestellten Mitteln der Mitgliedstaaten, die im Rahmen der Spezialsektion der Bank verbucht werden.

(2) Darlehen zu Sonderbedingungen und Beiträge zur Bildung von haltendem Kapital.

(3) Finanzierungen in Form von haltendem Kapital.

(4) Vgl. Fußnote (1) zu Tabelle 2 auf Seite 24.

Tabelle 15: **Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1968–1979** ⁽¹⁾

nach eingeschalteten Finanzierungsinstituten oder Instanzen

	Vertragsunter- zeichnung	Globaldarlehen		Teildarlehen (1969–1979)	
		Anzahl	Betrag (Millionen RE)	Anzahl	Betrag (Millionen RE)
Italien					
Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale (ISVEIMER)	1979	1	52,8	34	14,4
	1968-1978	5	79,5	141	74,8
Mediocredito Centrale	1979	1	17,6	29	9,2
Istituto Mobiliare Italiano (IMI)	1979	1	17,5	—	—
	1972-1978	3	73,0	100	62,8
Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia (IRFIS)	1979	1	8,8	—	—
	1970-1978	3	25,3	45	24,0
Banca Centrale di Credito Popolare	1979	1	4,4	4	3,4
Banca Nazionale del Lavoro „Sezione Speciale“ per il Credito Industriale (BNL)	1974-1977	2	39,8	76	33,6
Credito Industriale Sardo (CIS)	1969-1977	5	34,3	54	25,8
Cassa per il Mezzogiorno	1978	1	14,1	47	7,9
Istituto di Credito per le Imprese di Pubblica Utilità (ICIPU)	1976-1977	2	5,9	10	5,9
Mediocredito per le Piccole e Media Imprese del Friuli Venezia-Giulia	1976	1	5,2	11	5,0
Italien insgesamt		27	378,2	551	266,8
Irland					
Industrial Credit Company Ltd (ICC)	1979	2	22,6	65	8,1
	1974-1978	3	15,9	125	11,2
Agricultural Credit Corporation Ltd (ACC)	1979	1	3,7	—	—
	1974-1978	2	8,4	18	5,5
Irland insgesamt		8	50,6	208	24,8
Frankreich					
Caisse d'Aide à l'Équipement des Collectivités Locales (CAECL)	1979	1	12,0	3	4,4
Crédit National	1973-1974	2	51,3	77	39,7
Caisse Centrale de Crédit Hôtelier Commercial et Industriel (CCCHCI)	1973	1	18,0	56	18,1 ⁽²⁾
Crédit Naval	1974	1	9,0	—	—
Société Lorraine de Développement et d'Expansion (LORDEX)	1972-1975	2	6,3	8	3,7
Société Alsacienne de Développement et d'Expansion (SADE)	1970	1	6,3	24	6,3
Société de Développement Régional de l'Ouest (SODERO)	1971-1974	2	5,6	2	0,8
Société de Développement Régional de la Bretagne (SDR Bretagne)	1974	1	3,6	3	1,7
Frankreich insgesamt		11	112,0	173	74,8
Dänemark					
Staat	1979	1	3,6	8	1,9
	1975-1978	7	23,9	68	23,8
Finanzierungsinstitutet for Industri og Håndværk A/S (FIH)	1975-1977	3	4,4	6	4,5 ⁽²⁾
Dänemark insgesamt		11	31,9	82	30,1
Belgien					
Société Nationale de Crédit à l'Industrie (SNCI)	1979	1	6,2	11	6,2
	1976	1	17,9	24	18,2 ⁽²⁾
Belgien insgesamt		2	24,1	35	24,4
Vereinigtes Königreich					
Staat (Darlehensvergabe im Auftrag der Bank)	1977-1978	2	75,6	83	58,6
Industrial and Commercial Finance Corporation Ltd (ICFC)	1973-1974	2	25,8	26	7,6
Vereinigtes Königreich insgesamt		4	101,4	109	66,2
Deutschland					
Industriekreditbank AG (IKB)	1970-1973	2	30,6	79	30,0
Bayerische Vereinsbank	1974	1	9,9	—	—
Landesbank und Girozentrale Schleswig-Holstein	1972	1	5,7	9	6,0 ⁽²⁾
Deutschland insgesamt		4	46,2	88	36,0
	1979	11	149,1	418	135,8
	1968-1978	56	595,2	828	387,3 ⁽³⁾
Insgesamt		67	744,3 ⁽⁴⁾	1 246	523,1

(1) Vgl. Fußnote (1) zu Tabelle 2 auf Seite 24.

(2) Die Differenzen zwischen dem Betrag des Globaldarlehens und der Summe der Teildarlehen sind darauf zurückzuführen, daß sich die Wechselkurse für die Umrechnung der Beträge in Rechnungseinheiten — Globaldarlehen und Teildarlehen lauten auf Landeswährung — zwischen der Vertragsunterzeichnung und der Vergabe der einzelnen Teildarlehen geändert haben.

(3) Nach Annullierung von 8 Teildarlehen im Jahre 1979 (2,7 Millionen), die in den vorangegangenen Jahren gewährt worden waren.

(4) Davon noch zu vergebender Betrag: 124,7 Millionen — Annullierungen: 81,5 Millionen — Wechselkursanpassungen: 15,0 Millionen.

Tabelle 16: **Teildarlehen im Rahmen von Globaldarlehen in der Gemeinschaft 1979 und 1969–1979**
nach dem Standort der Vorhaben und nach Wirtschaftsbereichen

LAND/REGION		1979			1969–1979		
		Anzahl	Betrag (Millionen RE)	%	Anzahl (Millionen RE)	Betrag (Millionen RE)	%
Belgien		11	6,2	4,6	35	24,4	4,7
Antwerpen		3	1,8	1,3	4	2,7	0,5
Hennegau		1	0,3	0,2	6	3,5	0,7
Lüttich		2	1,2	0,9	9	6,7	1,3
Limburg		2	0,7	0,5	3	1,1	0,2
Namur		—	—	—	1	0,8	0,1
Ostflandern		3	2,2	1,6	5	5,6	1,1
Westflandern		—	—	—	7	4,0	0,8
Dänemark		21	5,5	4,0	82	30,1	5,7
Östl. des Großen Belt (ohne Kopenhagen)		4	1,0	0,7	9	5,4	1,0
Westlich des Großen Belt		17	4,5	3,3	73	24,7	4,7
Deutschland		—	—	—	88	36,0	6,9
Baden-Württemberg		—	—	—	2	0,5	0,1
Bayern		—	—	—	16	4,3	0,8
Hessen		—	—	—	15	6,0	1,1
Niedersachsen		—	—	—	19	6,8	1,3
Nordrhein-Westfalen		—	—	—	18	8,7	1,7
Rheinland-Pfalz		—	—	—	8	2,9	0,6
Schleswig-Holstein		—	—	—	10	6,8	1,3
Frankreich		3	4,4	3,3	173	74,8	14,3
Elsaß		—	—	—	27	8,3	1,6
Aquitaine		1	1,7	1,3	10	5,5	1,1
Auvergne		—	—	—	4	3,2	0,6
Basse Normandie		1	2,2	1,6	3	2,8	0,5
Burgund		—	—	—	3	2,3	0,4
Bretagne		—	—	—	28	11,5	2,2
Centre		—	—	—	2	0,7	0,1
Champagne-Ardenne		—	—	—	2	0,5	0,1
Franche-Comté		—	—	—	2	0,4	0,1
Languedoc-Roussillon		—	—	—	2	0,6	0,1
Limousin		—	—	—	7	2,2	0,4
Lothringen		—	—	—	24	13,3	2,6
Midi-Pyrénées		—	—	—	18	7,9	1,5
Nord — Pas-de-Calais		1	0,5	0,4	7	3,0	0,6
Pays de la Loire		—	—	—	20	7,4	1,4
Picardie		—	—	—	2	1,1	0,2
Poitou-Charentes		—	—	—	5	1,6	0,3
Rhône-Alpes		—	—	—	7	2,5	0,5
Irland		183	20,6	15,2	208	24,8	4,7
Italien		128	48,8	35,9	551	266,8	51,1
Abruzzen		21	6,7	4,9	68	30,3	5,8
Basilikata		8	3,1	2,3	13	6,3	1,2
Kalabrien		7	0,7	0,5	27	7,9	1,5
Kampanien		17	6,4	4,7	96	50,6	9,7
Friaul — Julisch-Venetien		7	1,0	0,7	18	6,0	1,1
Latium		15	8,3	6,1	99	58,0	11,1
Marken		4	2,2	1,6	16	10,5	2,0
Molise		3	1,7	1,3	11	6,6	1,3
Apulien		8	2,5	1,9	69	27,4	5,4
Sardinien		10	5,4	4,0	58	27,0	5,2
Sizilien		5	0,7	0,5	51	25,3	4,8
Toskana		7	1,4	1,0	9	2,2	0,4
Trentino-Südtirol		12	5,3	3,9	12	5,3	1,0
Umbrien		4	3,4	2,5	4	3,4	0,6
Vereinigtes Königreich		72	50,3	37,0	109	66,2	12,6
Schottland		13	8,3	6,1	29	13,1	2,5
Nordengland		28	19,6	14,4	38	25,8	4,9
Nordwestengland		1	0,4	0,3	3	1,9	0,4
Südwestengland		9	8,3	6,1	9	8,3	1,6
Yorkshire & Humberside		4	4,8	3,5	4	4,8	0,9
Wales		17	8,9	6,6	25	12,0	2,3
Nordirland		—	—	—	1	0,3	—
Insgesamt		418	135,8	100,0	1 246	523,1	100,0
WIRTSCHAFTS- BEREICH	Infrastruktur	3	4,4	3,3	3	4,4	0,9
	Landwirtschaft	29	2,8	2,1	61	11,4	2,2
	Fischerei	1	0,2	0,1	5	2,6	0,5
	Bergbau, Steine und Erden	10	5,9	4,4	27	14,5	2,8
	Herst. und erste Verarbeitung von Metallen	7	2,8	2,0	48	31,2	5,9
	Baustoffe	24	10,7	7,9	85	42,2	8,0
	Holzverarbeitung	38	8,5	6,2	92	26,3	5,0
	Glas und Keramik	11	4,7	3,4	28	13,1	2,5
	Chemie	25	13,8	10,2	64	30,3	5,9
	Metallverarbeitung und Maschinenbau	97	22,0	16,2	259	94,4	18,0
	Kraftfahrzeuge und Transportmittel	5	2,7	2,0	29	15,2	2,9
	Elektrotechn. und elektronische Industrie	16	1,8	1,3	64	28,9	5,5
	Nahrungsmittelindustrie	55	19,9	14,6	201	87,9	16,8
	Textil- und Lederindustrie	26	9,8	7,2	87	35,9	6,9
	Papierstoff und Papier	29	12,7	9,3	66	33,9	6,5
	Verarb. von Kautschuk und Kunststoffen	26	7,4	5,5	75	31,9	6,1
	Sonstige Industriezweige	7	2,5	1,9	27	9,7	1,9
	Bauindustrie	2	0,6	0,4	10	3,3	0,6
	Fremdenverkehr	3	1,6	1,2	7	3,4	0,6
	Sonstige Dienstleistungen	4	1,0	0,8	8	2,6	0,5
Insgesamt		418	135,8	100,0	1 246	523,1	100,0

Zusätzliche Auskünfte erteilen

EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK

Postfach 2005 — Luxemburg

Tel. 43 50 11 — Fernschreiber 3530 bankeu lu — Fernkopierer 20 422

oder ihre Büros

Abteilung Italien

Via Sardegna 38 — I-00187 Rom

Tel. 48 36 51 — Fernschreiber 611130 bankeu i

Fernkopierer 47 458 77

Repräsentationsbüro in Brüssel

Rue de la Loi 227 — B-1040 Brüssel

Tel. 735 21 38 — Fernschreiber 21721 bankeu b

Verbindungsbüro für das Vereinigte Königreich

Queen Anne's Gate 23, Westminster, GB-London SW1H 9BU

Tel. 222 29 33 — Fernschreiber 919159 bankeu g

die ebenfalls folgende Veröffentlichungen zur Verfügung halten:

Satzung und andere die EIB betreffende Bestimmungen

1978; 32 S. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Jahresberichte

seit 1958

(DE, EN, FR, IT, NL und ab 1972 auch in dänisch)

EIB-Informationen

periodisch erscheinende Veröffentlichung;

8 S. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Europäische Investitionsbank 1958-1978

1978; 84 S. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Darlehen und Garantien in den Mitgliedsländern der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

1980; 24 S. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Finanzierungsmöglichkeiten

im Rahmen des Zweiten Abkommens von Lome

1980; 24 S. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Finanzierungen außerhalb der Gemeinschaft: Mittelmeerraum

1978; 12 S. (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Europäische Investitionsbank: Allgemeine Angaben über Aufgaben und Tätigkeit

(Faltblatt)

1980 (DA, DE, EN, FR, IT, NL)

Die Europäische Investitionsbank dankt den Projektträgern, die ihr freundlicherweise die Aufnahmen für die in diesem Bericht verwendeten Fotos gestattet haben. Zwei Fotos stammen von der Agentur „aaa photo“, Paris.

Den europæiske Investeringsbank

Europäische Investitionsbank

European Investment Bank

Banque Européenne d'Investissement

Banca Europea per gli Investimenti

Europese Investeringsbank